



La Gatineau

www.lagatineau.com

Le point sur
l'Édifice McLaughlin
Page 37



OBSÈQUES DE MME GISÈLE COUSINEAU

Cayamant salue sa FEMME DE COEUR

Pages 8 - 9

LES DÉPENSES ASSOCIÉES À LA LONGÉVITÉ VOUS INQUIÈTENT ?

La vie est plus radieuse avec l'Assurance de soins de longue durée Sun Life, c'est clair.



André Benoit
andre.benoit@sunlife.com



Claude Benoit
claud.benoit@sunlife.com

Services d'assurances
André & Claude Benoit inc.
819 441-3000
Télec. 819 441-3336
187 Commerciale,
Maniwaki, Qc J9E 1P1

Financière Sun Life

Conseiller en sécurité financière et conseiller en assurances et rentes collectives. Services d'assurances André & Claude Benoit inc., cabinet de services financiers - distributeur autorisé par la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie, et cabinet partenaire de Distribution Financière Sun Life (Canada) inc. - Représentant en épargne collective, *Placements Financière Sun Life (Canada) inc., cabinet de courtage en épargne collective *Filiales de la Sun Life du Canada, compagnie d'assurance-vie

De petits Frédéric Bach poussent à l'école de Messines

PAGES 12 - 13



PAGE 17

La Promenade de la rivière Désert devient la Promenade Eldoma-Rozon



PAGES 10 - 11

BLUE SEA
Jeannette Clermont et Raymond Tremblay, bénévoles de l'année

couvre-plancher branchaud

ISO 9001
www.branchaud.qc.ca

49, Route 105, Maniwaki 819-441-2610

VOYEZ NOTRE CIRCULAIRE 4 PAGES REMPLIE DE BONNES AFFAIRES DANS LE PUBLI-SAC

À LIQUIDER

PRÉLARTS

- Série Benchmark 12 mm - 20 couleurs
- Série Préférence 12 mm - 22 couleurs

100 000 P.C.
EN INVENTAIRE

35% de rabais sur toutes les autres séries de prélaris sélectionnés

92 P.C.

R.B.Q. 1315-2988-67

MANGEZ BIEN, FAITES DE L'EXERCICE ET SURTOUT NE TOMBEZ PAS MALADE!

15 000 INFIRMIÈRES AURONT QUITTÉ LE RÉSEAU DE LA SANTÉ D'ICI 4 ANS SI RIEN N'EST FAIT MAINTENANT

LES INFIRMIÈRES NE SONT PAS DES MACHINES À SOINS

Les infirmières, mais également les inhalothérapeutes, les infirmières auxiliaires et les perfusionnistes, sont en détresse et le réseau public de santé est en péril. Les conditions de travail que les directeurs généraux d'établissements et le gouvernement du Québec leur imposent minent carrément leur santé, mentale et physique. Débuter un quart de travail sans savoir s'il durera 8 ou 16 heures met leur santé en péril; met le réseau public de santé en péril.

Le gouvernement nie catégoriquement cette inquiétante réalité et souhaite briser davantage les professionnelles en soins en refusant des propositions déterminantes pour leur qualité de vie professionnelle et l'accessibilité à des soins de santé de qualité au Québec.

L'attitude du gouvernement, lors des négociations avec les professionnelles en soins représentées par la FIQ, et la conduite des gestionnaires d'établissements de santé menacent le réseau public de santé.

DE MEILLEURS HORAIRES PERMETTRONT DE MEILLEURS SOINS

La surcharge de travail, les heures supplémentaires et l'épuisement professionnel menacent les professionnelles en soins et mettent en péril le réseau public de santé. Les gestionnaires des Centres de santé et de services sociaux (CSSS) doivent faire pression sur le gouvernement pour changer le quotidien des professionnelles en soins, pour que les quarts de travail soient organisés différemment afin de permettre à ces dernières de donner le meilleur d'elles-mêmes aux patient-e-s.

Dans un sondage réalisé en mai dernier auprès de plus de 1000 répondant-e-s du Québec, 79 % des personnes interrogées se disaient favorables à ce que tous les postes d'infirmières à temps partiel du réseau public de santé soient transformés en postes à temps complet et que l'horaire passe d'une semaine de cinq jours à une semaine de quatre jours, avec des journées un peu plus longues. **MADAME SYLVIE MARTIN**, directrice du CSSS de la région, la population vous parle. Agissez !

LES OFFRES DU GOUVERNEMENT : DU PAREIL AU PIRE

En juin dernier, la CSN (8000 membres professionnelles en soins), la CSQ (7000 membres professionnelles en soins) et la FTQ (300 membres professionnelles en soins) ont conclu une entente de principe avec le gouvernement.

La FIQ, qui compte 58000 membres et qui est la seule organisation syndicale totalement dédiée aux professionnelles en soins, a refusé cette proposition du gouvernement Charest qui constituait un recul et qui ne réglait en rien les problèmes vécus dans le réseau.

Il n'y a rien dans cette proposition qui vise à enrayer la pénurie de professionnelles en soins. Aucune mesure qui pourrait retenir les 15000 infirmières susceptibles de quitter à très court terme le réseau public de santé. **Les bris de service appréhendés seront inévitables.** Les heures supplémentaires augmenteront sans cesse, ce qui favorisera le recours à grands frais aux entreprises privées.

LE PRIVÉ EMPOISONNE LE RÉSEAU DE SANTÉ

Le réseau public de santé a de plus en plus recours aux entreprises privées de placement en soins pour se doter d'effectifs accentuant ainsi la pénurie de professionnelles. Le secteur public, qui souffre déjà de sous-financement, ne fait que subir davantage la concurrence du privé.

Les seuls qui profitent de la privatisation des soins sont les entreprises privées de placement en soins puisque les deniers publics destinés à la santé se retrouvent dans les poches de leurs actionnaires.

Le recours aux entreprises privées amène un roulement incessant de personnel dans les établissements et menace la qualité, la continuité et la sécurité des soins.

Recourir aux entreprises privées de placement en soins empoisonne le réseau public de santé.



FÉDÉRATION
INTERPROFESSIONNELLE
DE LA SANTÉ DU QUÉBEC

Citoyennes, citoyens, organisations,
associations, organismes,
posez un geste pour assurer la survie
du réseau public de santé.

WWW.APPUYONSLAFIQ.QC.CA



Notre système
de santé
ne doit pas se
réduire à ça !

TOUT NOUVEAU

LE FINANCEMENT CHOIX DU CLIENT

LA NOUVELLE FAÇON D'ÊTRE PROPRIÉTAIRE DE VOTRE VÉHICULE

Le financement Choix du client TM permet aux concessionnaires d'offrir un financement à long terme au client (jusqu'à 96 mois), mais de retourner le véhicule à 36, 48 ou même 60 mois. Le client a des versements basés sur un amortissement plus long, mais paie pendant un terme moins long pour l'usage du véhicule.

GRAND CARAVAN **21 495\$**
65\$/semaine



JOURNEY **19 995\$**
69³⁰\$/semaine



DODGE **26 495\$**
RAM 4X4 SXT **87⁸⁹\$/semaine**

2.75% TAUX VARIABLE

Personne ne peut battre nos prix, même pas les prix d'employés!



Brian Rail Dir. commercial Michel Marinier Représentant Manon Fortin Représentante Nyx Pilon Représentant

L'équipe **Gendron** Maniwaki #1

259, boul. Desjardins, Maniwaki 449-1611
Heures d'affaires: lundi au vendredi de 8h à 17h

CHRYSLER Jeep DODGE RAM

Une quarantaine de personnes participent à la journée portes ouvertes

L'action ne manque pas au Centre de jour l'Entre-Lien de la Maison Amitié de la Haute-Gatineau

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - L'art culinaire, l'artisanat, le tricot, la sculpture sur bois, le tissage sont autant de travaux qui sont réalisés par la clientèle du Centre de jour l'Entre-Lien de la Maison Amitié de la Haute-Gatineau qui tenait, jeudi dernier, une journée portes



Betty-Ann Mathews et Kathleen Mullin sont les cuisinières du Centre de jour.

ouvertes dont l'objectif était d'informer et de faire découvrir toutes les réalisations du centre à la population.

«Nous accueillons chaque jour au centre une vingtaine de personnes qui viennent participer à diverses activités de nos plateaux de travail. Certaines se rendent même par le biais du transport adapté. C'est pas l'action qui manque au centre. Ça fourmille d'activités cinq jours par semaine», indique le coordonnateur, M. Paul Lacaille.

Toutes ces personnes reçoivent une compensation monétaire de 130 \$ par mois pour leur participation aux divers plateaux de travail du centre. Ces compensations sont consenties par le Centre local d'emploi de Maniwaki qui vise, par cette politique, à favoriser la réinsertion des gens sur le marché du travail.

Un dîner-spaghetti

Cette journée portes ouvertes a permis aux gens de fraterniser à l'occasion du dîner-spaghetti préparé par Betty-Ann Mathews et Kathleen Mullin. Les participants ont pu se sucrer le bec avec de délicieuses pointes de

gâteau au chocolat et à la vanille.

Un bel esprit d'équipe

Le président du conseil d'administration, M. Réal Rochon, en poste depuis près d'un an est particulièrement fier de l'ambiance qui règne au centre de jour de même qu'à la résidence de la Maison Amitié de la Haute-Gatineau. «Nous revenons de loin. À la suite de la période grise de l'été 2009, on peut dire que le bateau de la Maison Amitié vogue sur des eaux beaucoup plus calmes. Nous avons réussi à ramener la fierté chez notre personnel, la gaieté et la joie chez notre clientèle. Les membres de notre personnel sont compétents et ont fait un travail remarquable au cours des derniers mois.»

Le directeur général par intérim, M. Paul Rochon, abonde dans le même sens que le président. «Les activités vont bon train. Je suis satisfait de cette journée qui prouve que nous pouvons faire de belles choses en équipe.»

La Maison Amitié de la Haute-Gatineau dispose d'un budget d'environ 450 000 \$ par année pour mener à bien les termes de son mandat. La Maison Amitié est la ressource en santé mentale la plus utilisée dans le paysage communautaire de la région. Elle est affiliée à la Table du Regroupement des organismes communautaires autonomes de l'Outaouais de même qu'à la Table santé mentale et dépendances qui est un projet clinique pour l'ensemble de la région de l'Outaouais.

Elle compte de nombreux partenaires dont le Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau, le Centre hospitalier Pierre-Janet, qui contribue financièrement à l'organisme, le CLSC de Gracefield, le CLSC de Low, le CLSC de Wakefield, le Centre local d'emploi de Maniwaki, Impact Rivière Gatineau, le Pavillon Jellinek et tous les organismes de santé et de services sociaux dans la région.

La Maison Amitié de la Haute-Gatineau offre de l'hébergement à court, moyen et long terme, un suivi thérapeutique individuel, les plans de services individuels, la gestion des médicaments et du budget, les sorties récréatives et les célébrations, les classes en alphabétisation, les plateaux de travail, l'aide à l'emploi, l'intervention en temps de crise et le suivi à intensité variable pour les soins à domicile.

L'hébergement à la Maison Amitié s'adresse aux personnes souffrant de troubles de la santé mentale à divers niveaux. Une référence du Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau ou du



Paul Lacaille, Corinne Malais, Paul Rochon et Réal Rochon sont respectivement coordonnateur du Centre de jour l'Entre-Lien de la Maison Amitié de la Vallée-de-la-Gatineau, employée permanente à l'hébergement, directeur général et président de la Maison Amitié de la Haute-Gatineau.

Centre Pierre-Janet est nécessaire afin d'intégrer la ressource ainsi qu'un suivi avec un professionnel de la santé mentale qui collaborera activement aux Plan de services individuels. La Maison dispose actuellement de six lits de dépannage et de transition et de trois lits de longue durée. Pour toute référence, composez le 819-449-6777 pendant la semaine ou le 819-449-8137, en soirée, ou les fins de semaines.



Le coordonnateur Paul Lacaille avec un groupe de personnes qui fréquentent régulièrement le Centre de jour l'Entre-Lien de la Maison Amitié de la Haute-Gatineau.

La **Gatineau**

819-449-1725

Courriel publicité : publicite@lagatineau.com

Courriel rédaction : redaction@lagatineau.com

Courriel direction : direction@lagatineau.com

185, boulevard Desjardins
Maniwaki (Québec) J9E 2C9
Tél.: 819-449-1725
Télé.: 819-449-5108
Abonnement :
Canada 60\$ +tx, extérieur 95\$ +taxes

Votre journal local est la propriété d'un groupe d'actionnaires de la région. Il est produit par une équipe de professionnels qui mettent tout en oeuvre pour vous servir adéquatement.

- **À la réception** : Claire Lafrenière
- **À la publicité** : Valérie Blondin, Pierre Vallée
- **À la rédaction** : Jean Lacaille, directeur de l'information, avec la collaboration de Rodrigue Lafrenière, pigiste
- **À l'infographie et au graphisme** : Martin Aubin, Stéfane Bogé et Jessica Robitaille
- **À la comptabilité** : Sonia Guénette
- **Sous la direction de** Denise Carrière
Collaboration spéciale de Destinée DeCottret

Publié le jeudi, et monté dans nos ateliers par Les Éditions La Gatineau Ltée, 185, boulevard Desjardins, Maniwaki

Imprimé à l'Imprimerie Qualimax 130, Adrien-Robert Gatineau (Québec)

Courrier de deuxième classe, enregistrement No. 0535.

Dépôt légal : Bibliothèque Nationale du Québec.
Tirage : 11 400 copies.

RÉSEAU  SÉLECT  hebdo QUÉBEC

Représentation nationale :
Montréal : 514-866-3131
Toronto : 416-362-4488

 OFFICE DE LA DISTRIBUTION CERTIFIÉE
Les données de tirage sont mises à jour trimestriellement et sont certifiées par Deloitte & Touche périodiquement.
Deloitte
Sanses Blain, Schmitt & Stuch

Membre de l'Office de la distribution certifiée inc.

Conseil d'administration : Denis Moreau, président, André Lapointe, vice-président, Denis Gendron, secrétaire-trésorier, Sonny Constantineau, Yves Cousineau, Pierre Piché, André Benoît, dir.

Les textes d'opinions sont le fait de leurs seuls auteurs et ne représentent en aucun cas l'opinion des propriétaires ou de l'équipe de production.



Grands Prix de la ruralité 2010

Le comité de la MRC de La Vallée-de-la-Gatineau organisateur des Grands Prix de la ruralité 2010 désire remercier :

Les organismes membres du comité :

- La MRC de La Vallée-de-la-Gatineau, Marc Langevin et son équipe
- Le CLD de La Vallée-de-la-Gatineau, Marc Dupuis, Claire Lapointe et leur équipe
- La Ville de Maniwaki, Andrée Loyer et son équipe
- Tourisme Vallée-de la Gatineau, Tony Lavoie et Ginette Labonté
- La coordination, Sylvie Geoffrion
- La Maison de la culture de La Vallée-de-la- Gatineau, Agathe St-Amour
- La Chambre de commerce et d'industrie de Maniwaki, Denise Grondin
- La municipalité de Blue Sea, Laurent Fortin et son équipe
- Le Centre d'études collégiales de La Vallée-de-la-Gatineau, Sandra- Ann Rodgers

Les précieux partenaires de la ruralité :

- L'Union des municipalités du Québec
- La Fédération québécoise des municipalités
- Solidarité rurale du Québec
- L'Association des centres locaux de développement du Québec
- Le Ministère des affaires municipales, des régions et de l'occupation du territoire

Les généreux commanditaires :

- Emploi Québec
- La Conférence régionale des élus de l'Outaouais
- La Ville de Maniwaki
- Le ministère de l'Agriculture, des Pêcheries et de l'Alimentation
- La Coop fédérée
- L'Union des producteurs agricoles
- Le Ministère des ressources naturelles et de la faune

Un remerciement particulier :

- À la Pépinière Haute-Gatineau
- À la Coopérative d'art et de patrimoine de la Vallée-de-la-Gatineau
- Au Nettoyeur Unique
- À la SOPFEU et à la RIAM
- Au Carrefour Jeunesse emploi
- À Hôtel Château Logue Golf Resort
- À la SÉPAQ
- Au Comité d'accueil de la CÉHG
- À l'équipe de football les Mustangs
- À Agri-femmes

Et un énorme merci à tous ceux qui par leur action bénévole, leur disponibilité et leur implication ont fait de l'édition 2010 des Grands Prix de la ruralité un véritable succès !

Le Club de curling de la Vallée-de-la-Gatineau aménagera dans sa nouvelle maison

Les dirigeants veulent raffermir leurs liens avec la communauté régionale

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Lors d'un dîner-causerie avec le journaliste de La Gatineau lundi au Resto du Draveur à Maniwaki, MM. Jocelyn Mantha, Garry Moore, Gaston Robitaille et Daniel Logue du Club de curling de la Vallée-de-la-Gatineau (CC-VG), ragaillardis par l'annonce récente de la construction du Centre multifonctionnel de Maniwaki ont réaffirmé leur foi au projet et ils sont d'accord avec l'emplacement de l'édifice désigné par la ville de Maniwaki.

«Les devis sont prêts et nous attendons les offres pour la construction de l'édifice. Les soumissions seront ouvertes le 15 octobre prochain à l'Hôtel de ville de Maniwaki et nous espérons qu'elles ne dépassent pas les coûts prévus au projet», indique le maire de Maniwaki, M. Robert Coulombe.

Le Centre multifonctionnel sera donc construit entre l'ancien garage de la foresterie AbitibiBowater et la rivière Désert. Le bâtiment doit être livré en mars 2011. La ville de Maniwaki se chargera d'embellir et de maquiller le secteur de façon à ce que l'édifice soit dominant dans ce secteur.

«Maintenant que la construction est confirmée, le CC-VG entend remettre son comité de financement sur les rails. Notre part se chiffre à 583 000 \$ dans ce projet. Nous en avons récoltés 325 000 \$ jusqu'à date. Nous allons donc étendre notre levée de fonds à l'ensemble du territoire de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau», indique le président, M. Garry Moore.

Le comité de financement du club est coordonné par MM. Paul Lafrance et Lucien Desnoyers. «Nous voulons accentuer notre lien avec les PME de la région et les inviter à souscrire à notre projet. Le Centre multifonctionnel profitera à l'ensemble de la population et le CC-VG est très conscient que plusieurs adeptes de toutes les municipalités de la région voudront profiter de nos installations. Il s'agit maintenant d'un projet régional. Le plus de monde nous serons, le mieux ce sera», ajoute M. Jocelyn Mantha.

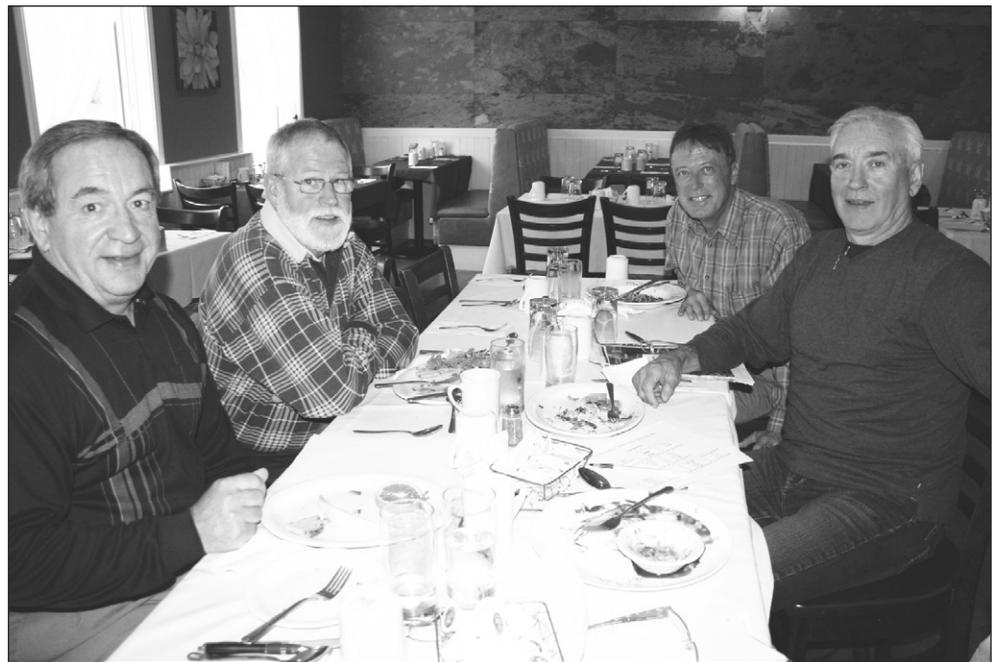
Daniel Logue, ex-président du comité,

a rappelé que l'aventure du curling avait débuté en 1999 grâce à l'implication de M. Réginald Bouchard et Dorval Danis, alors échevin à la ville de Maniwaki. «Ils avaient convaincu le maire Robert Coulombe de tenir des activités de curling durant la période des fêtes. L'expérience a fait bouler de neige si bien qu'une ligue a été formée sur le moment pour mener à la fondation du club.»

Plusieurs personnes ont oeuvré, de près ou de loin, au succès du CC-VG jusqu'à la présentation d'une demande de subvention qui a été véhiculée par l'échevin Bruno Robitaille et son frère Gaston Robitaille.

En 2008, lors d'une conférence de presse, la députée de Gatineau, Stéphanie Vallée, confirmait la participation financière de 593 800 \$ de Québec dans le projet du Centre multifonctionnel. Le projet s'inscrit dans un programme de revitalisation de Maniwaki et dans une optique de stopper l'hémorragie de la population vers l'extérieur. En implantant une telle infrastructure et en offrant cette nouvelle activité à la population de la région, le CC-VG et les divers intervenants économiques au dossier considèrent qu'une telle mesure viendra améliorer l'offre de services locaux au niveau récréatif et sportif. Le projet contribuera à améliorer la santé et la qualité de vie de citoyens tout en constituant un élément additionnel pour attirer de nouveaux résidents dans la région. Le projet aura donc des incidences sur la santé de la population en favorisant la pratique d'activités physiques. La population de la région est vieillissante et l'état de santé général se situe en dessous de la moyenne provinciale. La réalisation du centre de curling générera des activités économiques intéressantes, notamment par l'organisation de tournois et d'échange avec les clubs d'autres régions. Le centre améliorera l'offre de service régionale tout en augmentant l'attrait pour la région afin d'inviter des professionnels à venir s'y établir.

Jocelyn Mantha rappelle également que le curling favorise l'établissement de liens amicaux entre les francophones, les anglophones et les algonquins. Garry Moore fonde beaucoup d'espoir sur la campagne de levée de fonds d'autant plus que le CC-VG a réussi sa campagne de 20 \$ qui a rapporté la rondelette somme de 19 000 \$



Le Club de curling de la Vallée-de-la-Gatineau a le vent dans les voiles. MM. Jocelyn Mantha, Garry Moore, Daniel Logue et Gaston Robitaille sont d'avis que leur organisme doit maintenant décentraliser ses interventions. «Notre club se veut régional. Nous aurons l'occasion de rencontrer des représentants de toutes les municipalités de la région à court et moyen terme», disent-ils.

il y a deux ans.

«Nous devons intéresser Gracefield à notre démarche et toutes les municipalités du sud de la MRC. C'est une plus-value

pour notre communauté régionale. C'est un but commun. Une chose est certaine, le CC-VG entend étendre son action à toute la région», conclut Garry Moore.



Mugnette Céré
Agent Immobilier Agrégé
(819) 441-8171
(819) 449-1244
Site Web : www.immo-outaouais.com
Courriel : mugnettecere@videotron.ca



<p>87 000\$ SIA: 8415422 NOUVELLE INSCRIPTION</p>  <p>4, ch. B.-Fortin - Blue Sea</p>	<p>Chalet maison situé en façade du lac Fortin, 2 chambres à coucher, à 5 minutes de Blue sea. Vous recherchez la tranquillité, n'hésitez pas, venez visiter.</p>	<p>SIA: 8218103</p>  <p>155 000\$</p> <p>7, rue Latourelle - Messines</p>	<p>Chalet au bord de l'eau, sur le Petit Lac des Cèdres, sous-sol totalement aménagé, zoné résidentielle, 3 chambres à coucher, terrain de 3 439 m.c.</p>
<p>115 000 \$ SIA: 8280144</p>  <p>39, ch. du Rapid-Faucher, Gracefield</p>	<p>Maison de campagne près de la Route 105, 8 pièces dont 3 chambres à coucher, 1 salle de bain, 3 acres de terrain, garage attaché, sous-sol, terrain aménagé, zoné résidentielle.</p>	<p>119 500 \$ PRIX RÉDUIT SIA: 8350350</p>  <p>456, Rue St-Lionel - Maniwaki</p>	<p>Propriété bien entretenue avec LOGIS PARENTAL, 2 ch. de bain et 4 chambres, garage et grand terrain aménagé, endroit tranquille, une visite s'impose.</p>
<p>78 000\$ SIA: 8370973</p>  <p>272, route Principale - Aumond</p>	<p>Église à vendre à Aumond, une propriété de 4924 pc. qui pourrait servir pour différents commerces. Venez visiter.</p>	<p>79 900 \$ SIA: 8409647</p>  <p>228, rue Principale - Maniwaki</p>	<p>Propriété située au centre-ville, endroit recherché avec garage double, cuisine nouvellement rénovée, 4 chambres, prix très abordable. Soyez le premier à visiter.</p>
<p>84 500 \$ SIA: 8384609</p>  <p>187, Route 107 - Délage</p>	<p>Joli bungalow à 3 minutes de Maniwaki, 2 ch. à c. plusieurs rénovations ext. et int. dont fenêtres recouvrement et couvre-plancher etc. cour arrière très privée. Doit être vue.</p>	<p>CONSULTEZ MON SITE INTERNET POUR LES TERRAINS À VENDRE</p> <ul style="list-style-type: none"> • Gracefield - Terrain de 49,9 ha 60 000\$ - SIA: 8387766 • Egan-Sud - Terrain à vendre, d'une superficie de 57,9 x 179,78, zoné résidentiel et commercial. 75 000\$ - SIA: 8334618 	

Choisissez la qualité, choisissez Mugnette Céré !



LAUZON
(Thurso) - Ressources forestières
175, Alexandre, Thurso (QC) J0X 3B0

Achat de bois privé

En billots :

CHÊNE ROUGE, MERISIER, BOULEAU, ÉRABLE

Tél.: 819-985-0600 poste 286
Télé.: 819-985-1444
Cell.: 819-661-5410
remy.crites@lauzonltd.com



CONTACTEZ L'ACHETEUR!

VOIR NOUVEAU CLASSEMENT

BILLOTS FRAÎCHEMENT COUPÉS

Une église bondée de gens pour la

Cayamant rend hommage à une femme

PAR JEAN LACAILLE

CAYAMANT - La mort violente de Gisèle Cousineau a jeté toute la population de Cayamant dans un deuil profond et ils ont été nombreux à lui rendre une dernière visite vendredi dernier lors de ses obsèques en l'église St-Roch.

Gisèle Cousineau comptait de nombreux amis à Cayamant et dans les environs. Ils sont venus la saluer et offrir leurs condoléances à ses fils Michel et Éric, leurs conjointes, ses deux soeurs,

Anne-Marie et Nicole et ses petits-enfants.

L'église s'est remplie bien avant que ne débute la cérémonie religieuse. Après que le jubé se soit rempli, il a fallu ajouter des chaises et plusieurs personnes sont demeurées debout jusqu'à la fin de la cérémonie.

Les gens, à la queue leu leu, ont offert leurs condoléances à ses fils Michel et Éric Legault, leurs conjointes et ses soeurs Anne-Marie et Nicole et les petits-enfants.

Pendant ce temps, sur le perron de l'église, les gens discutaient de choses et



Les fils de Gisèle Cousineau, Michel et Éric Legault, leurs conjointes, ses soeurs Anne-Marie et Nicole, son beau-frère André Ricard et ses petits-enfants ont reçu les condoléances à l'entrée de l'église St-Roch de Cayamant vendredi dernier.



Les cendres de Mme Gisèle Cousineau ont été déposées au cimetière St-Roch, adjacent à l'église.

autres et évitaient de parler du drame qui a secoué toute la communauté. Mais d'autres n'ont pas hésité à exprimer leurs sentiments déplorant que la vie d'une femme aussi tendre et aimable ait été fauchée de façon aussi violente.

«Quand nous sommes partis de la maison, ce matin, il pleuvait à boire debout. En se rapprochant de l'église, le soleil se pointait de plus en plus. C'est

le soleil de Gisèle qui nous réchauffe tous aujourd'hui.»

La chorale

Les membres de la chorale de Cayamant, avec leurs plus belles voix, ont enchanté l'auditoire pour cette célébration. Certaines gens de l'extérieur ont été surpris par l'excellence des chants, des voix et de l'organiste.

Une femme à l'écoute

Gisèle Cousineau était

Mimi Sincennes a perdu une amie et une confidente

«Gisèle Cousineau était une femme de coeur»

CAYAMANT - Profondément attristée et touchée par la mort violente de son amie Gisèle Cousineau, Mimi Sincennes s'est amenée à l'église St-Roch de

Cayamant, vendredi dernier, avec, sous le bras, une gerbe de fleurs naturelles qu'elle s'est empressée de déposer sous sa photo près de l'autel. «Elle aimait

tellement les fleurs naturelles. Elle les cultivait dans son jardin.»

Mimi Sincennes connaissait Gisèle Cousineau depuis son arrivée dans la région il y a treize ans. «Gisèle était une massothérapeute hors-pair. Une femme exceptionnelle. Elle se gardait bien de vous prodiguer des conseils. Elle se contentait d'écouter. Elle laissait parler son coeur. Elle était d'une tendresse infinie. C'est un bouquet qui la représente très bien. Elle vivait si près de la nature. C'était une femme dans une forme physique exemplaire. Elle était énergique et sans rien dire, elle communiquait cette énergie pour que nous devenions meilleurs. J'ai perdu une amie, une confidente. C'est un terrible malheur.»

Des commentaires élogieux

Les gens de Cayamant ont exprimé leurs sentiments envers Gisèle Cousineau avant, pendant et après les obsèques. La mort violente de leur amie les a tous peinés. Jamais n'avait-t-on vu autant de gens à des funérailles à Cayamant. Gisèle Cousineau n'était pas le genre de femme à faire partie de comités locaux ou à déferler sur les tribunes. Elle a rendu une foule de services à une foule de gens de Cayamant avec discrétion, à l'écart des feux de la rampe. Elle était simple, attachante et surtout à l'écoute des gens pendant qu'ils en avaient besoin.



Mimi Sincennes est allée cueillir ses fleurs naturelles pour les offrir à sa grande amie qui était également sa confidente. «Je ressens un grand vide aujourd'hui. Ça fait très mal».

«Gisèle était un soleil. Et d'ailleurs, comme par magie, le soleil est apparu dans le ciel de Cayamant au moment de ses funérailles alors qu'il pleuvait à boire debout dans la matinée. J'ai perdu une grande amie. Elle était tellement attachante», de préciser un homme qui l'a bien connue.

LA SHOP DÉMÉNAGE...

centralisé et 3 fois plus grand
jeudi 7 octobre

La Shop

206 Notre-Dame, Maniwaki

449-SHOP • 449-7467

dernière marche de Gisèle Cousineau

exceptionnelle

massothérapeute et plusieurs clientes et clients, devenus ses amis au fil des ans, sont venus la saluer une dernière fois. «Elle se préoccupait de chacun qui venait frapper à sa porte. Elle les écoutait, sans juger. Son sourire avait quelque chose de rassurant pour moi. Elle prônait la bonne forme physique et une



Une croix a été érigée à l'endroit où Mme Gisèle Cousineau a été happée mortellement le jeudi 9 septembre dernier.

saine alimentation. Elle était dans une forme physique impeccable. Chaque jour, elle marchait quelques kilomètres pour conserver sa forme physique. Je vais la manquer. Ce qui est arrivé est effrayant.»

«C'est tout à fait normal que vous soyez fâchés. C'est une femme qui mordait dans la vie. On ne sait jamais quand notre dernier jour est arrivé. Elle-même avait confié à des amis que tout ce qui arrive n'arrive jamais pour rien et qu'on avait une heure pour mourir. C'est une femme qui était près des membres de sa famille et il lui arrivait souvent de leur concocter de bons petits plats qu'ils partageaient tous ensemble autour de la table», précise le célébrant, Mario Thibault, arrivé dans la région en août dernier et qui hérite de la cure de Cayamant.

Une petit croix

Des membres de la famille de Gisèle

Cousineau ont aménagé une petite croix à l'endroit où elle a été happée mortellement le 9 septembre dernier sur le chemin Cayamant à près de deux kilomètres du village.

«Tout ce que j'espère, d'indiquer une

personne présente aux obsèques, c'est que les gens de Cayamant y pensent deux fois avant de prendre le volant après avoir consommé de l'alcool. Je souhaite qu'ils se rappellent Gisèle Cousineau et qu'ils optent pour un chauffeur désigné ou un taxi».



L'église était remplie pour les obsèques de Mme Gisèle Cousineau.

Une invitation à rêver à travers les toiles de l'artiste-peintre Diane Bertrand

Originaire de Mont-Laurier, elle a été fascinée, dès son plus jeune âge, par l'art visuel. Le fait de peindre l'a aidée à évacuer ses frustrations et ses tourments d'adolescente. Magritte l'inspirait alors et continue de le faire.

Ayant obtenu son bac en pédagogie à Hull, elle a enseigné les arts et le français au secondaire à la CSRO.

De 1996 à 2001, elle s'est installée à Paris. Elle y a fait de la recherche artistique et fréquenté galeries et musées. Elle en a profité aussi pour faire la même chose dans de nombreuses capitales européennes.

Elle est revenue en Outaouais depuis 2001 pour consacrer son temps et son énergie à l'expérimentation et à la production artistique.

Grâce, à ses nombreux voyages faits sur quatre continents, elle a pu contempler des

paysages extraordinaires et variés qui, étrangement, lui ont fait apprécier encore plus la beauté sauvage de notre coin de pays. Elle veut s'appropriier ces sites en les reproduisant sur ses toiles. Étant une émule de Magritte, elle accorde énormément d'importance à la précision du détail, au réalisme ainsi qu'à l'esthétisme.

Ayant eu autant de plaisir à reproduire ces scènes existantes, elle en a inventé d'autres en s'inspirant des lieux et ambiances qui l'ont touchée et la touchent encore.

Elle nous présente donc, aujourd'hui, des paysages d'ici et d'ailleurs, réels et imaginés, en espérant susciter en nous des rêves et/ou pourquoi pas... des vocations artistiques.

Venez voir son exposition tout au long du mois d'octobre à CAPVG, au 252, boulevard Déléage. Venez-vous faire rêver!




Bouchette

Remerciements

Les membres de la Fabrique de Bouchette, organisateurs du Festival du Village des Traditions qui se tenait les 11 et 12 septembre dernier à Bouchette tiennent à remercier :

LES PARTENAIRES FINANCIERS :

- La municipalité de Bouchette
- L'Association de la route de l'eau-vive
- Le Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau
- Le ministère de la culture, des Communications et de la Condition féminine
- La Caisse Populaire de Maniwaki
- La Conférence régionale des élus de l'Outaouais

LES COMMANDITAIRES :

- Construction Michel Lacroix
- Famille Michel et Jean-Yves Patry
- Soudure Sylvain Lefebvre
- Entreprise Sylvon Céré
- Les dirigeants de la compagnie Molson
- Madame Claire Lapointe
- Monsieur Pierre-Louis Patry
- Madame Rita Godin et Monsieur Rodrigue Lafrenière
- Les marguillères et les marguilliers et leurs conjoints
- Tous les artisans qui ont participé à l'exposition
- Tous les bénévoles

Blue Sea souligne l'implication

Jeannette Clermont et Raymond Tremblay

PAR JEAN LACAILLE

BLUE SEA - Le bénévolat est omniprésent dans la région. La municipalité de Blue Sea doit une fière chandelle à ses citoyens qui s'impliquent dans diverses activités tout au long de l'année. Une soirée de reconnaissance a été organisée à leur intention samedi soir dernier au centre municipal à l'occasion du super-spaghetti pour le bénéfice de la Fondation

québécoise des maladies du coeur du Québec.

Le maire Laurent Fortin et le conseiller municipal, Éric Lacaille, ont surpris un peu tout le monde avec la remise de plaques et de certificats à plusieurs citoyennes et citoyens de la communauté. Au moins huit personnes bénévoles de l'organisation locale du soccer pour les jeunes ont été honorées dont



Le maire Laurent Fortin et la directrice générale, Josée Parsons, dévoilent le drapeau de la municipalité avec le nouveau sigle distinctif de la municipalité créé par la graphiste, Cindy Brown.



Le maire Laurent Fortin et le conseiller Éric Lacaille félicitent les récipiendaires de bénévoles de l'année, Mme Jeannette Clermont et M. Raymond Tremblay.

M. Sylvain St-Jacques, seule personne présente à recevoir un certificat.

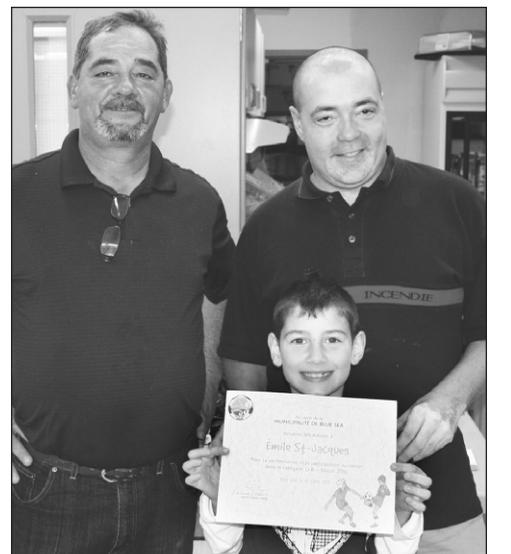
Le maire Laurent Fortin n'a pas manqué de souligner le travail d'Isabelle Clément, Jimmy Rousseau, Yosuri Rousseau, Jasmin Thérien, Maxime Dumas et Solange Rivieras auprès des jeunes joueurs de soccer de Blue Sea. Les jeunes Wilfred et Émile St-Jacques ont également été honorés pour l'excellence de leur implication et de leur jeu dans l'équipe locale de soccer de Blue Sea.

toutes saisons. Jeannette Clermont était accompagnée de son amie, Aline Sarrazin et ses deux filles. Peu habituée aux honneurs, elle a été surprise quand le maire Laurent Fortin a confirmé qu'elle était la récipiendaire féminine de bénévole de l'année à Blue Sea.

La personnalité masculine de l'année, au niveau du bénévolat dans la municipalité, n'avait pas besoin de présentation. M. Raymond Tremblay a accepté la plaque avec fierté lui qui s'implique dans



Le jeune Wilfred St-Jacques s'est démarqué au soccer. Il est félicité par le maire Laurent Fortin et le conseiller Éric Lacaille.



Le jeune Émile St-Jacques, frère de Wilfred, a également été honoré.

Personnalités féminine et masculine

Le maire Laurent Fortin et le conseiller Éric Lacaille ont dévoilé l'identité des récipiendaires de la plaque de bénévoles de l'année à Blue Sea. La personnalité féminine, Mme Jeannette Clermont, s'implique depuis plus de six ans dans les activités du Centre récréatif du Lac Long dans la municipalité de Blue Sea. Elle est de toutes les activités au centre et son sourire légendaire en fait un gros plus pour cette organisation très active à Blue Sea. Elle fait partie du conseil d'administration du Centre récréatif du Lac Long qui organise des activités communautaires sur une base régulière, en

diverses activités locales depuis de nombreuses années dont le fameux tournoi familial de balle donnée qui a lieu depuis plus de 25 ans au Parc Optimiste.

«Nous n'avons pas eu le temps de mettre en place une soirée plus importante pour nos bénévoles. Nous le ferons en juin 2011 alors que nous voulons mettre sur pied un comité, composé de citoyens de notre communauté, pour organiser toute une soirée, sous le chapiteau, au cours de laquelle nous honorerons plusieurs de nos jeunes citoyens de même que des adultes qui ne comptent pas les heures pour s'impliquer dans le succès d'activités locales. Il s'agira en quelque sorte d'une soirée méritas à laquelle toute la population sera invitée à participer.»

Formation continue CÉGEP DE L'OUTAOUAIS

MON RETOUR AU CÉGEP

pour adultes et entreprises

ATELIERS GRAND PUBLIC
Centre d'études collégiales de la Vallée-de-la-Gatineau

INSCRIPTION
DÈS MAINTENANT

APPELEZ-NOUS!
819.441.3785

Sandra-Ann Rodgers
ou Sylvie Geoffrion

Le Cégep,
partenaire au
PACTE POUR
L'EMPLOI

L'espace des découvertes

EN SOIRÉE de 18h à 21h

Anglais enrichi

Les lundis du 18 octobre au 20 décembre

Espagnol avancé

Les mardis du 2 novembre au 7 décembre

Initiation à l'informatique II

Les lundis du 1^{er} au 29 novembre

Word avancé

Les mardis du 26 octobre au 23 novembre

Excel avancé

Les mercredis du 20 octobre au 17 novembre

Simple comptable

Les jeudis du 21 octobre au 18 novembre

NOUVEAUTÉ

Initiation à l'informatique I et II
en matinée de 9h à 12h

Comptabilité Cours crédité de 60 heures
offert en soirée à raison de deux soirs/semaine

De plus, informez-vous sur nos
rencontres d'information RAC

- AEC en coordination de travail de bureau
- AEC en comptabilité de gestion
- AEC en éducation à l'enfance

cegepoutaouais.qc.ca/
formationcontinue



de ses bénévoles

sont les bénévoles de l'année

Le super-spaghetti

La municipalité de Blue Sea remettra la somme de 350 \$ à la Fondation québécoise des maladies du cœur à la suite de l'organisation d'un super-spaghetti qui avait lieu samedi soir dernier au centre municipal. Les profits générés par le bar seront remis aux Premiers répondants de Blue Sea.

Blue Sea, était délicieuse. Le souper a été servi par des bénévoles impliqués dans les diverses activités locales à Blue Sea. Une cinquantaine de personnes ont participé au souper-spaghetti. Les organisateurs s'attendaient à une participation plus forte du milieu.

Ils vont tout de même continuer d'oeuvrer au succès des activités locales dans l'espoir que, dans l'avenir, plus de gens répondent à leur invitation.

La sauce, préparée par Sylvain St-Jacques, de l'épicerie Richard et Fils de



Les bénévoles qui ont œuvré au succès du souper-spaghetti : Marcel Dénomme, Marcel Henri, Éric Lacaille, Laurent Fortin, Francine Villeneuve, Benoit Lacaille et Fernand Gagnon.



Le maire, Laurent Fortin, et le conseiller municipal, Éric Lacaille, présentent un certificat de reconnaissance à M. Sylvain St-Jacques, qui s'est impliqué dans l'organisation du soccer pour les jeunes de Blue Sea.

Contact Femmes-Enfants fera la fête

LA GATINEAU - Contact Femmes-Enfants a 15 ans déjà. Et ça se fête ! Les familles de la région sont invitées à un rassemblement à la patinoire couverte de Gracefield, le samedi 2 octobre, de 11h à 14h.

Des jeux gonflables attendent les

enfants. Un dîner hot-dog, avec liqueurs douces et jus, sera servi gratuitement aux gens présents. D'anciennes familles qui ont participé au début de l'histoire de cet organisme ont été invitées à la fête. Pour plus de détails : Nathalie Séguin au 819-467-3774.

LE CHOIX LOGIQUE

L'atTRACTION INTÉGRALE

IMPREZA 2.5i 4 portes 2011
Location à partir de **299\$** par mois/36 mois. Taxes en sus.

À LA LOCATION[®] :

- Comptant exigé : 0 \$
- Montant total exigé avant le début de location : 354,43 \$ (taxes incluses)

De série sur la Impreza et la Outback 2011:

- Système de traction intégrale symétrique à prise constante Subaru
- Climatiser avec système de filtration d'air
- Système de contrôle de la dynamique du véhicule
- Lève-glaces électriques
- Vaste aire de chargement
- Freins ABS
- Coussins gonflables frontaux et latéraux aux places avant

Modèle illustré : Impreza 2.5i Sport, package 2011

Disponible en version 5 portes

OUTBACK 2.5i Commodité

2011

Location à partir de

399\$ par mois/48 mois. Taxes en sus.

À LA LOCATION[®] :

- Comptant exigé : 1 909,35 \$ (taxes en sus) ou échange équivalent
- Montant total exigé avant le début de location : 2 622,47 \$ (taxes incluses)



Modèle illustré : Outback 3.6R 2011

À LA LOCATION

0\$ dépôt de sécurité

km alloués : 24 000 km/année
km excédentaires : 0,10\$/km

Legacy, Outback et Forester disponibles en version PZEV



Optez pour la technologie PZEV, la solution écologique abordable et sans compromis.

subaru-pzev.ca

Roulez partout, par tous les temps

SUBARU OUTAOUAIS

...aussi fiable que la marque
890 St-Joseph, Hull 819 777-4341

www.subaruoutaouais.com

Denise Racine
propriétaire



♦ À la location, les frais d'inscription au Registre des droits personnels et réels mobiliers sont inclus. Transport et préparation inclus. Immatriculation (prix varie selon le client) et assurances en sus. Recyclage Québec, droit sur les pneus neufs inclus. Le concessionnaire peut offrir un prix ou taux moindre. Offres applicables sur approbation de crédit des Services Financiers Subaru par TCCL. Pour plus d'information sur ces offres, voyez votre concessionnaire Subaru participant. Photo(s) à titre indicatif seulement. Offres valables jusqu'au 30 septembre 2010.

Les jeunes de l'école Ste-Croix de Messines

Ils ont lancé leur projet Éco-École par une

PAR JEAN LACAILLE

MESSINES - Frédérick Bach serait fier des jeunes élèves de l'école Ste-Croix de Messines qui ont profité de la tenue d'une Journée verte, le jeudi 23 septembre dernier, pour lancer leur audacieux projet



Les élèves et leurs enseignantes ont confectionné cet arbre gigantesque qui fait face aux visiteurs dans l'entrée de l'école.

Éco-École qui consiste à l'embellissement de leur établissement par la plantation d'arbustes et de lilas le long du chemin de la Ferme tout près.

Les élèves, tous les membres du personnel, de même que leurs partenaires ont pris part à la conférence de presse dirigée par la directrice adjointe, Mme Madeleine Lefebvre. Le projet Éco-École est possible grâce à la collaboration des partenaires que sont le Marché Richelieu de Messines, la municipalité de Messines et la Pépinière Haute-Gatineau.

«Initié par l'enseignante Mme Chantal Beaudoin et M. Stéphane Guénette du Marché Richelieu de Messines, le projet consiste à border d'une haie d'arbustes le fossé du côté du chemin de la Ferme, près de l'école et à équiper chaque classe d'un ensemble de vaisselle écologique, donc réutilisable», précise Mme Madeleine Lefebvre.

Stéphane Guénette, du Marché Richelieu de Messines, était donc très heureux de présenter un chèque de 500 % à Mme Madeline Lefebvre. «Chaque 5¢ que nous percevons des clients qui achètent des sacs d'emballage au marché vont dans la cagnotte. Nous pourrions sûrement renouveler notre don l'été prochain.»

On perséVert
Lors de la conférence de presse, le thème du projet, et qui sera utilisé pendant toute la durée de l'année scolaire, a été dévoilé : On perséVert. Mme Chantal Beaudoin a



M. Stéphane Guénette du Marché Richelieu de Messines, présente un chèque de 500 \$ à Mme Madeleine Lefebvre, sous l'oeil attentif de M. Jim Smith, directeur général de la municipalité de Messines.

précisé les objectifs du projet qui tendent à sensibiliser les jeunes au respect de leur environnement. La Journée verte se voulait également une prise de conscience des jeunes sur l'importance de la persévérance scolaire et de l'obtention d'un diplôme et de les aider à devenir de bons citoyens dans la vie.

La jeune Camille Pétrin, une élève de 3e projet Éco-École. Léanne Lafrenière, une élève de 1re année a remercié M. Stéphane Guénette du Marché Richelieu de Messines pour sa contribution financière au projet de même que M. Jim Smith, directeur général de la municipalité de Messines. Maude Lampron a remercié Mme Suzanne Carle de la Pépinière Haute-Gatineau qui parti-



Mme Madeleine Lefebvre, directrice adjointe de l'école Ste-Croix, en compagnie des partenaires du projet, Mme Suzanne Carle de la Pépinière Haute-Gatineau, Stéphane Guénette, du Marché Richelieu de Messines et M. Jim Smith, directeur général de la municipalité de Messines.

année, a expliqué, à sa façon, l'apport des arbustes à la cour de l'école. Anick Gorley, une élève de 4e année, a parlé de la vaisselle réutilisable qui diminue de beaucoup la collecte des ordures ménagères. Marie-Soleil Lyrette, une élève de 5e année et Cédric Potvin, un élève de 6e année, ont noté l'importance de la tenue des ateliers de formation pour les jeunes qui participent au

cipe également à la réalisation de ce magnifique projet.

Pour arriver à leurs fins, les jeunes participeront à des ateliers de formation sur la plantation d'arbustes, des lilas et des boutures. Tous les jeunes, de la maternelle à la 6e année, vont oeuvrer à la concrétisation du projet. Ils vont également planter des épices.



Les enseignantes de l'école Ste-Croix, Chantal Beaudoin, Vicky Roy, Nadia Galipeau, Maryline Bainbridge, Huguette Martel et Kim Welland.

Formation continue

MON RETOUR AU **CÉGEP** pour adultes et entreprises

CONVERSATION ANGLAISE
Niveau débutant à intermédiaire

INSCRIPTION DÈS MAINTENANT

Contactez votre agent au CLE de Maniwaki
819.449.4284

APPELEZ-NOUS!
819.441.3785
Sandra-Ann Rodgers ou Sylvie Geoffrion

Le Cégep, partenaire au **PACTE POUR L'EMPLOI**

Formation de 500 heures débutant le 15 novembre 2010

Contenu de la formation :

- Apprendre à communiquer en anglais avec une certaine aisance à partir de mises en situation qui reflètent un contexte social habituel
- Parfaire les structures de complexité moyenne de cette langue
- Consolider les acquis et s'approprier des notions grammaticales plus complexes et un vocabulaire plus précis
- Stimuler la prise de parole en public en anglais

Conditions d'admission :

1. Participants de l'assurance emploi
2. Prestataires de l'aide financière de dernier recours

Pour plus de détails : cegepoutaouais.qc.ca/formationcontinue

Aide financière possible avec **Emploi Québec**

L'espace des découvertes

vont planter des arbres et des lilas

conférence de presse jeudi dernier

«Notre objectif est de conscientiser nos jeunes à l'importance de l'écologie et, par conséquent, de protéger notre environnement. Les élèves de 6e année se sont portés volontaires afin d'aider les jeunes de la maternelle dans leur apprentissage. Ça bouge à Messines. Les jeunes sont bien appuyés par des partenaires sérieux de même que par tous les membres du corps professoral de l'école», ajoute Mme Madeleine Lefebvre.

Les jeunes prendront le temps qu'il faudra pour mener à bien leur projet dont ils seront fiers. La municipalité de Messines est reconnue pour sa coquetterie. C'est pourquoi, les dirigeants n'ont pas hésité à appuyer fortement ce projet de l'école Ste-Croix qui cadre admirablement bien dans l'esprit des Messinoises et Messinois qui sont soucieux de la beauté de leur village.



Les 115 élèves de l'école vont oeuvrer à la concrétisation de leur projet Éco-École.

Les citoyens préconisent le compostage domestique

Un sondage de la MRC est révélateur à ce sujet

GRACEFIELD - Selon les citoyens de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau (MRC-VG), il serait préférable de se tourner vers le compostage domestique pour valoriser les matières organiques plutôt que d'instaurer une collecte de porte en porte comme il se fait dans les grandes villes.

de leurs résidus domestiques dangereux, ce qui signifie que ces matières à haut risque de contamination environnementale sont mêlées aux ordures et maniées sans précaution adéquate.

Tous les répondants du sondage ont été éligibles au tirage d'une compostière (bac à composte). Le sondage a été mené entre le 19 juillet et le 17 septembre 2010 sur un échantillon de 1 000 personnes

choisies au hasard dans tout le territoire de la MRC-VG. Le taux de réponse (317 répondants) rend les résultats fiables avec une marge d'erreur de 5,5 % et une intervalle de confiance de 95 %.

C'est ce que laisse croire les résultats d'un sondage sur le compostage et la gestion des matières dangereuses réalisé par le service de l'Hygiène du milieu-Environnement de la MRC-VG. La nouvelle Politique québécoise sur la gestion des matières résiduelles 2010-2015 établit les objectifs de la gestion des déchets au Québec. Cette Politique comporte notamment l'objectif prioritaire de valoriser 60 % de la matière organique.

Aujourd'hui, 36 % de la population pratique le compostage à la maison dans la MRC-VG. Parmi ceux-ci, on compte environ deux fois plus de citoyens ruraux que de citoyens urbains. Parmi ceux qui ne compostent pas, la mesure incitative la plus populaire est l'offre de bacs à compost par la municipalité, citée par 41 % des répondants. Cette mesure s'avère plus prisée qu'une collecte de porte en porte ou une réglementation coercitive.

Un constat alarmant : 26 % des gens dans la MRC ne savent pas où disposer

Un chalet rempli de cannabis

LA GATINEAU - Deux hommes ont été arrêtés le samedi 18 septembre dernier dans un chalet rempli de cannabis à la pourvoirie le Pavillon Dear Horn dans la réserve faunique La Vérendrye.

Grâce à une information du public, les agents du poste auxiliaire de Senneterre en Abitibi, ont saisi 81 plants de marijuana et 3,4 kg de cannabis. Deux hommes, un premier âgé de 37 ans et l'autre de 28 ans ont été arrêtés. Ils ont été libérés sous promesse de comparaître pour culture de cannabis.

**CONSEILS, VENTES ET ACHATS
7 JOURS SUR 7**

**Laissez-nous vous faire découvrir une nouvelle façon de faire !
SERVICE - QUALITÉ - DISPONIBILITÉ - ACCOMPAGNEMENT - ÉCOUTE**

ROYAL LEPAGE



GUY MÉNARD
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
CELL: 819.449.0566
guymenard@gmail.com

Notre vedette de la semaine

LAC 31 MILLES
Grand chalet rustique, intérieur avec bcp de boiserie. Situé dans la partie nord du lac entre le Lac Michel et le lac 31 Milles. Un endroit de rêve. Terrain d'un acre. SIA: 8375768
www.guymenard.com



PRIX: 375 000 \$



MARTIN ST-JACQUES
AGENT IMMOBILIER AFFILIÉ
CELL: 819.441.4242
martinstjacques@sympatico.ca

VENDEUR MOTIVÉ



MESSINES
Bungalow 3 chambres, 3 salles de bain, logement parental au sous-sol, 2 garages et maison mobile, 3 chambres, banc de gravier et terrain de 55 acres situé sur route Principale. Prix: 229 000 \$ SIA 8343110
www.guymenard.com

VENDEUR MOTIVÉ



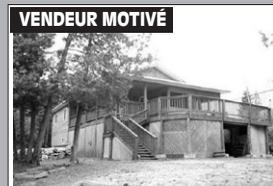
EGAN SUD
Semi-détaché bien entretenu, contenant 2 logis: 1.2 chambres à coucher au rez-de-chaussée et un une chambre au sous-sol 8 700 \$ de revenu par année. Une aubaine!
www.guymenard.com
SIA8174400

FAITES UNE OFFRE!!



MANIWAKI
Bungalow, 3 chambres, intérieur très éclairé, terrain de plus de 23000 pc. situé dans un coin tranquille, et à 2 min. du centre-ville, sous-sol pleine hauteur, une aubaine.
www.guymenard.com
SIA: 8348712

VENDEUR MOTIVÉ



LAC LONG
Construit sur un terrain de + 50000', 215' au bord du magnifique lac Long. Bungalow de 2600' incluant le sous-sol "walk out", un beau grand lac navigable. Bonne pêche. Faut voir! Prix: 239 900 \$ SIA 8305789
www.guymenard.com

À VOIR ABSOLUMENT



MANIWAKI
Bungalow, possibilité d'une 3e c.c., bcp de rénovations int. et ext. depuis 2008, grand terrain avec garage isolé, beaucoup de potentiel.
www.guymenard.com
SIA: 8393836

UN DOMAINE



GRACEFIELD
Lac Bitobi, ferme de 349 acres, bordée par le Lac Bitobi. Endroit de pêche pour installer votre domaine, + de 1500 pied de façade sur l'eau, descente de bateau, bon bâtiment. + ou - 25 acres de l'autre côté du lac avec possibilité de vendre avec accès au lac. Vous cherchez la perle rare LA VOICI ! SIA 8394748
www.guymenard.com

LOGEMENT AU SOUS-SOL



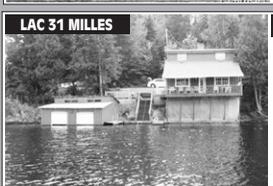
MANIWAKI
Grand bungalow avec logement au sous-sol, situé à distance de marche des services. Beaucoup de rénovations faites dans les derniers 5 ans. 4 chambres et 2 salles de bain au logement principal. SIA 8398195
www.guymenard.com

COMMERCIALE ET INDUSTRIELLE



MANIWAKI
Bâtisse commerciale et industrielle. Bien située, dans le parc industriel de Maniwaki. Très bons revenus. Beaucoup de potentiel pour investisseur avisé. Prix: 599 000 \$
www.guymenard.com
SIA: 8336591

LAC 31 MILLES



STE-THERÈSE
Chalet unique construit en partie sur l'eau avec maison de bateau sur le lac 31 Milles, vendu meublé avec terrain de près d'un acre boisé. Très privé. C'est à voir! SIA: 8369439
www.guymenard.com

LAC BLUE SEA



MESSINES
Superbe maison 2 étages, sous-sol aménagé, actuellement en logis de 2 c.c. Finition intérieure de luxe. 4 salles de bains, 5 chambres. Terrain 1 1/2 acre, paysager et boisé respectant les normes environnementales. Entrée asphaltée, très privé, Face Sud-Ouest. www.guymenard.com SIA: 8375768

PETIT LAC DES CÈDRES



MESSINES
Lac des Cèdres, chalet 3 saisons, très privé, facile d'accès, bien entretenu, vendu tout meublé. Une chance à ne pas manquer! SIA: 8387707
www.guymenard.com

3/4 D'ACRE DANS MANIWAKI



MANIWAKI
Très grand bungalow, aires ouvertes, finition de qualité, planchers bois franc et céramique situé sur un terrain boisé de 3/4 d'acre, près du centre-ville, cuisine tout équipée, 2 chambres et 2 salles de bain complètes, foyer double, climatisation centrale. www.guymenard.com SIA: 8417175

De nombreux immeubles à visiter : www.guymenard.com

Vallée-de-la-Gatineau en santé lance sa programmation 2010-2011

Le Regroupement mène quatre projets de front

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Québec en forme, Bon départ, Bouffée d'oxygène et Avenir d'enfants des communautés engagées sont autant de projet chapeautés par le Regroupement Vallée-de-la-Gatineau en santé (RVGES) qui dévoilait sa programmation 2010-2011, en présence de plusieurs partenaires du milieu, mardi matin au Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau (CLD-VG) à Maniwaki.

«Nous remercions les agents de développement et les partenaires financiers de notre programme d'être nombreux ici ce matin pour le dévoilement de notre programmation 2010-2011. Comme vous pouvez le constater, ce n'est pas l'action qui manque à RVGES», indique la coordonnatrice de l'organisme, Mme Caroline Marinier.

Les quatre projets cités ci-haut représentent un investissement global de un demi million de dollars. Le Regroupement est composé d'une trentaine de partenaires de la région qui œuvrent dans le but de bâtir une programmation d'activités pour les jeunes de 0 à 18 ans et leurs familles sur le territoire de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau (MRC-VG).

Québec en forme

Québec en forme dispose d'une enveloppe de 284 000 \$ qui lui permet d'animer le milieu familial au Centre des loisirs de Maniwaki, d'animer le parc de rouli-roulant de la ville de Maniwaki, de défrayer le coût d'une animatrice à la Maison de la famille de la Vallée-de-la-Gatineau par le cardio-poussette et l'alimentation, d'organiser des activités de plein-air pour les adolescents de la région de même que d'assurer la mise sur pied et le suivi des camps de jours intramunicipaux. L'animateur Mario Danis intervient directement auprès de la jeune clientèle de la région. Le projet reçoit une sérieux coup de main de la Corporation du transport collectif de la Vallée-de-la-Gatineau qui a injecté 15 000 \$ dans le plan d'action de ce projet spécifique.

La mission de ce projet est de favoriser le



Les intervenants et les partenaires du Regroupement Vallée-de-la-Gatineau en santé lors du dévoilement de la programmation 2010-2011 mardi matin au Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau à Maniwaki.

développement, la diversification et le maintien du partenariat dans la communauté, l'adoption d'un mode de vie physiquement actif et une saine alimentation pour l'amélioration de la qualité de vie de la population de la région. Le projet vise à mobiliser la région autour d'environnements favorisant l'adoption et le maintien de saines habitudes de vie.

Avenir d'enfants des communautés engagées

Ce projet nécessite des déboursés annuels d'environ 141 854 \$. La composition des fameux sacs à dos remis aux jeunes et à leurs familles sont un outil très efficace et apprécié. Le financement de ce projet permet l'embauche de deux animatrices du milieu dans certaines municipalités ciblées ou éloignées. «Nous avons constaté que l'estime de soi fait souvent défaut dans la région. Les familles ne savent pas comment aller chercher les services. Nous allons vers elles en les informant sur la mission de ce projet», ajoute Caroline Marinier.

Ce projet vise à améliorer le développement global des enfants de 0-5 ans de la région dans un esprit de collaboration et de mise en commun des forces de tous les acteurs de la communauté et que cette

dernière soit solidaire et engagée afin de favoriser le développement optimal des enfants de la conception à l'âge de 5 ans.

Bouffée d'oxygène

Une enveloppe spécifique de 110 000 \$ a été réservée au projet Bouffée d'oxygène qui avait été délaissé et qui a été repris par le Regroupement. «Ce projet errait et n'avait pas de preneur sérieux. Nous avons décidé de le rapatrier et de lui donner des objectifs particuliers», rajoute Caroline Marinier.

Plusieurs partenaires financiers sont impliqués dans ce projet dont la mission est d'offrir, avec et pour la population jeunesse des écoles secondaire de son territoire, des zones d'Anim'Action où sont organisées et soutenues, avec et pour les jeunes, des activités de sport, de loisir, de communication et d'entrepreneuriat. Le projet, pour le moment, concentre ses activités à Cayamant et Lac Ste-Marie, deux municipalités qui sont des partenaires. «Le financement pour ce projet s'est réglé au début de l'été. Un animateur est déjà actif dans le milieu et devrait prendre de l'ampleur au cours des prochains mois.»

Bon départ

Le programme Bon départ de la Fondation Canadian Tire du Canada est

destiné à aider financièrement les enfants, de 4 à 18 ans, et leurs familles, à défrayer le coût de leur participation à des activités sportives et récréatives organisées afin de leur permettre d'adopter un mode de vie sains dès leur jeune âge. M. Claude Jacob de Gestion Claude Jacob avait convié la presse le printemps dernier afin d'annoncer le rapatriement d'un budget de 8 000 \$, sur une base annuelle récurrente, de même que la formation d'un comité local qui verrait à en assurer la gestion. «Nous avons reçu plusieurs demandes et plus ça va, le plus le programme est connu.»

Le programme assure une participation financière de 300 \$ par enfant pour l'inscription et l'équipement d'un jeune à une activité sportive spécifique. Les familles doivent être référées pour que la participation financière soit accordée.

Un travail d'équipe

Il n'y a pas si longtemps, les interventions auprès de la jeunesse régionale étaient plutôt anarchiques. Il n'y a donc plus de nord et de sud mais plutôt, comme le précisait Caroline Marinier, une collaboration axée sur le travail d'équipe peu importe l'origine du besoin et des demandes. Elle cite l'exemple des Commissions scolaires Western Quebec et des Hauts-Bois-de-l'Outaouais qui pourraient instaurer des compétitions sportives entre les deux établissements.

Les impacts de ces projets sont nombreux et bénéfiques dont le partenariat entre commissions scolaires, l'ouverture de l'école sur sa communauté, la collaboration entre les municipalités, la formation offerte à un nombre grandissant d'intervenants, la possibilité d'avoir des formations de qualité en région. «Nous avons décidé de décentraliser nos pôles d'intervention de façon à régionaliser notre mandat dans l'ensemble des communautés de la Vallée-de-la-Gatineau», précise Caroline Marinier.

Un bilan extraordinaire

Le RVGES considère, avec l'application des objectifs de ces quatre projets, avoir touché quelque 3 000 enfants au cours de la dernière année partout sur le territoire de la MRC-VG. Le directeur général de la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais, M. Harold Sylvain, a levé son chapeau aux intervenants pour l'excellent travail effectué au cours des derniers mois. «Nous voulons que vous sachiez que si vous avez besoin de quoi que ce soit, nous sommes là pour vous aider.»

Ces quatre projets représentent des investissements de 500 000 \$ et créent quelque 15 emplois en région.

Format·on
contInue

pour adultes et entreprises

MON RETOUR AU
CÉGEP

La
RECONNAISSANCE
des acquis et des compétences en
formation professionnelle et technique

Qu'est-ce que la RAC ? La RAC est un service offert aux adultes. C'est une démarche qui permet d'évaluer ce que vous connaissez ou ce que vous pouvez faire.

« Ce ne sont pas les années d'expérience qui sont reconnues, mais ce que j'ai appris dans la vie ou au travail. »

Barbara Réjean

RAC Outaouais
Reconnaissance des acquis et des compétences

Formation technique au collégial
Cégep de l'Outaouais 819.770.4012, poste 4520

Techniques d'éducation à l'enfance
Attestation d'études collégiales - AEC

SÉANCE D'INFORMATION
Pour les personnes ayant une expérience de travail en service de garde

Le samedi 30 octobre 2010 à 10h
au 331, rue du Couvent, bureau 203, Maniwaki

Cette séance d'information est obligatoire pour s'inscrire à la démarche.
S.V.P. confirmer votre présence : sandraann.rodgers@cegepoutaouais.qc.ca

APPELEZ-NOUS! 819.441.3785
Sandra-Ann Rodgers ou Sylvie Geoffrion

Pour plus de détails :
cegepoutaouais.qc.ca/formationcontinue

L'espace des découvertes

LA GRANDE LIQUIDATION



ÉCONOMISEZ GROS SUR NOS PETITES 2010

NOTRE MEILLEURE OFFRE DE L'ANNÉE

10 499 \$¹

INCLUANT TRANSPORT

**AVEO⁵ LS
DE CHEVROLET**



Modèle LT illustré

ROUTE: 5,7 L/100 km (50 mi/gal)
VILLE: 7,5 L/100 km (38 mi/gal)²

★★★★★
Sécurité 5 étoiles³
en cas d'impact

NOTRE MEILLEURE OFFRE DE L'ANNÉE

12 999 \$¹

INCLUANT TRANSPORT ET
TAXE DE CLIMATISATION

**COBALT LT
DE CHEVROLET**



Modèle SS illustré

ROUTE: 5,4 L/100 km (52 mi/gal)
VILLE: 8,0 L/100 km (35 mi/gal)²

- Climatisation • Groupe électrique
- Têledéverrouillage • Freins antiblocage ABS
- Roues de 16 po en aluminium

Prix sans surprise - Nos prix sont maintenant plus clairs que jamais, car ils incluent le transport et la taxe de climatisation.

OU RENSEIGNEZ-VOUS SUR
RECYCLEZ VOTRE VÉHICULE
DE MODÈLE 1995 OU AVANT
ET OBTENEZ JUSQU'À

3 300 \$⁴

DE REMISES SUPPLÉMENTAIRES EN ARGENT.

DES
GROS \$OU\$ POUR VOTRE BAZOU

EN COLLABORATION AVEC ADIEU BAZOU,
UN PROGRAMME FINANCÉ PAR LE GOUVERNEMENT DU CANADA.

Adieu bozou
Programme conditionnel de
recyclage des véhicules
Summerhill
IMPACT



LA MEILLEURE PROTECTION AU PAYS
5 ANS • GARANTIE LIMITÉE SUR LES COMPOSANTS
DU GROUPE MOTOPROPULSEUR
160 000 KM⁵ • ASSISTANCE ROUTIÈRE
• TRANSPORT DE COURTOISIE



CHEVROLET
offreschevrolet.ca

L'Association des concessionnaires Chevrolet du Québec suggère aux consommateurs de lire ce qui suit. Offres d'une durée limitée, réservées aux particuliers et s'appliquant aux modèles 2010 neufs suivants: Aveo5 (1V48/RTA) et Cobalt (1A137/RTD). Les modèles illustrés comprennent certaines caractéristiques offertes en option à un coût additionnel. 1. Transport (1 450 \$) et taxe de climatisation (100 \$) inclus. Immatriculation, assurance, frais liés à l'inscription au RDPRM, droits et taxes en sus, inclus un cabais (avant les taxes) de 4 500 \$ pour Aveo LS et de 7 000 \$ pour la Cobalt LT. Ce cabais est un crédit de livraison offert au concessionnaire par le fabricant et est offert aux particuliers seulement. Autres cabais offerts sur la plupart des modèles. Programme en vigueur du 1^{er} septembre 2010 au 31 novembre 2010 et applicable aux stocks du concessionnaire. La GMCL se réserve le droit de modifier ou de mettre fin à ce programme en tout ou en partie à tout moment sans préavis. 2. Selon le Guide de consommation de carburant 2010 de Ressources naturelles Canada pour l'Aveo avec moteur de 1,6 L et boîte manuelle 5 vitesses et la Cobalt avec moteur de 2,2 L et boîte manuelle 5 vitesses. 3. Sécurité 5 étoiles pour le conducteur et le passager avant aux essais de collision frontale pour Aveo. Les cotes de classification du programme d'évaluation des nouveaux véhicules de la NHTSA (www.safercar.gov). 4. Pour être admissible à l'offre incitative des gros sous pour votre bazou de GM Canada, vous devez recevoir l'approbation de l'admissibilité du véhicule au programme Adieu bazou par le gouvernement du Canada et remettre un véhicule de modèle 1995 ou antérieur qui est en état de marche, et qui a été immatriculé et assuré à votre nom ou sous une petite entreprise, au cours des six derniers mois. GM Canada fournira aux clients admissibles une offre incitative du fabricant pour l'achat/le financement/la location d'un véhicule neuf GM 2010 ou 2011 admissible. Les véhicules suivants ne sont pas admissibles: les modèles Pontiac, Saturn, Saab et Hummer; l'Aveo et la Corvette ZR1; les camions poids moyen, la Cobalt 2010 de Chevrolet, les camions poids moyen, la Cobalt 2010 de Chevrolet et les modèles 2011 Regal de Buick, Cruze de Chevrolet et le Coupé CTS de Cadillac. L'offre incitative du fabricant allant de 500 \$ à 2 000 \$, selon le modèle choisi (taxes incluses). L'offre incitative des gros sous pour votre bazou de GM Canada est offerte uniquement aux clients qui prennent possession de leur véhicule entre le 1^{er} juillet 2010 et le 30 septembre 2010, et ne peut être combinée avec certaines autres offres incitatives sur les véhicules GM. En participant à ce programme, vous ne serez pas admissible à un échange de véhicule. Consultez votre détaillant GM participant pour les conditions et les détails du programme. Si vous savez tout le processus du programme Adieu bazou avec succès, vous serez admissible à la remise en argent de 300 \$ du gouvernement du Canada. Des conditions s'appliquent. Visitez le www.adieubazou.ca pour de plus amples renseignements. Ces offres sont exclusives et ne peuvent être combinées avec aucune autre offre ni aucun autre programme incitatif d'achat, à l'exception des programmes de La Carte GM, de prime pour étudiants (visitez primegm.com/etudiants.ca) et de GM Mobile. La GMCL se réserve le droit de modifier ces offres à tout moment et sans préavis. Le concessionnaire peut vendre à prix réduit. Une commande ou un échange entre concessionnaires peut être légué. Pour de plus amples renseignements, passez chez votre concessionnaire, composez le 1 800 463-7463 ou visitez gm.ca.

LA CHASSE:

Ça commence ici!

CARABINE SAVAGE 111 FCXP3

469⁹⁹

PRIX PROPAC
Calibre 270, 30-06,
300 Win Mag, 7 mm
Crosse synthétique noire
Chargeur détachable
Télescope 3-9x40
(16325-16326-16327-16328)



CAMÉRA IR-A 6MP SPY POINT AVEC VISIONNEUR

PRIX PROPAC

199⁹⁹

Infrarouge 48 LED
Alimentation
externe 12V
Indique la date
et l'heure
Fonctionne avec
6 piles C
(non incluses)
(IR-4)



APPEAU ÉLECTRONIQUE

PRIX PROPAC

29⁹⁹

Mini Phantom
chevreuil ou original
Qualité de son
Aussi disponible en
«COMBO» chevreuil
et original Rég.:34,99
(MP-601, MP-604)



ENSEMBLE 3 EN 1 «PRO-HUNTER» DE ROCKY

PRIX PROPAC

299⁹⁹

Construction 3 en 1 avec
doubleure amovible en
laine polaire
Tissu suédé «Silent
Hunter» en micro denier
Collet et poignets en
néoprène
Ajustable à la taille
Grandeurs: S à 2XL
(604420-604425)



PRIX PROPAC

49⁹⁹

**20\$
DE RABAIS**

Pour arbalète
avec télescope
Poignée solide,
cordura résistant,
intérieur coussiné
Poches extérieures
Rég.: 69,99
(PRPXBC)



ÉTUI ARBALÈTE PROPAC

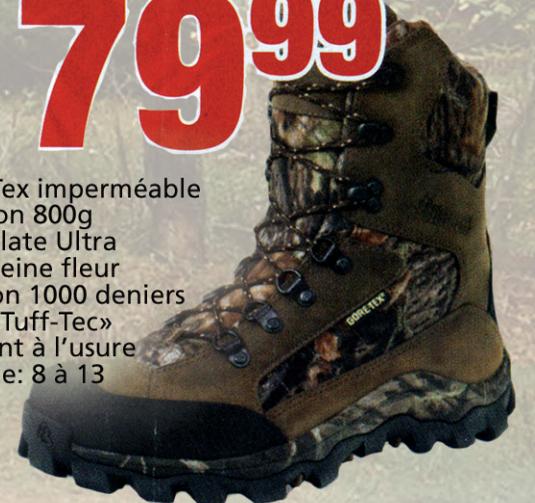
BUCK-ZONE

BOTTE «LYNX» DE ROCKY

PRIX PROPAC

179⁹⁹

Gore-Tex imperméable
Isolation 800g
Thinsulate Ultra
Cuir pleine fleur
et nylon 1000 deniers
Bout «Tuff-Tec»
résistant à l'usure
Homme: 8 à 13
(7366)



REGAL PLUS 3,2 kg chevreuil et original
Sel en poudre minéralisé aux fruits des champs

14⁹⁹



JAM ONE 2 litres
Formule gélatineuse
Pénètre lentement dans la souche
Longue durée
Odeur extrême (baie des bois, pomme ou anis)

8⁹⁹



BLIND DATE
36 ml Chevreuil
Urine de biche
en chaleur

9⁹⁹



SEDUCTION
250 ml Original
Urine de jument
en chaleur

9⁹⁹

J.O. HUBERT LTÉE

163-165, Principale Sud, Maniwaki 449-3131

La Promenade de la rivière Désert devient la Promenade Eldoma-Rozon

La ville de Maniwaki rend hommage à un de ses grands bâtisseurs

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Tous les enfants de M. Eldoma Rozon, leurs conjointes et conjoints, étaient en face du Foyer Père Guinard à Maniwaki dans la matinée de samedi pour couper le ruban et dévoiler une plaque commémorative dans le but de rebaptiser la Promenade de la rivière Désert pour la convertir en Promenade Eldoma-Rozon.

«Il me fait plaisir de désigner officiellement, en ce samedi 25 septembre 2010, la Promenade de la rivière Désert en celle de Promenade Eldoma-Rozon», d'indiquer le maire de Maniwaki, M. Robert Coulombe, après avoir honoré ce bâtisseur, décédé en 1985.

«C'est un grand jour pour toute notre famille. Je suis certaine que «dad» serait très heureux et fier aujourd'hui de cette belle nouvelle. Nous sommes tous fiers de cette reconnaissance et nous tenons à remercier la ville de Maniwaki, tout spécialement Mmes les éche-



Les membres de la famille de M. Eldoma Rozon et Mme Béatrice Charbonneau sont regroupés autour des échevins Charlotte Thibault, Estelle Labelle et le maire de Maniwaki, M. Robert Coulombe, peu avant le dévoilement de la plaque commémorative pour la coupe du ruban officialisant le vocable de Promenade Eldoma-Rozon.

fut l'initiateur et président du comité fondateur du Foyer Père Guinard qui a ouvert ses portes le 12 août 1970. En mars 1963, il avait été l'un de ceux qui avaient été mandatés pour se ren-

du bois de 1967 à 1979. Au niveau de l'implication sociale, il a été membre du club Lions de Maniwaki, du conseil 3063 des Chevaliers de Colomb de Maniwaki et membre de l'exécutif de L'Amicale du Sacré-Coeur qui dirigeait la Fanfare de Maniwaki.

«Bonjour Doma»

Éloi St-Amour, ce valeureux draveur de la Gatineau, accompagné de son frère Alphonse et d'Aldéi Lafrance et Rémi Carrière, des draveurs comme lui, a tenu à saluer son ami Doma en utilisant l'indicatif présent : «Salut mon ami Doma. Je suis heureux qu'on immortalise ton travail aujourd'hui. Il y a des draveurs qui te saluent. Je te remercie pour ton humanité et ton honnêteté. Tu as été un boss formidable. On reconnaît finalement ton travail. C'est une marque de reconnaissance que tu mérites. Tu as été et tu es toujours notre meilleur chum.»

La cadette de M. Rozon, Carole, a tenu à saluer M. Jean-Claude Maurice, ex-directeur général du Foyer Père Guinard de Maniwaki qui a travaillé avec son père pendant plusieurs années. Elle a également mentionné la présence de M. Lee McConnery qui était membre

du comité fondateur du Foyer Père Guinard de Maniwaki en 1970.

Une cinquantaine de personnes ont assisté à la cérémonie protocolaire dans la matinée de samedi. Mme Charlotte Thibault, échevin à la ville de Maniwaki, a présenté le maire Robert Coulombe pour son allocution. Avec l'échevin, Mme Estelle Labelle, elles ont donné suite à une demande de la famille Rozon et amorcé les démarches auprès de la Commission de toponymie du Québec afin de modifier l'appellation de Promenade de la rivière Désert en Promenade Eldoma-Rozon. «Nous avons échangé les courriels avec les enfants de M. Rozon afin d'étoffer le dossier de présentation à la Commission. Le tout s'est bien déroulé et nous sommes particulièrement fiers, à la ville de Maniwaki, que le projet se soit réalisé aussi rapidement.

«Nous nous faisons un devoir de souligner et de remercier depuis quelques années nos bénévoles en les regroupant autour d'un repas. Par contre, il y a en qui se démarquent plus que d'autres, et c'est le cas pour M. Eldoma Rozon», conclut le maire de Maniwaki, M. Robert Coulombe.



Les échevins Charlotte Thibault et Estelle Labelle dévoilent la plaque commémorative en face du Foyer d'accueil Père Guinard à Maniwaki dans la matinée de samedi.

vins Charlotte Thibault et Estelle Labelle qui ont mené le dossier de la demande de modification à la Commission de toponymie du Québec jusqu'au dévoilement d'aujourd'hui», d'indiquer Carole Rozon, fille cadette de M. Eldoma Rozon et son épouse, Béatrice Charbonneau.

Huguette, Pierrette, Adèle, Lise, Suzanne, Ghislain, Denis et Carole, les enfants de M. Eldoma Rozon n'auraient pas voulu manquer cette cérémonie pour tout l'or du monde.

Un homme impliqué

M. Eldoma Rozon est né à Montcerf, le 21 novembre 1919. Il débuta sa carrière en 1936 à la Compagnie internationale de papier (CIP). Il n'a pas mis de temps à s'impliquer dans divers dossiers municipaux. Il a été échevin de la ville de Maniwaki de 1962 à 1966 et membre de plusieurs organisations sociales. Il

dre à Québec, avec d'autres membres du conseil, pour obtenir la construction d'une nouvelle aréna. Il fut grièvement blessé dans un accident de voiture qui avait coûté la vie à M. Gabriel Langevin. Malgré ce grave accident, il est demeuré un citoyen engagé dans son milieu jusqu'à son décès, le 13 octobre 1985, à l'âge de 65 ans. L'honneur rejaillit également sur son épouse, Béatrice Charbonneau, qui fut à ses côtés pendant 43 ans.

Sa carrière

De 1936 à 1939, M. Eldoma Rozon a été bûcheron pour la CIP durant l'hiver. L'été il travaillait au flottage du bois sur le réservoir Baskatong. De 1940 à 1947, il fut assistant mesureur de bois pour la CIP et vérificateur mesureur de 1947 à 1949. De 1950 à 1956, il fut contremaître du flottage du bois sur le réservoir Baskatong et surintendant du flottage



Les draveurs Éloi St-Amour, son frère Alphonse, Aldéi Lafrance et Rémi Carrière, ont salué leur chum «Doma».



(Vous)



L'association des journaux locaux du Québec.

On est quatre millions... à lire les journaux locaux chaque semaine. Et rien d'étonnant parce que nos nouvelles parlent de vous, de votre quartier, des enjeux qui vous concernent vraiment. Merci d'être du nombre.

Votre hebdo. Votre communauté à la une.

Gracefield va rencontrer les dirigeants de l'Église anglicane

L'offre de M. Dalton Brown ne tient plus

PAR JEAN LACAILLE

GRACEFIELD - Les élus de Gracefield ont rayé l'offre d'achat de la résidence de M. Dalton Brown qui n'est plus une solution dans l'épineux dossier de la relocalisation des bureaux administratifs de la ville.

«Nous avons reçu une lettre de M. Dalton Brown le mercredi 22 septembre dernier nous informant qu'il avait retiré l'offre d'achat qu'il nous avait présentée pour l'acquisition de sa résidence tout près de l'Édifice Lucien-Barbe. Il aurait fallu que nous procédions à des forages

pour déterminer la qualité du sol de sa propriété. Nous avons décidé de ne pas investir l'argent des contribuables dans cette opération. Nous allons explorer d'autres avenues», indique le maire, Réal Rochon.

Les pourparlers se poursuivent

Les membres du comité sur la relocalisation des bureaux administratifs de la ville de Gracefield, le maire Réal Rochon, les conseillers municipaux Claude Blais et Michaël Gainsford, et le directeur général, Jean-Marie Gauthier, rencontreront les dirigeants de l'Église anglicane de Gracefield, qui possède l'Édifice Lucien-Barbe, où sont actuellement

localisés les bureaux administratifs de la ville, le 10 octobre prochain.

«Les dirigeants de l'Église anglicane seraient prêts à étudier la possibilité qu'ils puissent vendre la salle de Wright (Édifice Lucien-Barbe). Nous en avons discuté brièvement mais nous n'en sommes qu'au tout début des pourparlers. La valeur marchande de l'édifice est d'environ 300 000 \$. La rencontre portera sur cette possibilité de même que d'autres scénarios qui pourraient être adoptés pour que nous arrivions à trouver un terrain d'entente pour classer le dossier de la relocalisation de nos bureaux administratifs», précise le maire Réal Rochon.

Un référendum consultatif

Les membres du comité municipal analysent toutes les avenues qui s'offrent à eux pour



Le maire Réal Rochon a confirmé la tenue d'une rencontre, le 10 octobre prochain, avec les dirigeants de l'Église anglicane de Gracefield, afin de discuter de la relocalisation des bureaux administratifs municipaux.

classer le dossier définitivement. Ils pourraient opter pour la tenue d'un référendum consultatif pour le dossier particulier du 87, rue St-Joseph qui a tant fait jaser il y a quelques mois.

«Si on s'entendait avec les représentants de l'Église anglicane, je ne vous cache pas qu'il s'agirait alors d'un choix idéal dans les circonstances. Il s'agit d'un très bon prix et nous devons tenir compte de la capacité de payer de nos contribuables. Je ne peux donc rien ajouter avant cette réunion du 10 octobre prochain. Nous ne fermons cependant pas la porte au dossier du 87, rue St-Joseph. Nous voulons nous donner le temps de prendre la meilleure décision. Les contribuables comprennent qu'il s'agit d'un dossier important et que la décision finale doit être prise en fonction de la meilleure offre», conclut le maire, Réal Rochon.

R. PECK

CONSTRUCTION, INC.

**Un constructeur fiable !
Une qualité abordable !
Un plan que vous aimerez !**



Passez Noël 2010 dans votre nouvelle maison Guildcrest

Randy Peck 819 459-2424

www.rpeckconstruction.com
Courriel: speck@rpeckconstruction.com



We've ALWAYS been green

*Certaines conditions s'appliquent

RBQ# 8007-5393-95



Maitre constructeur GARANTIE MAISON NEUVES APCHB BRONZE

Donnez votre vieux véhicule à AUTO-REIN

Vous contribuez à lutter contre les maladies rénales et à protéger l'environnement

1 888 2AUTO-REIN
1 888 228-8673
www.rein.ca/quebec



Remorquage gratuit
Reçu pour fins d'impôt émis







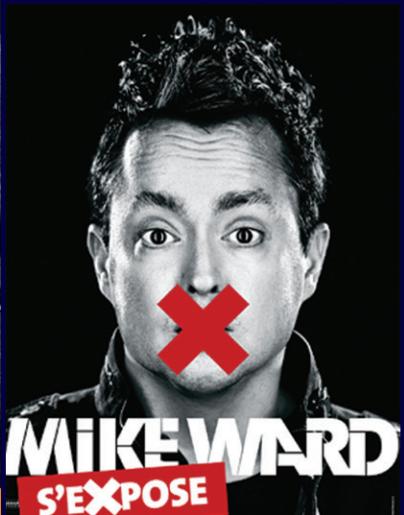
LA MAISON DE LA CULTURE DE LA VALLÉE-DE-LA-GATINEAU PRÉSENTE

BOBBY BAZINI



MIKE WARD

À VENIR en janvier 2011



MIKE WARD

S'EXPOSE

DIMANCHE 3 OCTOBRE À 20H

COÛT DU BILLET 30\$ À L'AUDITORIUM DE LA CEHG

Réservez vos billets: Bijouterie La Paysanne, Nettoyeur Unique ou Garage Boisvenue Ultramar

BILLETS EN VENTE BIENTÔT

POUR INFOS : 819-449-1651



Merci

POUR VOTRE TRAVAIL EXCEPTIONNEL

Un salut à nos sauveurs de vie

LA GATINEAU - La Semaine de prévention des incendies se déroule partout au Québec du 3 au 9 octobre. Il est donc de mise de remercier tous ces pompiers qui mettent beaucoup de coeur à l'ouvrage et dont l'expertise et la passion pour la tâche qu'ils accomplissent avec brio sont un gage de sécurité publique assurée.

Les techniques de suppression des incendies ont considérablement évoluées au cours des dernières années. Les

pompiers volontaires de la Vallée-de-la-Gatineau se sont mis au diapason de cette nouvelle approche. Les municipalités de la région ont considérablement investi dans l'achat d'équipements modernes pour faire la lutte aux incendies. La protection contre les incendies est devenue une priorité pour toutes les municipalités de la région. Elles s'approprient à adopter leurs schémas en couverture de risques qui se veulent une garantie quant aux services de

protection locaux, afin que les résidents de la région n'aient rien à craindre quant à leur sécurité.

À tous les chefs de services d'incendie de la région, aux pompiers volontaires qui répondent toujours à l'appel peu importe l'heure de la journée, le journal La Gatineau, ses lecteurs et annonceurs, leur adressent des remerciements sincères. Il fait bon compter sur des gens qui ont les gens à coeur. Merci pour tout !



SEMAINE DE PRÉVENTION DES incendies



Municipalité de STE-THÉRÈSE- DE-LA-GATINEAU

Roch Carpentier, maire, et les conseillers:

- | | |
|----------------------|-----------------------|
| 1. Martin Lafrenière | 4. Nicole Charbonneau |
| 2. Diane Brazeau | 5. Yves Morin |
| 3. Francine Lacroix | 6. Roland Gorman |



Municipalité de CAYAMANT

Pierre Pedro Chartand, maire, et les conseillers:

1. Jeannine Brousseau
2. Gérard Rondeau
3. Jean-Pierre Paquette
4. Richard Silvestre
5. Philippe Labelle
6. Darquise Vallières



Municipalité de DÉLÉGÉ

Le conseil municipal et le service incendie de Délégé désirent profiter de la semaine de prévention des incendies pour rappeler à ses citoyens de vérifier quelques points importants :

- Ramoner votre cheminée
- Faites l'entretien annuel de votre système de chauffage
- Changer les piles de vos détecteurs de fumée et de CO2
- Assurez-vous que les accès à votre propriété sont dégagés en tout temps
- Agissez en toute prudence lors de la manipulation des cendres

Bonne saison d'automne et d'hiver à tous !



Municipalité de MONTCERF-LYTTON

Alain Fortin, maire, et les conseillers:

1. Jean-Guy Lavergne
2. Réal Lajeunesse
3. Serge Lafontaine
4. Claude Desjardins
5. Ward O'Connor
6. Yvon Rivest



Municipalité de LAC STE-MARIE

CHANGER DE PILE, ÇA NE FAIT PAS MOURIR !

Marc Barbe, directeur

Gary Lachapelle, maire, et les conseillers:

- | | |
|----------------------|-----------------------------|
| 1. Pauline Sauvé | 4. Françoise Lafrenière |
| 2. Jean-Claude Loyer | 5. Alexandre (Sandy) Mackay |
| 3. Pierre Leblanc | 6. Derek Dubeau |



Municipalité de MESSINES

Ronald Cross, maire, et les conseillers:

1. Marcel St-Jacques
2. Charles Rondeau
3. Eric Galipeau
4. Paul Gorley
5. Sylvain J. Forest
6. Francine Jolivette



Municipalité de BLUE SEA

Laurent Fortin, maire, et les conseillers:

1. Hervé Courchesne
2. Pierre Normandin
3. Eric Lacaille
4. Christian Gauthier
5. Isabelle Clément
6. Fernand Gagnon

Directrice générale, Josée Parsons



Ville de GRACEFIELD

Réal Rochon, maire, et les conseillers:

- | | |
|------------------------|----------------------|
| 1. Daniel-Luc Tremblay | 4. Michael Gainsford |
| 2. Éric Éthier | 5. Bernard Caron |
| 3. Jocelyne Johnson | 6. Claude Blais |

✂ DÉCOUPER ET VENEZ LE PORTER

TIRAGE D'UN EXTINCTEUR LE 1^{er} NOVEMBRE 2010

LES EXTINCTEURS BRISS VENTE ET SERVICE

NOM: _____

ADRESSE: _____

TÉLÉPHONE: _____

**167 rue Laurier
Maniwaki, Québec
J9E 2K6**

**Tél.: 819 449-3000
Fax: 819 449-6926**

Assurez-vous

d'avoir en tout temps
un détecteur
de fumée
fonctionnel



PROMUTUEL LA VALLÉE

147, boulevard Desjardins
Maniwaki, QC J9E 2C9
819 449-2962

DU 3 AU 9 OCTOBRE

Le feu BRÛLE, la fumée TUE

**La Semaine de la prévention
des incendies se déroulera
du 3 au 9 octobre 2010,
sous le thème
Le feu brûle, la fumée tue.**

• remplacer vos avertisseurs aux dix ans ou selon les recommandations du fabricant.

ASTUCE : L'année 2010 est tout indiquée pour remplacer vos avertisseurs, car la date anniversaire de remplacement sera facile à retenir: 2020, 2030, 2040, etc.

VÉRIFIEZ VOS AVERTISSEURS DE FUMÉE EN DEUX ÉTAPES

Qu'ils soient à piles ou électriques :

1- Une fois par mois : Appuyez sur le bouton d'essai pendant quelques secondes. Un signal sonore doit se faire entendre immédiatement. Si vous possédez des avertisseurs de fumée branchés à une centrale de surveillance, informez votre fournisseur de services que vous ferez un test et suivez les instructions.

2- Une fois par année : Faites brûler, dans un contenant sécuritaire, de l'encens ou un fil de coton. Vous pouvez également éteindre une chandelle. Cela vous permettra de vérifier la capacité de l'appareil à détecter la fumée. Avec le temps, la poussière et la graisse peuvent s'accumuler dans l'appareil et nuire à son bon fonctionnement.

Consultez le site : www.citoyenaverti.gouv.qc.ca pour en savoir encore plus sur les avertisseurs de fumée.

LE SAVEZ-VOUS?

• Lors d'un incendie, c'est le plus souvent la fumée, et non les flammes, qui cause la mort.

• Parce qu'il détecte la fumée avant que les flammes apparaissent, l'avertisseur de fumée est le moyen le plus sûr d'être averti à temps en cas d'incendie.

• S'ils ont plus de dix ans, il se pourrait que vos avertisseurs de fumée ne soient plus fiables.

ÊTES-VOUS UN CITOYEN AVERTI?

En cas d'incendie, un citoyen averti à temps double ses chances de survie. Vérifiez régulièrement que vos avertisseurs fonctionnent bien.

N'oubliez pas de :

• vérifier vos avertisseurs de fumée, qu'ils soient à pile ou électriques, idéalement tous les mois.

Patrick Lemieux, directeur du service d'incendie • Pour information : 819-449-2822, poste 236

BRIGADE DES POMPIERS DE MANIWAKI



Patrick Lemieux
Directeur du service d'incendie



Bernard Danis
Chef-adjoint



Denis Aubé
Capitaine



Claude Brosseau
Lieutenant



Guy Martin
Lieutenant



Gilles Duval
Lieutenant



Hervé Martin



Gérald Ménard



Roger St-Amour



Jocelyn Danis



Donald Turpin



Jacques Hamel



Marc Gaudreau



Paul Latourelle



Benoit Richard



Denis Moreau



Roland Guénette



Marcel Cousineau



Luc Morin



Martin Coulombe



Michael Côté



Yves Cousineau



Charles Lyrette



Douglas Decontie



Ian Coulombe

Le Trio Alla Grande à l'église de Messines

Un concert bénéfique pour diverses causes

MESSINES - À l'occasion de l'Action de grâce, un concert bénéfique aura lieu à l'église St-Raphaël de Messines le samedi 9 octobre prochain, dès 20h.

Pour l'occasion, le brillant Trio Alla Grande offrira un concert de haute qualité. L'ensemble est formé de trois des meilleurs guitaristes de la région de l'Outaouais, rémi Barrette, Julien Bisailon et Bruno Roussel.

Les retombées iront pour la lutte contre le cancer, la protection du lac blue Sea ainsi que la création d'un mécanisme

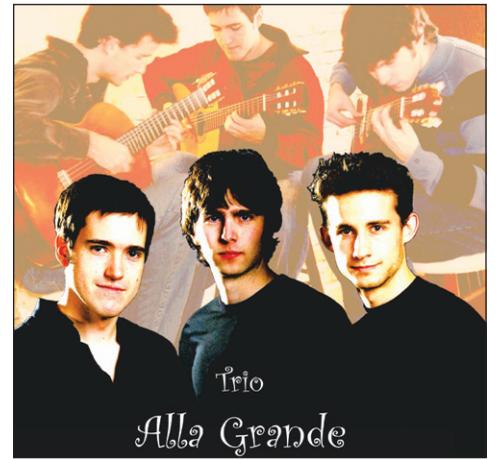
pour venir en aide aux plus démunis de la région avoisinante du lac Blue Sea.

Le Trio Alla Grande amènera un vent de fraîcheur dans la Vallée-de-la-Gatineau en proposant un répertoire nouveau, une musique actuelle et énergique. «Ils exploitent, renouvellent et élargissent les possibilités de leur formation musicale par la recherche d'oeuvres originales, la réalisation de transcriptions inédites et la collaboration avec des compositeurs actuels», indique M. Denis M. Côté, l'instigateur de cette activité

culturelle.

Le programme offert côtoiera les rythmes de l'Amérique du Sud et la richesse harmonique de la musique impressionniste. Le Trio Alla Grande continue toujours sa percée sur la scène québécoise et a participé, tout récemment, au Festival de musique de chambre d'Ottawa. Les billets pour adultes sont vendus au coût de 15 \$ et 10 \$ pour les étudiants.

Pour plus de détails : Denis M. Côté au 613-744-2926.



La campagne Centraide approche

LA GATINEAU - Les dirigeants de Centraide Gatineau-Labelle-Hautes-Laurentides seront à l'Hôtel Le Château Logue à Maniwaki le mardi 5 octobre prochain afin de lancer la campagne 2010 dans le secteur Vallée-de-la-Gatineau.

Ils en profiteront également pour remettre les chèques aux représentants des organismes qu'elle subventionne. Le lancement est prévu pour 14h.



61 Principale Nord, Maniwaki 819-441-2621

MISENCIL:



POUR UN REGARD DE

STAR

LA POSE DE CILS PERMANENTS

Vous ne pourrez plus vous en passer

Des cils plus longs, plus épais, sans danger pour vos cils naturels

Pour nous, la STAR... c'est vous!

Resto-Pub **LE RABASKA**

Buffet chinois

Dimanche le 3 octobre de 17h à 20h
14,95\$ pour adulte 6,95\$ pour enfants

Événements à venir

- 15 octobre**
Soirée hockey (tirage d'une paire de billets pour les Canadiens)
- 16 - 22 - 23 octobre**
Chansonner varié très connu au Shack à St-Jérôme
- 30 octobre**
Party d'Halloween

Galeries Maniwaki
819-441-0035

TIGRE GÉANT

210, rue Moncion, Maniwaki

DÉJÀ 10 ANS DE LOYAUX SERVICES

Tigre Géant Maniwaki tient à remercier **Stéphanie Dery, Malvina Fortin, Josée David et Lynne Bissonnette**.

Nous sommes heureux de vous compter parmi notre personnel. Votre bon travail, votre joie de vivre et votre loyauté font de vous des employées extraordinaires avec qui nous sommes enchantés de travailler chaque jour. Nous souhaitons que vous soyez parmi nous encore de nombreuses années!!!

Un gros merci à vous quatre!!

La CSHBO accueille 33 nouveaux employés

MANIWAKI- Le 22 septembre dernier, à la salle des Hauts-Bois du centre administratif, la Commission scolaire des Hauts-Bois-del'Outaouais a accueilli 33 nouvelles employées et nouveaux employés.

L'accueil du nouveau personnel est une tradition annuelle, à la CSHBO. Cette année, l'opération se fera en deux parties : une séance à Maniwaki le 22 septembre, pour le nouveau personnel de la Vallée de la Gatineau, et une séance à Fort-Coulonge le 29 septembre, pour le nouveau personnel du secteur Pontiac.

«Chers nouveaux et chères nouvelles, vous venez de rejoindre une grande famille et je vous souhaite beaucoup de bonheur parmi nous. La CSHBO est une commission scolaire qui couvre deux vastes secteurs ruraux, le Pontiac et la Gatineau, et nous véhiculons des valeurs axées sur l'hospitalité et l'accueil. Chez nous, vous ne serez jamais des étrangers, mais des amis à qui nous tenons beaucoup, et j'espère que vous vous en rendez compte dès ce soir», de dire la présidente de la commission scolaire, Mme Diane Nault.

Elle était accompagnée de plusieurs commissaires : mesdames Chantal Tremblay,

Janique Lachapelle et Marise Veilleux. Plusieurs directeurs de services et cadres étaient aussi présents, ainsi que des directions et directions adjointes d'écoles et de centres.

Mme Mélanie Marchand, agente d'accueil, de recrutement et de rétention de personnel pour l'organisme Complicité-Emploi de la Vallée de la Gatineau, a aussi assisté à la séance et elle a profité de l'occasion pour présenter l'organisme et ses services. On sait que Complicité-Emploi a vu le jour il y a quelques

années, sur l'initiative de la Table de développement social, afin d'aider au recrutement et à la rétention de personnel dans la région. Mme Marchand, à la fin de la rencontre, a aussi remis des paniers de produits du terroir aux personnes qui sont nouveaux et nouvelles dans la région. Sept employés et employées ont reçu des paniers de ce genre, soit Marie-Pier Paris-Cloutier, Christel Brouillard, Nancy Gemme, Guillane Boudrias-Bisaillon, Valérie Gauthier, Alain Tremblay et Anne-Marie Camiré.

Par ailleurs, le directeur général de la commission scolaire, M. Harold Sylvain, a souhaité la bienvenue à tous les nouveaux et nouvelles. Il a évoqué la mission de la commission scolaire et du sens qu'il faut donner au travail qu'on y effectue. «Les élèves doivent être au centre de toutes nos préoccupations. Nous sommes à leur service, en bout de ligne», a-t-il dit.

Enfin, le directeur du service des ressources humaines et organisateur de l'événement, M. Michel Houde, a animé la rencontre et distribué des trousseaux d'information à tous les nouveaux et nouvelles. Ceux-ci ont aussi signé le livre d'or de la commission scolaire et reçu un cadeau spécial, sous la forme d'une tasse de café à l'effigie de la commission scolaire.

En dernier lieu, voici donc la liste des nouveaux et nouvelles qui ont fait l'objet de cet accueil dans la Vallée de la Gatineau :

- o Guillane Boudrias Bisaillon (Coeur de la Gatineau)
- o Valérie Gauthier (Coeur de la Gatineau)
- o Anne Chénier (Coeur de la Gatineau)
- o Nancy Gemme (Coeur de la Gatineau)
- o Roxanne Lacourcière (Coeur de la

Gatineau)

- o Francisca Lyrette (Coeur de la Gatineau)
- o Pascal Lyrette (Coeur de la Gatineau)
- o Sylvain Patry (Coeur de la Gatineau)
- o Alain Tremblay (Coeur de la Gatineau)
- o Chantal Mailloux (Coeur de la Gatineau)
- o Mélanie Morin (Coeur de la Gatineau)
- o Marie-Pier Paris-Cloutier (Coeur de la Gatineau)
- o Marjolaine Maynard (Coeur de la Gatineau)
- o Nadine Gagnon (Coeur de la Gatineau)
- o Linda Turpin (Coeur de la Gatineau)
- o Christel Brouillard (centre administratif)
- o Josyane Caron (centre administratif)
- o Victor-Manuel Tomas (centre administratif)

- o Line Langevin (centre administratif)
- o Anne-Marie Camiré (Le Rucher)
- o Denyse Larivière (Le Rucher)
- o Madeleine Lefebvre (Le Rucher)
- o Alexandra Paul Matthews (Le Rucher)
- o Diane St-Pierre (Le Rucher)
- o Josée Séguin (Le Rucher)
- o Valérie Poirier (Le Rucher)
- o Jasmine Cécire (Adultes)
- o Renée Trenblay (Adultes)
- o Mélanie Duquette (CFPVG)
- o Céline Laroche (Cité étudiante)
- o Sandee Mayner (Cité étudiante)
- o Valérie Prévost (Cité étudiante)
- o Caroline Vézina (Cité étudiante)

TÉL. 819-465-2436 ♥ CELL. 819-441-4509

Ménage et vous
Au plaisir de le faire pour vous

Service personnalisé
d'entretien ménager

Anne Langevin
PROPRIÉTAIRE

Centre de formation professionnelle de la Vallée-de-la-Gatineau

LE CFP VALLÉE-DE-LA-GATINEAU,
L'EXCELLENCE EN FORMATION



AEP - Opération et entretien d'un site en récréotourisme

Certification AEP
une première au Québec

Le Centre de formation professionnelle de la Vallée-de-la-Gatineau offre, pour la première fois, une attestation d'étude professionnelle (AEP) dans le secteur du récréotourisme. Cette formation s'adresse aux personnes intéressées à réintégrer le marché du travail ou à réorienter leur carrière dans ce secteur d'activité.

Excellent taux de placement, plus de 95%

Ce cours de 720 heures conduit à une attestation d'étude professionnelle, ainsi qu'à plusieurs accréditations reconnues, telles que Premiers soins CSST et ASP construction.

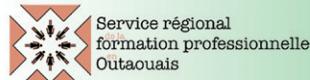
Trappage et piégeage

Formation offerte du 8 novembre 2010 au 20 mai 2011



POUR VOUS INSCRIRE

Adresse: 211, rue Henri-Bourassa, Maniwaki (Québec) J9E 1E4
(819) 449-7922, poste 19265
Télécopieur: (819) 449-7235
<http://cfpvg.cshbo.qc.ca/>



Centre de formation professionnelle de la Vallée-de-la-Gatineau

Le CFP Vallée-de-la-Gatineau,
l'excellence en formation



AEP - Cuisine de chaîne de restaurant (AEP)

Certification AEP

Durée de l'AEP: 465 heures

Horaire: 30 heures / semaine = 77 jours de formation

Nombre de semaine: 16 semaines

Nombre de places: 15

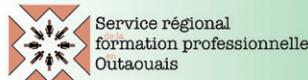
Début: 8 novembre 2010

Fin: 18 mars 2011



POUR VOUS INSCRIRE

Adresse: 211, rue Henri-Bourassa, Maniwaki (Québec) J9E 1E4
(819) 449-7922, poste 19265
Télécopieur: (819) 449-7235
<http://cfpvg.cshbo.qc.ca/>



Mélissa Dénommmé parle de son expérience au Guatemala

Elle y retournerait si elle en avait à nouveau l'occasion

PAR JEAN LACAILLE

BLUE SEA- Elle n'a que 16 ans et toute la vie devant elle. Mélissa Dénommmé est revenue d'un voyage humanitaire au Guatemala le 6 septembre dernier tout comme une vingtaine de ses camarades de classe de l'école Sacré-Coeur de Gracefield. Elle a profité de la présentation d'un souper-spaghetti au profit de la Fondation des maladies du coeur du Québec, samedi soir dernier au centre municipal de Blue Sea, pour informer les siens de son expérience dans ce pays de l'Amérique centrale.

Par le truchement d'un document informatisé sur Power Point, elle a présenté quelque 150 photos des 415 qu'elle a prises dans un orphelinat d'Hogar-Shalom et dans les environs. Le groupe d'étudiants de l'école Sacré-Coeur s'est envolé pour le Guatemala le 19 août dernier. Guidés par Sylvie Veilleux et Chris Comas, ils ont eu l'occasion de se familiariser avec les moeurs de ce pays dont la pauvreté saute aux yeux.

«J'y retournerais demain si on m'en donnait l'occasion. Nous avons aidé les membres de la communauté d'Hogar-Shalom. Il s'agit d'un pays très particulier, souvent dévasté par des inondations qui bouleversent le rythme de vie de leurs habitants. Nous avons fait de menus travaux pour leur venir en aide. Mais là-bas, tout est un éternel recommencement.»

Travaux d'irrigation

Les jeunes n'ont pas chômé. Dès leur arrivée, ils ont transporté des brouettes de sable et

de pierres, à bout de bras, dans des pentes abruptes pour colmater les crevasses laissées par les inondations qui frappent régulièrement la petite communauté. Machettes en mains, ils ont coupé des branches afin d'élaguer le territoire tout près de l'orphelinat. Ils ont trimé dur pendant une semaine. Et tout ce travail a été fait pour rien puisque les inondations, très fréquentes dans ce secteur du pays, ont réduit à néant les efforts qu'ils avaient déployés pour tout réparer.

Pour le confort, on repassera. Le groupe d'étudiants logeait dans une chambre sur des paillasses étendues au sol. Il n'y avait pas d'eau chaude pour se laver. Comme leurs efforts d'enrayer les inondations se sont avérés négatifs, ils ont concentré leurs énergies à aménager des planchers en ciment dans certains locaux de l'orphelinat. Ils ont également fait un peu d'horticulture et oeuvré dans les champs de tomates.

Ils ont également pu se familiariser avec les environs. Ils ont visité les villages de Sumpango, Puerto San José, Antigaua et Tykal, où ils ont visité les pyramides des Mayas. Il en fut de même pour Tikai.

L'orphelinat

Quarante jeunes garçons vivent dans l'orphelinat d'Hogar-Shalom. Leur âge varie entre 4 et 14 ans. Près de l'orphelinat, les jeunes étudiants ont visité un chenil dans lequel étaient entassés quelque 300 chiens.

La jeune Mélissa Dénommmé, une fille sans aucune prétention, n'a pas manqué d'indiquer que les Québécois étaient des êtres privilégiés



Mélissa Dénommmé, avec sa mère Annie Labelle, et son père, Marcel.

de vivre dans une société bien organisée. «La vie là-bas n'a rien à voir avec celle que nous avons le bonheur de vivre ici. C'est comme le jour et la nuit. Je me souviendrai toujours de ce voyage. Je serais prête à y retourner n'importe quand.»

Mélissa Dénommmé faisait partie d'un groupe composé de Rebecca Comas, Alexandra Walker, Kristel Clément, Myriam Gravelle, Jennifer Gagnon, Billie-Ann Brennan, Marie-Pier Beauseigle, Anouk Meunier, Cassandra Marois, Josianne St-Amour, Nicolas Bonin-Joly, Guy Simard, Jérémie Miljour-Lafond, Yoakim Labelle, Marc-Antoine Fournier, Even Johnson-Lachapelle et Branden Johnson-Lachapelle. Ils étaient dirigés par Mme Vicky Veilleux et M. Chris Comas.

Le retour du Guatemala a été un peu compliqué. Les jeunes sont revenus via American Air Lines puisque Air Mexicana, qui les avaient transportés jusqu'au Guatemala, a fait faillite durant leur séjour là-bas.

Le Guatemala est un État de l'Amérique centrale, au sud-est du Mexique, d'une superficie de 109 000 kilomètres carrés qui compte 8 millions de Guatémaltèques. C'est un pays de montagnes, en partie volcanique, au sud, et de bas plateaux au nord. Le Guatemala a une population encore largement indienne, en accroissement rapide. Le café est la base des exportations dirigées surtout vers les États-Unis, également premier fournisseur. Il longe Costa Rica, l'Honduras, le Nicaragua et le Salvador.

JOURNÉE
DES MAISONS DES
JEUNES DU QUÉBEC



MANI-JEUNES
vous y invite, jeunes et moins jeunes!

DATE: 2 OCTOBRE 2010

HEURE: 13H00

ACTIVITÉS:

Partie de baseball

Envolée de ballons

Danse 12 à 17 ans
en soirée

VENEZ NOUS VOIR!

C.P. 513
Maniwaki (Québec)
819-449-6609
mani-jeunes@bellnet.ca

Karkwa étourdit les amateurs

Les lumières et le son ont donné le ton au spectacle

MANIWAKI - La soixantaine d'amateurs inconditionnels du groupe Karkwa regroupés à l'auditorium de la Cité Étudiante de la Haute-Gatineau jeudi soir dernier ont salivé pendant tout le spectacle alors que le groupe a interprété ses airs connus sous des lumières et un son envoûtants.

Les membres du groupe ont pu constater qu'ils étaient connus dans la région puisque des amateurs, regroupés dans un fan-club, ont fait sentir leur présence tout au long de la soirée.

Le groupe Karkwa a connu une année 2008 déterminante qui l'a propulsé au firmament des étoiles québécoises.

Le groupe a récolté un bouquet de récompenses provenant des scènes émergentes et

populaires. Il a raflé trois trophées au Gala de l'alternative musicale indépendante du Québec, à savoir artiste de l'année, auteur-compositeur de l'année et l'album rock de l'année en plus de quatre Félix au Gala de l'Adisq. En 2009, la formation reçoit deux Félix supplémentaires, ceux du spectacle de l'année auteur-compositeur-interprète ainsi que le vidéo-clip de l'année avec La façade.

Le quatrième album du groupe, Les chemins de verres, est enregistré en partie aux studios La frette à Paris.

Le groupe est constitué de Louis-Jean Cormier, voix et guitare, Stéphane Bergeron à la batterie, François Lafontaine aux claviers, Martin Lamontagne à la basse et Julien Sagot et percussions et voix.





vous invite...

À l'Hôtel



Chez Martineau

16 OCTOBRE DÈS 18H
Soirée **HOCKEY** et menu
«**OKTOBERFEST**»

Saucisses, casserole de choux, pain salé
alsacien (bretzel) et pop-corn servi gratuitement.

Tirage d'une paire de billets
Sénateurs VS Canadiens au niveau 200



VS



Merci à nos fidèles collaborateurs



15^e anniversaire de **Contacts Femmes-Enfants**

Que la fête commence!

Lieu : Patinoire couverte de Gracefield

Quand : Samedi le 2 octobre 2010

Heure : de 11h00 à 14h00

Jeux gonflables, bricolages, maquillages,
amuseur public, animatrices et musique!

DÎNER DE HOT-DOGS ET BREUVAGES OFFERT GRATUITEMENT

**PLUSIEURS PRIX DE PRÉSENCE!
CERTIFICATS-CADEAUX**



Une bienvenue spéciale est lancée aux familles de la
région de même que les familles qui participent ou
ont déjà participé; nous aimerions bien accueillir
de nouvelles familles lors de cet événement, donc
il y aura possibilité d'inscription sur place!

Venez vous amuser avec nous!



INFORMATIONS: 819 467-3774

ON AGRANDIT POUR MIEUX VOUS SERVIR!!

**Venez nous rencontrer
pour des conseils d'expert
et un service de qualité**

VENTE DE PERMIS DE
CHASSE ET PÊCHE
ET
ENREGISTREMENT
DE GROS GIBIER

25%
de réduction sur
articles de pêche

Une grande diversité:

- Chasse
- Pêche
- Plein air
- Armes à feu
- Vêtements
- Arcs
- Arbalètes et plus encore



Boutique
chasse & pêche
92B, St-Joseph, GRACEFIELD
819 463-4449

Inscrivez-vous en ligne sur **metro.ca** ou en magasin dès **maintenant**

Le programme de récompenses

metro&moi

Début le 30 septembre 2010

Plus j'accumule
de points **m**,
plus j'économise.



metro



100, rue Beaulieu, Maniwaki, 819-449-1699



Mes goûts!

Profitez d'offres
personnalisées sur
VOS produits préférés.



Mes points!

Obtenez des points **m**
à CHAQUE achat.



Mes récompenses!

Économisez sur votre
facture d'épicerie.

Économisez **LONGTEMPS** avec le plus grand !

0 augmentation pendant 2 ans*

Les primes d'assurance auto et
habitation les plus avantageuses

Un seul appel pour obtenir plusieurs
soumissions, jusqu'à 21 h en semaine

DEMANDEZ UNE SOUMISSION
ET COUREZ LA CHANCE DE
GAGNER 5 000 \$**

1-888-GO LYRAS
www.groupelyras.ca

LLLL
LLLL
LLLL GROUPE LYRAS
LLLL

CABINET EN ASSURANCE DE DOMMAGES
CABINET DE SERVICES FINANCIERS

ASSURANCES AUTOMOBILE ET HABITATION

LE GROUPE LYRAS, C'EST LE PLUS GRAND !

*Certaines conditions s'appliquent. **Aucun achat requis. Règlements disponibles en succursale.



6,99 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h

819-449-1725

ANNONCES CLASSÉES

À VENDRE À PRIX COMPÉTITIFS

Bois de chauffage
Bois d'allumage, livraison et
réservation disponible.
Service de cordage à domicile
Alain : **(819) 334-1415**
300, rue King, Maniwaki

SERVICES

- Émondage et abattage d'arbres,
nettoyage de terrain
25 ans d'expérience
Tree clearance - Land cleaning
- Déneigement de toitures
Roof snow removed
Assurances responsabilité
1 000 000 \$
Contacter Alain
(819) 334-1415

100 - ANIMAUX

Jument standardbred de 4 ans à vendre.
Domptée à la selle et base à l'attelage. Info:
441-9477

Chihuahuas enregistrés, mâles et femelles.



**Mouvement Personne
D'Abord Vallée de la
Gatineau (MPDAV-G)**

INVITATION À L'ASSEMBLÉE GÉNÉRALE ANNUELLE

Chers membres et Sympathisants,

Vous êtes invités à participer à l'Assemblée
générale annuelle (AGA) du Mouvement
Personne d'Abord Vallée de la Gatineau
(MPDAV-G) qui se tiendra mercredi le 6
octobre 2010, de 16h30 à 18h30 au Centre
Jean Bosco.

Les Personnes D'Abord qui désirent se
faire élire à l'un des postes du conseil
d'administration devront se munir de leur
photo le jour de l'AGA pour faciliter le vote.

Nous souhaitons vous voir en grand nom-
bre.

Éleveur professionnel certifié Info: 819-623-
3026 www.chihuahuachado.ca

200 - BUREAUX - LOCAUX À LOUER

Centre professionnel, espace à bureaux(225
pieds carrés), situé au centre-ville de Mani-
waki. Salle de réunion, salle d'attente, station-
nement, climatisé, chauffé, éclairé, au 198
Notre-Dame. Libre immédiatement. Aussi,
plusieurs bureaux d'environ 2000pi carré pour
1er janvier 2011. Info: 819-561-4586 ou 441-
0200.

Au 400, Route 105 dans la municipalité de



MUNICIPALITÉ DE
BOUCHETTE

Un rappel important pour les gens de Bouchette



Comme indiqué au calendrier de cueillette
des déchets et des matières recyclables,
la cueillette des matières résiduelles se
fera aux deux semaines et ce, dès main-
tenant. Donc, la prochaine cueillette des
déchets se fera lundi le 11 octobre 2010.
Pour info : 819-465-2555.

Claudia Lacroix
Directrice générale

Low. Info: 819-422-3528

153 Commerciale, 500 pieds carrés et plus.
Info: 819-449-3701

210 - CHAMBRES À LOUER

Chambres à louer, au centre-ville de Mani-
waki. Chauffées, éclairées, cuisine commune.
Inclus.: câble, TV, laveuse/sécheuse, ré-
frigérateur individuel. Communiquer avec Syl-
vain, 819-449-0853 ou André 819-441-5371.

Chambre à louer, entrée privée, literie fournie,
salon, tv, satellite, Internet, cuisine, meublée,
secteur tranquille Christ-Roi, non fumeur Info:
819-441-0427

BOIS DE CHAUFFAGE À VENDRE !

Bois de chauffage Beaudoin

Bois franc sec, fendu de 1^{re} qualité
Aussi disponible: livraison.
Retaillies de bois franc:
4" et 6" de longueur à bas prix.

**Pour info : (819) 449-3527
ou (819) 441-6890**



*Des gens hautement professionnels, compétents et
soucieux de vous offrir toujours le même excellent service!*

**Garage
MOTO PRO**
Réparation de : Petit moteur - VTT - Motoneige - Etc.
Fabrication de : Pelle à neige (VTT) - Batteries
Entreposage de bateaux
PIÈCES NEUVES ET USAGÉES
MÉCANIQUE MOBILE
Mario Beaudoin (819) 449-1881
157, Route 107, Délage (Québec) J9E 3A8

REMORQUAGE
SERVICE 24 HEURES
Ronald Boucher
Propriétaire
819-449-3078
443, rue Père-Laporte
Maniwaki (QC) J9E 1H2

COUVREURS
Robert Rochon
Toiture de tout genre
ESTIMATION GRATUITE
OUVRAGE GARANTIE
PAR ÉCRIT
Enlèvement de la neige
RBQ:2537-2913
QUÉBEC INC.
F.A.S.
(819) 449-4976
1 (888) 449-2849
Kazabazua
(819) 467-2849

MANIWAKI AUTOS ÉLECTRIQUES
MÉCANIQUE GÉNÉRALE - PERFORMANCE
ALTERNATEURS & DÉMARREURS
PROBLÈME ÉLECTRIQUE ET ÉLECTRONIQUE
Yvan & Philippe Thérien
propriétaires
& 819 449-8181
Téloc.: 819 441-2130
153, rue de la Colline, Maniwaki (Québec) J9E 1B5

RBQ 8293-4985-41
Membre CMMTQ
**Plomberie
Aumond inc.**
Philippe Aumond
PRÉSIDENT
ENTREPRENEUR EN PLOMBERIE
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL
(819) 449-1729
Cel. (819) 441-4573
Fax (819) 449-9915
54, Rivière Gatineau Nord, Qc J9E 3A6

**DÉMÉNAGEMENT
TRANSPORT J.V.**
Gilles Céré, propriétaire
Résidence Cellulaire
449-5311 441-4665
DÉMÉNAGEMENT
Résidentiel — Commercial

enseignes
Performance Plus
On Performe pour vous!
Lettrage - Imprimerie - T-Shirt - Vitres d'autos
150, McLaughlin
Maniwaki, Québec
J9E 1E7
TÉL.: 819.449.7493
TÉLOC.: 819.449.4250
Courriel: info@enseignes-plus.com

• Pose de plancher de bois franc • Sablage et
vernissage de plancher de bois franc • Pose de
moules de tout genre • Fabrication, réfection et
installation d'armoires de cuisine • Pose de céramique
(819) 449-8043 / Cell.: (819) 441-7929
**Les
Finitions
Blais**
R.B.Q. : 8333-8640-11

Tél.: (819) 623-3369
ou (819) 623-3372
Fax: (819) 623-9551
MÉTAL GOSSELIN LTÉE
- FER NEUF ET USAGÉ
- VENTE DE CÂBLE D'ACIER
TUYAUX POUR PONCEAUX
Mario & Denis Gosselin 1591, boul. Paquette
GÉRANTS Mont-Laurier J9L 1M8

NETTOYAGE - RÉNOVATION - CONSTRUCTION
- RÉCLAMATION D'ASSURANCES
Licence RBQ: 8290-8641-40
Dufran 2003
François P. Lafontaine
54, rue Principale Nord, Maniwaki J9E 2B3
tél. (819) 449-6202/1 800 453-8535
télécopieur (819) 465-3680 / (819) 449-5474
courriel : f.lafontaine@picanoc.ca

**MACHINES À COUDRE ET ASPIRATEURS
GARGANTINI INC.**
214, rue Notre-Dame
Maniwaki (Québec) J9E 2J5
TÉL.: (819) 449-2835
ÉCOLE
DE
COUTURE
• machines à coudre
• aspirateurs
• système central
JANOME
VENTE ET
RÉPARATION

**TRANSPORT
branchaud**
SPÉCIALITÉ :
Transport pleine remorque et L.T.L. de tout genre
TERRITOIRES :
Montréal, Québec, Toronto, Ottawa
VÉRONIQUE BRANCHAUD
Présidente Tél. : 819-449-6222
52, Route 105, Maniwaki Sans Frais : 866-449-6222
(Québec) J9E 3A9 Fax : 819-449-8191

Ford
GÉRARD HUBERT
HUBERT
MANIWAKI/MONT-LAURIER
Gérard Hubert Automobile Ltée
VENTES ET SERVICES AUTORISÉS
241, boul. Desjardins, Maniwaki (Québec)
Tél.: (819) 449-2266 • Fax : (819) 449-6217
Sans frais : 1 877 449-2266
Résidence : (819) 441-1424
Robert Robitaille
Représentant

**SERRURERIE
YVES COUSINEAU**
enr.
SERRURERIE & CORDONNERIE
YVES COUSINEAU ENR.
449-2245
La nuit: 449-5674

PUITS ARTÉSIENS DUFRESNE LANIEL INC.
PUITS ARTÉSIENS
Vente et installation
de pompes submersibles
P.F.E.
250
(819) 449-1802
Alain Lapierre, prop.
C.P. 376, Maniwaki
(Québec) J9E 3G9
LICENCE
R.B.Q. 1687-0511-30

**Les
Toitures
Denis Rochon**
R.B.Q. 8164-2241-02
Toitures de tous genres
SANS FRAIS 1-866-467-4962
Bureau 467-4962 Fax 467-4963



ANNONCES CLASSÉES

Déléage, chambre très propre, non fumeurs, Internet sans fils inclus, frigidaire, salle de bain privé. Forfait hebdomadaire ou mensuel. Info: 819-449-6969. Chambres à louer, situées au centre-ville, ac-

chés au réfrigérateur et micro-ondes. Info: 819-449-7011

À Maniwaki, commodités, Internet, 10\$/jour. Info: Richard 819-441-3588

Fraîchement rénovée, près de l'hôpital, accès laveuse/sécheuse, 75\$/sem., possibilité d'avoir Internet à prix avantageux. Info: 449-5226

Cayamant - apt. de 2 c.c., non chauffé, non éclairé, spacieux, accès au lac, au centre du village (école, dépanneur, etc.), libre le 1er octobre. Loyer de 450\$/mois. Info: Carole 819-441-6411 ou 819-465-1423

Appartement 3 1/2 à louer, situé à Ste-Thérèse, chauffé, éclairé, câble fourni, demi sous-sol, non fumeur, 350\$/mois. Libre 1er octobre. Info: 819-441-3106

Centre-ville de Maniwaki, 1 c.c. à coucher, genre bachelor, chauffé/éclairé, poêle/réfrigérateur fournis, 1 stationnement, accès à une galerie extérieur, pas de prise lav/séch. Disponible immédiatement, 460\$/mois. Info: 819-441-6411 Carole

À Blue Sea, apt. à louer, grand 2 c.c., vue sur le lac, pas chauffé, pas éclairé, non fumeur, 550\$/mois. Libre immédiatement. Info: 819-463-4044

2 apt. à Gracefield, secteur Wright, dans un sous-sol. Un de 2 c.c. et l'autre de 3 c.c., pas chauffé, pas éclairé, pas d'animaux. Info: 463-3107 après 17h.

Secteur Christ-Roi, bachelor semi-meublé, chauffé, éclairé, câble fourni, libre 1er sept, 420\$/mois. Info: 819-441-1267



Communauté Métis Autochtone de Maniwaki

270, rue Notre-Dame; Maniwaki (Québec) J9E 2J8
Tél. : (819) 441-2444; Fax : (819) 441-0755
Courriel : metismki@bellnet.ca

Avis de convocation des membres à une Assemblée générale spéciale et Ordre du jour

Le 18 septembre 2010

Monsieur, Madame,
Membres de la Communauté Métis Autochtone de Maniwaki

Vous êtes convoqué à une assemblée générale spéciale de la Communauté Métis Autochtone de Maniwaki qui aura lieu le 6 octobre 2010 à 19h, à l'Auberge du Draveur, salle des Trembles (83, rue Principale Nord)

L'Ordre du jour est le suivant :

Ordre du jour

1. Ratification des résolutions en changement de Règlement général de régie interne précisant qui peut être membre de la Communauté et comment ;
2. Adoption d'une Requête en Lettres patentes supplémentaires précisant de nouveaux Objets et Pouvoirs de la Communauté Métis Autochtone de Maniwaki envers les Métis de la région.

Tous les changements proposés au Règlement général de régie interne et aux Lettres patentes seront soumis sur place et peuvent entre-temps être consultés au siège de la Communauté.

Serge Paul
Président-Chef
Conseil d'administration
Communauté Métis Autochtone de Maniwaki

220 - CHALETS À LOUER

Camp de chasse à louer à Bois-Franc. Info: 441-0453

230 - LOGEMENTS - APPARTEMENTS À LOUER

Apt. à louer, 1 c.c., tout fourni (laveuse, sécheuse, poêle, réfrigérateur, etc.), tout meublé, canaux TV fournis. Info: 441-3535 Steve

Maniwaki - apt de 3 chambres à coucher, pas chauffé, pas éclairé, au 2e étage d'un édifice, très spacieux, prise lav/séch, 2 stationnements. Au Centre-ville mais tranquille, rénové, galerie extérieur pour patio. Disponible immédiatement. Loyer demandé 600\$/mois. Info: Carole 819-441-6411 ou 819-465-1423

Jaimie-Tanta Emelda Dia

Prenez avis que Roma Sheila Honoré, en sa qualité de mère, dont l'adresse du domicile est le 45, rue Bédard, Gatineau, présentera au Directeur de l'état civil une demande pour changer le nom de Jaimie-Tanta Emelda Dia en celui de Jaimie Tanta Emelda Honoré-Dia.

Gatineau, le 23 septembre 2010

Roma Sheila Honoré

AVIS DE DEMANDE DE DISSOLUTION

PRENEZ AVIS que LES TRANSPORTS D. ARDIS INC. demandera au Registraire des entreprises la permission de se dissoudre.

Montréal, le 28 septembre 2010.

CHAGNON VOCELLE FECTEAU, notaires, s.e.n.c.r.l.
Procureurs de la compagnie



Des gens hautement professionnels, compétents et soucieux de vous offrir toujours le même excellent service!

Wendy Courtney
Thérapeute certifiée en massage de détente & thérapeutique

Certified Massage Therapist in Relaxation & Therapeutic

62, Déroux Brown, Gracefield, Qc.
819-463-2233

Les Constructions Marc Martin

9060-5056 QUÉBEC INC.

Spécialiste en béton
Commercial - Résidentiel - Industriel
LEVAGE DE MAISON

178, St-Joseph, C.P.237 Tél.: 819-463-3506 / Fax: 819-463-0018
Gracefield, QC J0X 1W0 Cell.: 819-449-8974
constructionsmarcmartin@qc.aira.com

Les entreprises d'électricité Marc Gaudette

38, ch. Monette
Lac-Cayamant (Québec)
J0X 1Y0

Tél.: 819 463-2828
Télé.: 819 463-2967
Sans frais: 1 877 280-2828
Cell.: 819 441-8282

COMMERCIAL - RÉSIDENTIEL - INDUSTRIEL

Membre de la corporation des maîtres électriciens du Québec

Estimation gratuite marc-gaudette@bellnet.ca

Élégance Canine Mki

SERVICE DE TONTE & TOILETTAGE

Tél: 819.441.1026
Cell: 819.441.4560

119, rue Laurier, Maniwaki J9E 2K3
Catie Guénette, prop.
Diplômée depuis 1996

G. Lapratte Construction

ENTREPRENEUR GÉNÉRAL
Résidentiel • Commercial • Industriel

Licence RBQ 8216-7883-42
Tél.: 819-449-3389 Cell.: 819-449-0643

LES ENTREPRISES ÉLECTRIQUES
B.L. 1996 INC.

LICENCE R.B.Q. #8101-8038-30

ENTREPRENEUR ÉLECTRICIEN
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL - INDUSTRIEL

PROP. GERMAIN MICHAUD MAÎTRE ÉLECTRICIEN

189, rue Notre-Dame, Maniwaki (Québec) J9E 2J6
BUR.: (819) 449-5044 • Cel.: (819) 449-8937 • Fax: (819) 449-4866
blelectrique@bellnet.ca • Rés.: (819) 449-6814

CONSTRUCTION Sébastien Raineault

CONSTRUCTION - RÉNOVATION
RÉSIDENTIEL - COMMERCIAL

819-465-2777 LICENCE RBQ
FAX 819-465-3745 5600-8063-01

Alarme et caméra de surveillance
Centre de service électronique
R.B.Q. :8195-9025-57

ÉlectroMax
L' électronique au maximum

138-A route 105
Egan-Sud, Qc J9E 3A9
François Moreau prop.

819.441.2002
819.449.0569
electromax@videotron.ca

Martin Gagnon EXCAVATION

1098, chemin Point-Comfort
Gracefield, Québec
J0X 1W0

*Excavation
*Terrassement
*Champ septique
*Infiltration d'eau
*Déblaiement de neige
*Service d'égout et d'aqueduc
*Top soil, concassé, sable
*Estimation gratuite

Téléphone : 819-463-2779
Télécopieur : 819-463-0779
Cellulaire : 819-213-0082

RBQ NO : 8103-4035-11

RÉNOVATION PÉCO

R.B.Q. 8342-4077-16

819.463.3247 Cell: 819.334.3217

Rénovation résidentielle & commerciale intérieure & extérieure
Prop. Daniel St-Amour

peinture
MICCA Gracefield

Benoît Rochon / Alain Rochon

131 St-Joseph C.P.130
Gracefield, Qc
J0X 1W0

Tél: 819.463.0063
Fax: 819.463.0036

Plomberie Centrale
905531199 Québec inc.
SPÉCIALISTE EN
PLOMBERIE ET CHAUFFAGE

Entretien de brûleur à l'huile
Réparation de pompes à eau
Vente et service

Estimation gratuite

JACQUES ROLLIN, prop. Tél. et fax :
284, rue Champlain (819) 449-5128
Maniwaki (Québec) J9E 1L7PAG.: 1 (613) 786-4391



6,99 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h

819-449-1725

ANNONCES CLASSÉES

1 c.c. chauffé, éclairé, situé au centre de Gracefield, 500\$/mois. Libre immédiatement. Info: 819-463-1998

chauffé, éclairé, près de la CEHG. Références demandées. Libre immédiatement. Info: 819-449-6606 Yvon

asphaltée, avec terrain privé et remise, pas chauffé, pas éclairé, 450\$/mois. Libre 1er octobre. Info: 449-1656 jour 449-2985 soir

Logement à louer 3 1/2 au 262, McDougall à Mki, pas chauffé, pas éclairé, 325\$/mois. Libre immédiatement. Info: 819-463-3364

1 c.c., près du centre-ville de Maniwaki, poêle, réfrigérateur, lav/séc. 500\$/mois, pas chauffé, pas éclairé. Info: 449-4140.

Appartement 1 c.c., chauffé, éclairé au 165, Commerciale à Mki, 450\$/mois. Petit bachelor au 165, Commerciale, 350\$/mois. Info: 449-1983

Magnifique appartement 4 1/2 bord du Lac Cayamant complètement rénové, décoré. Idéal pour personnes tranquilles. Animaux interdits. Info: 819-459-1912

Près du centre-ville de Maniwaki, 1 c.c., 475\$/mois, pas chauffé, pas éclairé. Info: 449-4140

Logis de 2 c.c., chauffé, éclairé. Pour personne seule, Info: 819-449-1180

Les appartements Martel et L'Écuyer, 1 c.c.,

Logement à louer situé au 148, rue Gatineau, secteur Commeauville, 1c.c., salon, cuisine, plancher de bois franc, bien éclairé, entrée

240 - PROPRIÉTÉS À LOUER

Maison à louer au lac des Pins à Aumond, 3 c.c., pas chauffé, pas éclairé. Libre immédiatement, 650\$/mois. Info: 449-8765

Maison de campagne à Bouchette, rénovée à l'intérieur, extérieur, 3 grandes c.c., 2 salles de bain, chauffage à l'huile ou au bois. Possibilité de garder des chevaux. Libre immédiatement. Info: 819-465-2236



MUNICIPALITÉ DE BLUE SEA

Avis public

Dépôt du rôle d'évaluation foncière triennal

Avis public est, par les présentes, donné par la soussignée :

Que le rôle triennal d'évaluation foncière (2010-2011-2012) pour la municipalité de Blue Sea qui sera en vigueur en 2011, pour son deuxième exercice financier, a été déposé au bureau de la direction générale situé au 7, rue Principale à Blue Sea et que toute personne peut en prendre connaissance au bureau municipal durant les heures normales de bureau.

Conformément aux dispositions de l'article 74 de la Loi sur la fiscalité municipale, avis est également donné que toute personne qui a un intérêt à contester l'exactitude, la présence ou l'absence d'une inscription à ce rôle, relative à un bien dont elle-même ou une autre personne est propriétaire, peut déposer une demande de révision.

Pour être recevable, la demande de révision doit :

- être déposée au cours de l'exercice financier pendant lequel survient un événement justifiant une modification du rôle en vertu de la loi, ou au cours de l'exercice suivant
- être déposée à l'endroit suivant ou y être envoyée par courrier recommandé :

MRC de la Vallée-de-la-Gatineau
Service de l'évaluation
7, rue de la Polyvalente, C.P. 307
Gracefield (Québec) J0X 1W0

- être faite sur le formulaire prescrit à cette fin et disponible à la MRC;
- inclure le paiement du tarif applicable

Donné à Blue Sea, ce 15^e jour du mois de septembre 2010

Josée Parsons
Directrice générale – Secrétaire-trésorière

Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau

INVITATION
SÉANCE PUBLIQUE D'INFORMATION

Le conseil d'administration du Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau ET le conseil d'administration de la Fondation invitent la population, le personnel, les partenaires du réseau de la santé et des services sociaux, les représentants des municipalités, les associations diverses et les médias, à assister à leurs rencontres publiques d'informations.

Le mardi 5 Octobre 2010
Auberge du Draveur, Salle des Épinettes
85, rue Principale-Nord, Maniwaki, (Québec)

PARTIE 1

18H ASSEMBLÉE ANNUELLE DE LA FONDATION

ORDRE DU JOUR

- 1- Lecture et adoption de l'ordre du jour
- 2- Lecture et adoption du procès-verbal de l'assemblée générale annuelle – 15-09-2009
- 3- Rapport d'activités du président
- 4- Présentation des états financiers au 31 mars 2010
- 5- Levée de l'assemblée

André Benoît
Président Fondation

PARTIE 2

19H ASSEMBLÉE ANNUELLE DU CSSS

ORDRE DU JOUR

1. Accueil et présentation des membres du conseil d'administration
2. Bilan des activités 2009-2010
 - Dépôt du rapport annuel
 - Sommaire des résultats financiers au 31 mars 2010
3. Conférence : **L'INFIRMIÈRE PRATICIENNE SPECIALISEE, PREMIERE LIGNE**
 - Conférencière invitée : Mme Geneviève Lavoie, IPS au C.S.S.S Vallée-de-la-Gatineau
4. Période de questions.

Jacques Cyr
Président C.A. C.S.S.S

BIENVENUE À TOUS !

Les gens qu'il faut consulter
pour du travail de pro!

Denturologiste

Martin Cusson D.D.

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 17h

(819) 449-6073

137, Principale Sud, Maniwaki

Inspecteur en bâtiment
home inspections certifié
Résidentiel & Commercial
Confidentiel & impartiale
Jacques Rochon
(Qc) 819.463.1409
(Ont) 613.204.3450
inspecteur649@hotmail.com



Assurances
Kelly et Associés
Cabinet en assurance de dommages

Anik Beauseigle,
courtier en assurance de dommages
Sylvie Roy,
courtier en assurance de dommages
Steven Rodgers,
courtier en assurance de dommages
Nancy Raby,
courtier en assurance des particuliers
7, Principale, Gracefield **Tél.: 463-2898**

Centre dentaire Wakefield
819-459-3881
Route 105 - Wakefield - Valley drive - Plaza Tigre Géant
lundi - mardi - mercredi 8:00am - 5:00pm
jeudi 8:00am - 6:00pm
vendredi 8:00am - 4:00pm
nouveaux patients acceptés: urgences, prévention, esthétique, prothèses, implants

FISCALITÉ - COMPTABILITÉ - SERVICE DE CONTRÔLEUR
CGA Monique L. Fortin, c.g.a.
Vendeur F 1000 Expert comptable
146, Principale Nord Téléphone : (819) 449-7440
Maniwaki (Qc) J9E 2B8 Télécopieur : (819) 449-4589

Desjardins & Gauthier
Avocats - Lawyers
Maniwaki : 171, rue Notre-Dame (819) 449-6075
Gatineau : 132, rue St-Raymond (819) 771-7415

avocats barristers SENGRL LLP
Jonathan Coulombe, LL.L., M.B.A.
Roy Paradis Gosselin Lafrenière
143-A Principale sud, Maniwaki, Québec J9E 1Z8
Tél. : 819-441-0202 - Télécopieur : 819-441-0303



ANNONCES CLASSÉES

Maison à louer, remise à neuf. Info: 449-3437

Maison au bord de l'eau au Baskatong, Baie Mercier, joli site avec garage, remise et quai, 1 c.c. deux salons, meublé au complet, forfait hebdomadaire ou mensuel. Info: 819-449-6969

Maison à louer, 2 c.c., garage, situé sur la route 107 à Délage. Info: 449-1076 ou 334-4090

Salon de barbier à louer, au 255 Notre Dame à Maniwaki, libre le 1er juillet 2010, chauffé éclairé. Info: 449-1040 ou 449-2485

À partager, grande maison sur le bord du lac Blue Sea. Info: 463-3663

Maison à louer, centre ville Maniwaki, 650\$/mois, pas chauffé, pas éclairé. Info: 819-334-1436 ou 465-5119 Dominique

Maison à louer située à Délage près de Mki, 3 c.c., grand terrain, électroménagers fournis, salon avec foyer, pas chauffé, pas éclairé, 595\$/mois. Libre immédiatement. Possibilité option d'achat. Info: 819-441-4948

Maison à louer à Commeauville, 1 c.c., chauffé, éclairé. 500\$/mois. Libre 1er novembre. Info: 1-819-617-0833 apres 13h.

Garage commercial à louer à Gracefield 819-449-3701

300 - CHALETS À VENDRE

Maison à Grand-Remous, construction 2007, plus 22 acres boisés. Posséder votre territoire de chasse, descente de bateau municipale à 4.7km se jettant dans le Baskatong, 149,500\$. Info: 819-623-0893

320 - PROPRIÉTÉS COMMERCIALES À VENDRE

Atelier commercial, fonctionnel pour rénovation de meubles, de 848 pieds carrés, 650\$/mois, chauffé, éclairé. Délage. Info.: 819-306-0678

Batisse à vendre multi-fonctionnelle, commerciale et appartements à Maniwaki au centre-ville. Bon revenu, bien situé, près de tout. Vendu sans garantie légale, très bon prix. Raison de la vente: pas de relève, deuxième re-traité. Personnes sérieuses seulement. Info: 819-449-1040 ou 449-2485

330 - TERRAINS À VENDRE

Terrain d'un acre en bordure du Grand lac des Cèdres, chemin privé. Info: 819-465-1777

La Gatineau www.lagatineau.com

LIVREUR DE JOURNAUX POUR L'EXTÉRIEUR DEMANDÉ

Nous sommes à la recherche de personnes intéressées à livrer des journaux. Ce travail se fait de nuit. Pour informations contactez Sonia au :

(819) 449-1725

Du lundi au vendredi, de 9h à 15h.

laisser message

Terrain à vendre, sur la rue Dominique à Egan, superficie 3079 m.c. Info: 819-449-3003 ou 449-3007, Denis.

Sans commission à un agent !

À VENDRE
par le
PROPRIÉTAIRE



Coin Ste-Cécile et De la Ferme Maniwaki

Allez sur Internet à l'adresse suivante: **duproprio.com** Vous obtiendrez toutes les informations et détails sur cette maison et vous pourrez visionner 15 belles photos couleurs agrandies qui vous permettront d'apprécier mieux l'intérieur et l'extérieur. Appelez-nous si vous désirez de l'aide pour entrer sur ce site.

Vous serez informés de la date qu'elle fut construite et vous y trouverez une description complète de tous les appartements et de la finition extérieure. Vous découvrirez qu'elle fut toujours très bien entretenue et qu'elle est en très bon état.

Vous pouvez communiquer en tout temps et directement avec le propriétaire qui se fera un plaisir de vous faire visiter la maison d'un bout à l'autre. Par tél: **819-449-1237**, par courriel sur Internet à:

oneilgrondin@hotmail.com

Venez  **BAR**  **Aniack**
au
déguster de la grillade & croquettes de dorés

Le vendredi 8 octobre, de 17h à 19h

Prix de présence et musique en soirée !!!

On vous attend !

147, PRINCIPALE SUD, MANIWAKI (À CÔTÉ DU PÉTRO-PIZZA)



MUNICIPALITÉ DE KAZABAZUA

30, CH. BEGLEY, CP 10, KAZABAZUA (QUÉBEC) J0X 1X0
TÉLÉPHONE : (819) 467-2852 – TÉLÉCOPIEUR : (819) 467-3872
COURRIEL : munkaz@qc.aibn.com

AVIS PUBLIC

Demande de dérogation mineure

À toute personne intéressée par une demande de dérogation mineure relative à l'immeuble situé au 121 chemin du Lac Danford Est à Kazabazua, Lot P12 Rang C.

Prenez avis que le conseil de la Municipalité de Kazabazua a reçu une demande de dérogation mineure relative à l'immeuble mentionné en titre afin de permettre la réparation/rénovation d'un chalet.

La dérogation demandée vise la diminution de la distance minimum de la marge de recul de 6 m à 5.6 m entre la ligne de voisin et le chalet sur ledit terrain. Règlement de zonage 201 applicable dans la zone Vde la zone de Vocation 138. Article 6.3.1.1.1

L'effet de cette dérogation, si elle est accordée, sera de rapprocher de .3 m le chalet, par rapport à la ligne latérale sud du lot (entre la ligne du voisin et le chalet existante).

Suite à la recommandation du C.C.U. le conseil municipal statuera sur cette demande à l'occasion d'une séance qui sera tenue le 5 octobre, 2010 à 19:30H, au centre Communautaire de Kazabazua. Toute personne intéressée à cette demande peut se faire entendre par le conseil à cette date.

Donné à Kazabazua, ce 21^e jour de septembre 2010.

Sandra Lacharity Directrice générale



MUNICIPALITÉ DE KAZABAZUA

30, CH. BEGLEY, CP 10, KAZABAZUA (QUÉBEC) J0X 1X0
TÉLÉPHONE : (819) 467-2852 – TÉLÉCOPIEUR : (819) 467-3872
COURRIEL : munkaz@qc.aibn.com

AVIS PUBLIC

Dépôt du rôle d'évaluation Pour l'exercice 2010, 2011 et 2012

Avis public du dépôt du rôle d'évaluation triennal (2010, 2011 et 2012) de Kazabazua qui sera en vigueur en 2011, pour son deuxième exercice financier a été déposé au bureau du Directrice General au 30, chemin Begley, Kazabazua (Québec) J0X 1X0. Toute personne peut en prendre connaissance au bureau municipal durant les heures normales d'ouverture du lundi au vendredi de 8h à 12h et de 13h à 16h.

Conformément aux dispositions des articles 74.1 et suivants de la Loi sur la fiscalité municipale, avis est également donné que toute personne ayant un intérêt à cet effet peut déposer, à l'égard de ce rôle, une demande de révision prévue par la section 1 du chapitre X de cette Loi.

Pour être recevable, une telle demande de révision doit remplir les conditions suivantes :

- être déposée au cours de l'exercice financier pendant lequel survient un événement justifiant une modification du rôle eu vertu de la loi, ou au cours de l'exercice suivant;
- être déposée à l'endroit suivant ou y être envoyée par courrier recommandé:

MRC de la Vallée-de-la-Gatineau
Département de l'évaluation
7, rue de la Polyvalente C.P. 307
Gracefield (Québec) J0X 1W0
Téléphone: 819-463-3241

- être faite sur le formulaire prévu à cette fin et disponible à l'adresse ci-dessus indiquée ;
- être accompagnée de la somme d'argent déterminée par le règlement no 98-106 de la MRC Vallée-de-la-Gatineau et applicable à l'unité d'évaluation visée par la demande.

Donné à Kazabazua, ce 24^e jour du mois de septembre 2010.

Sandra Lacharity
Directrice générale et secrétaire trésorière



6,99 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h

819-449-1725

ANNONCES CLASSÉES

Terrain sur la Route 105 Nord à Egan, voisin de Martel & Fils, superficie 6442 m.c. Info: 819-449-3003 ou 449-3007, Denis.

À Délage, 5 à 6 min. de Maniwaki, plusieurs terrains sablonneux 200x200 et plus. Info: 819-449-3157.

OFFRE D'EMPLOI

**Mécanicien automobile
recherché
avec expérience,
40 heures/semaine
Infos: 449-2355
(Après 18h)**

510 - OFFRES DE SERVICE

Poseur de tapis, prélaris, plancher flottant et réparations à votre service, 15 ans d'expérience. Danny 819-449-2837 cell. 819-462-0523

Construction et rénovation de A à Z, avec beaucoup d'expérience. Info: 1-819-918-6888 ou 819-441-3712

ATTENTION, consolidation de dettes. Cartes de crédit, Hydro, impôts, saisies. Un paiement par mois, 0% intérêt. 7/7 jours, 8h à 19h. Groupe GCP Sans frais 1-877-441-2330

Conseiller en Gestion de Dettes S.L. Problèmes financiers? 1 seul paiement par mois selon votre budget. Carte de crédit, Hydro, marge de crédit, TPS-TVQ, factures, loyers, arrêt de saisie. Refaites votre crédit. 7/7 jours, 8h à 20h 1-866-687-2496

BESOIN D'ARGENT, possédez : REER, CRI, FOND PENSION EX-EMPLOYEUR, nous pouvons vous aider. 514-400-8121

NOUVELLES SCIERIES Norwood- Nouveau LumberMate-Pro accepte des billes de 34-po de diamètre. Scie des planches de 28-po large. Fonctionnement à cycle rapide augmente l'efficacité. www.NorwoodSawmills.com/400QN 1-800-408-9995, poste : 400QN.

CASIER JUDICIAIRE? Peut-on vous aider? Le Centre du Pardon National est agréé par la GRC. Pour un meilleur prix et un meilleur service, visitez-nous à www.nationalpardon.org Appelez: 1-866-242-2411 ou 514-842-2411

ETES-VOUS DÉBRANCHÉ? Aucun branchement refusé. Rebranchez votre téléphone avec National Teleconnect. Service 49.95\$ par mois! Appelez National Teleconnect maintenant 1-866-443-4408 www.nationalteleconnect.com

Discothèque mobile, DJ Pierrot, musique de tous genres, spectacles, événements, festivals, sons et lumières. Info: 819-463-0101, 1-866-685-0101, 441-9768 paget.

OFFRE D'EMPLOI

Recherche
**Technicien en
esthétique automobile**
À temps plein

- Le candidat doit aimer le travail d'équipe
- Prêt à faire un peu de tout
- Permis de conduire valide
- Expérience serait un atout

Toute personne intéressée, faire parvenir votre curriculum vitae à l'adresse suivante :

Gérard Hubert Automobile Ltée
Att. Éric Lamoureux,
directeur de carrosserie
241, boul. Desjardins
Maniwaki (Québec) J9E 2E3
Tél.: (819) 449-2266
Fax: (819) 449-6217

**OFFRE D'EMPLOI**
Infographiste-pigiste

Développement informatique aSC est à la recherche de gens passionnés et dynamiques pour réaliser des projets très intéressants dans un secteur coloré et créatif.

Description de tâches : Conception graphique de sites web, d'image d'entreprises et de logo.

Compétences requises : Être rigoureux et minutieux, être joueur d'équipe positif, créatif et innovateur. Être autonome, travaillant et démontrer de l'initiative et de la flexibilité.

Qualifications requises : maîtrise des logiciels Illustrator et Photoshop. Connaissance de Flash et Dreamweaver serait un atout. Portfolio exigé.

Stéphane Carie, scarie@diasc.ca
Développement Informatique aSC, www.diasc.ca
819-306-0807

OFFRE D'EMPLOI
CPE VALLÉE SOURIRE

Recherche éducatrices diplômées selon le ministère de la Famille et éducatrice avec expérience pour la liste de rappel avec RCR à jour, pour les installations de Gracefield et Kazabazua.

Faites parvenir votre CV à
Martine Bastien, avant le 4 octobre
par télécopieur : 819-463-0841 ou
par courriel au cpevsmb@hotmail.ca

**COMMISSION SCOLAIRE DES HAUTS-BOIS-DE-L'OUTAOUAIS****APPEL D'OFFRES PUBLIC**

Projet : Climatisation salle des serveurs au centre administratif situé au 331, rue du Couvent à Maniwaki et à l'école secondaire Sacré-Cœur située au 11, rue St-Eugène à Gracefield

La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais désire obtenir des soumissions sous enveloppe scellée pour le projet de climatisation salle des serveurs au centre administratif situé au 331, rue du Couvent à Maniwaki et à l'école secondaire Sacré-Cœur située au 11, rue St-Eugène à Gracefield.

À compter du **4 octobre 2010 à 8 h 30** toute personne ou toute société pourra se procurer les documents d'appel d'offres, plans et devis et autres documents pertinents aux projets, au service des ressources matérielles (local 124) moyennant un dépôt non remboursable de **25 \$**, par jeu de documents de soumission, chèque émis à l'ordre de la **C.S.H.B.O.** ou argent comptant.

Toute soumission devra être accompagnée d'une garantie de soumission représentant 10% du montant total de la soumission excluant toutes les taxes applicables, sous forme de chèque visé, de lettre de garantie irrévocable ou de cautionnement de soumission émis par une institution financière qui est un assureur détenant un permis émis conformément à la *Loi sur les assurances* (L.R.Q., c. A-32) l'autorisant à pratiquer l'assurance cautionnement, une société de fiducie titulaire d'un permis délivré en vertu de la *Loi sur les sociétés de fiducie et les sociétés d'épargne* (L.R.Q., c. S-29.01), une coopérative de services financiers visée par la *Loi sur les coopératives de services financiers* (L.R.Q., c. C-67.3) ou une banque au sens de la *Loi sur les banques* (L.C., 1991, c. 46), sans quoi la soumission sera automatiquement rejetée.

Toute soumission devra être reçue à la principale place d'affaires de la Commission scolaire au 331, rue du Couvent, Maniwaki (Qc) J9E 1H5, service des ressources matérielles (local 124), **le 19 octobre 2010 avant 15 h**, pour être ouverte publiquement au même endroit le même jour et à la même heure. Toute soumission reçue postérieurement sera automatiquement rejetée.

Les soumissionnaires sont conviés à une visite des lieux en compagnie du consultant et du propriétaire le **12 octobre 2010 à 11 h** au centre administratif situé au 331, rue du Couvent à Maniwaki, rendez-vous dans le hall d'entrée principale. Nous nous rendrons par la suite à l'école Sacré-Cœur de Gracefield.

Seuls seront considérés aux fins d'octroi du contrat les entrepreneurs détenant, le cas échéant, la licence requise en vertu de la *Loi sur le bâtiment* (L.R.Q., c. B-1.1). Les entrepreneurs soumissionnaires sont responsables du choix des sous-traitants, tant pour leur solvabilité que pour le contenu de leur soumission.

Le présent appel d'offres public est soumis aux accords de libération des marchés publics et est assujéti à l'ACCQO.

La Commission scolaire ne s'engage à accepter aucune des soumissions reçues.

Pour de plus amples renseignements, vous pouvez communiquer avec M. Charles Pétrin au 819-449-7866 (poste 16247).

M. Harold Sylvain, directeur général

**Commission scolaire des
Hauts-Bois-de-l'Outaouais**

331, rue du Couvent
Maniwaki (Québec) J9E 1H5
Téléphone : (819) 449-7866
Télécopieur : (819) 449-6083

APPEL D'OFFRES PUBLIC**HUILE À CHAUFFAGE
2010-2011**

LA COMMISSION SCOLAIRE DES HAUTS-BOIS-DE-L'OUTAOUAIS est à la recherche d'entreprises spécialisées pour la fourniture d'huile à chauffage no. 2.

Les soumissions seront reçues jusqu'au **15 octobre 2010 à 14 heures** pour être ouvertes publiquement à la même heure, à la même date et au même endroit.

Seules seront considérées aux fins d'octroi du contrat, les soumissions des entrepreneurs ayant un établissement au Québec, ou lorsqu'un accord intergouvernemental est applicable, au Québec ou dans un territoire visé par cet accord.

Les documents de soumission sont disponibles au Service des ressources matérielles au 331, rue du Couvent à Maniwaki, à compter du 1^{er} octobre 2010, par télécopieur ou courrier électronique sur demande. Les soumissions doivent être **retournées dans une enveloppe scellée**, avec la mention : **SOUSSION POUR HUILE À CHAUFFAGE**.

La Commission scolaire ne s'engage à accepter ni la plus basse, ni aucune des soumissions reçues. Elle se réserve le droit d'accepter en tout ou en partie le contenu des soumissions.

Harold Sylvain
Le directeur général

Donné à Maniwaki, le 29 septembre 2010

ANNONCES CLASSÉES

1-2-3 TOUT EST PROPRE! Entretien ménager résidentiel et commercial, satisfaction garantie. Info: 819-334-4731

RAMONAGE, cheminées en tous genres, service rapide, professionnel. Vente, installation de chapeaux en acier inoxydable. Info: 819-441-6706 ou 334-2199

Rénovation Victor Beaudoin, #9069-8424 Québec inc. Construction générale, commerciale et résidentielle. 40 ans d'expérience, estimation gratuite. R.B.Q. #8229-7813-10. Info: 819-449-2538.

Scierie Mobile D.A. Richard disponible pour faire le sciage de vos billes de bois 819-449-2007

520 - OFFRES D'EMPLOI

Accessible à tous, nouveaux marchés! Manufacturier de distributrices automatiques garanties, vous offre l'opportunité de démarrer votre entreprise rentable. Route clientèle incluse. Financement disponible. grmatic.com 1-866-445-1551

Ayez un revenu d'appoint de votre domicile, gérez vos heures. Entreprise du mieux-être cherche candidats pour r service clientèle, consultants et/ou formation. Formulaire à compléter www.super-concept.com 514-316-

RECHERCHE GARDIENNE

Recherche gardienne de jour et de soir pour 2 enfants, salaire à discuter, la personne doit être responsable. Infos : Michel au 334-2067 ou Sara au 334-2002.

1711

\$\$\$ADULTES - ÉTUDIANTSS\$ Besoin d'un petit revenu pour boucler les fins de mois? Pas besoin d'un travail régulier, horaire flexible, travail facile, stimulant. Délicieux produits chocolat. 1-800-561-2395

OPTION 2: Chevrolet Silverado 2003 à 2010, 146 en inventaire à partir de 10 495\$ jusqu'à 45 950\$, de 1 401km à 156 173km inspectés, garantis et certifiés gmoptimum.com/Cobalt

Serveuses demandées avec expérience, Maniwaki Pizza. Info: 819-449-5999 demandez Claire.

700 - AUTOS USAGÉES À VENDRE

Pontiac Grand Am 2003, automatique, 4 portes, 79,800km, démarreur à distance, A/C, 4 pneus d'hiver, très propre. Info: 449-5196

710 - CAMIONS - CAMIONNETTES À VENDRE

Camionnette Dodge Dakota 2000, 4X4, club cab, manuelle. Freins refait à neuf en 2010. Diverses corrections au groupe propulseur et autres pour 1,100\$ en sept. 2010. Prix demandé 4,900\$ incluant 4 pneus d'hiver. Info: 819-449-2428

Camion Dodge Dakota 2004, tout équipé 4x4, 4 portes 142 000 km. Prix: 10 500\$. Info: 449-7485

Jeep Cherokee sport 2000, 70,000km. Jeep Grand Cherokee Laredo 2004, 138,000km. Info: 819-463-1402 Sylvain

Balance de contrat de location sur Dodge Ram 1500, 2007, 4X4, 4 portes, moteur 5.7L. Reste 5 mois et 11,000km. Paye 520\$/mois,

laissez 275\$/mois. Info: 819-334-4500 Martin

Camion Sylverado 2001, 2500 HD, 4X4, 4 portes, peinture neuve, longue boîte, support aluminium, automatique, bonne condition. Moteur 6L - vortek, 6,500\$ négociable. Info: 441-2817

Autobus scolaire à vendre. Info: 819-449-3701

720 VÉHICULES DE LOISIRS À VENDRE

Motocross Honda 2003, CR125, 4 temps, en très bon état, demande 1800\$. Info: Carole au 819-441-6411 ou 819-465-1423

Acheterais 4 roues, motoneiges en bon état de marche ou ayant besoin de réparations, ou pour les pièces. Info: 819-449-2083 demandez Marc.

3 roues Honda Big Red, 1985 avec reculons. Très propre 1,050\$. Info: Daniel 819-449-2379

2010 Suzuki KingQuad 450, équipé, 150km, 5 ans garantie. 8,900\$. Info: 819-770-5446

VTT 4X4 2008, 700, 900km, comme neuf, tout équipé: mags, poignées chauffantes, treuil, clignotants, klaxon, 4,000\$ toute une aubaine. Info: 819-462-0662 Luc

Roulotte Gitan (légère, 1900lbs) 1987, 19pi, 5 places, 1 essieu, 4,500\$ négociable. Info: 819-449-6443

730 - MACHINERIE LOURDE À VENDRE

Tracteur 25 forces Foton, 2008, 220 heures d'utilisation, avec souffeuse à neige de 5pi et autres équipements. Info: 819-334-0312

740 - DIVERS À VENDRE

Créations Loufo: Liquidation de vêtements mariage, graduation et soirée costumé pour hommes, femmes et enfants. (819) 463-4157

Canot 14pi, derrière plat, moteur électrique, siège pivotant, 375\$. Info: 441-0418



MUNICIPALITÉ DE BOUCHETTE

APPEL D'OFFRES
Entretien des chemins d'hiver

Le conseil de la municipalité de Bouchette demande des soumissions pour le contrat d'entretien des chemins d'hiver (contrat #2010-08) pour les saisons 2010-2011, 2011-2012 et 2012-2013.

Les documents relatifs à la soumission, au coût de 35.00\$ payable sur réception et non remboursable, sont disponibles au bureau municipal situé au 36, rue Principale. Les heures d'ouverture du bureau municipal sont du lundi au jeudi de 10h à 12h et de 13h à 17h et le vendredi de 10h à 12h et de 13h à 16h. Les documents sont aussi disponibles par le biais du système électronique d'appels d'offres (SÉ@O).

Les soumissions devront être reçues avant 15h00 le vendredi 15 octobre 2010. Elles devront être déposées dans l'enveloppe fournie à cette fin et sur l'enveloppe scellée devront apparaître le numéro et le titre du contrat pour lequel la soumission est effectuée.

Seules les soumissions préparées sur les formulaires présentés dans le devis seront acceptées.

L'ouverture des soumissions se fera à 15h05 le vendredi 15 octobre 2010 et une décision sera prise par les membres du conseil lors d'une séance ultérieure de conseil.

La municipalité ne s'engage à accepter ni la plus basse ni aucune des soumissions reçues. Le soumissionnaire n'a droit à aucun dédommagement relativement aux frais encourus pour la préparation de la soumission.

Donné à Bouchette, ce 24^e jour du mois de septembre 2010

Claudia Lacroix, g.m.a.
Directrice générale
Secrétaire-trésorière



186, rue King, local 103,
Maniwaki (Québec)
J9E 3N6

OFFRE
D'EMPLOI

AGENT(E) DE DÉVELOPPEMENT RURAL

Le Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau est à la recherche d'un(e) agent(e) de développement rural.

Fonctions :

Sous l'autorité du directeur général, votre rôle consistera à assumer les principales fonctions et responsabilités suivantes :

- Poursuivre le Plan d'action du Pacte rural de la Vallée-de-la-Gatineau, en collaboration avec la MRC Vallée-de-la-Gatineau;
- Identifier des opportunités de développement de projets structurants sur le territoire et réunir les conditions favorables à leur concrétisation;
- Animer et accompagner le développement endogène et favoriser le développement intégré des ressources;
- Soutenir techniquement les communautés rurales, les promoteurs individuels et collectifs dans l'élaboration de leurs projets;
- Offrir l'appui nécessaire à l'élaboration du plan d'affaires et à l'analyse des états financiers prévisionnels;
- Assister les comités de développement locaux dans l'élaboration de leur plan d'action;
- Représenter le CLD et assurer une présence active dans le milieu.

Profil recherché :

- Personne dynamique, autonome, démontrant du leadership et un esprit d'initiative;
- Avoir de la facilité à communiquer avec les intervenants;
- Capacité de travailler en équipe et ouvert(e) aux conseils et approches venant du milieu;
- Sensibilité aux problématiques de développement rural et aux besoins des entreprises et organismes.

Qualifications requises :

- Posséder un diplôme universitaire de premier cycle dans une discipline appropriée et bénéficier d'une expérience pertinente;
- Connaissance des problématiques reliées au monde rural;
- Bonne connaissance du français écrit, connaissance fonctionnelle de l'anglais;
- Maîtrise des logiciels Word et Excel, du courrier électronique et Internet;
- Être disponible pour travailler en dehors des heures de travail régulières;
- Véhicule requis pour se déplacer à travers la région pour visites et rencontres;
- Toute combinaison différente de formation et d'expérience jugée pertinente sera considérée.

Conditions :

- Le Pacte rural encadre la prestation de ce poste au minimum jusqu'en 2014;
- La rémunération sera établie selon l'expérience, les qualifications et l'échelle salariale en vigueur au CLDVG;
- L'horaire de travail est de 8h00 à 16h00.

Seuls(es) les candidats(es) retenus(es) pour une entrevue seront avisés(es)

Toute personne intéressée devra soumettre un curriculum vitae complet avant 12h00, le 15 octobre 2010 à l'adresse suivante :

Comité de sélection « Agent(e) de développement rural »
Centre local de développement de la Vallée-de-la-Gatineau
186, rue King, Maniwaki (Québec) J9E 3N6 info@cldvg.qc.ca

Contremaître de production
sur quarts de travail

Norbord, est un producteur nord-américain dont le siège social est à Toronto. Norbord opère des usines au Canada et aux États-Unis et compte plus de 1 800 employés.

La mission de Norbord est de maximiser la valeur pour ses actionnaires en étant un chef de file sur le plan mondial pour la fabrication, la commercialisation et la distribution de matériaux en bois massif et reconstitué destinés à la construction et aux utilisations industrielles.

Joignez les
rangs d'une
équipe qui
repose
constamment
les limites
de la
performance
et de
l'innovation

Norbord est à la recherche, pour sa division de panneaux OSB de Val d'Or, d'une personne dynamique intéressée à occuper le poste de **CONTRAMAÎTRE DE PRODUCTION SUR QUARTS DE TRAVAIL**

Description du poste :

Sous la direction du Surintendant de Production, l'objectif premier du titulaire est la supervision de l'équipe de fabrication durant les quarts de travail de façon à obtenir le maximum de rendement des équipements pour la fabrication d'un produit de première qualité à un coût minimal tout en assurant la sécurité de l'équipe.

Critères de sélection recherchés :

- D.E.C. en Technique Administrative option Production ou l'équivalent;
- Un minimum de dix (10) ans d'expérience pertinente en production dont deux (2) à titre de superviseur d'équipe;
- Aptitude à gérer adéquatement une équipe de travail tout en respectant les exigences de qualités et quantités;
- Posséder une attitude positive et ouverte;
- Faire de la santé et sécurité une priorité au travail;
- Connaître les logiciels informatiques de la série Office;
- Être autonome;
- Être capable de travailler avec un minimum de supervision.

Rémunération : Salaire et avantages sociaux concurrentiels.

Les personnes intéressées par ce défi peuvent soumettre leur candidature en toute confidentialité à :

Denis Carignan
Surintendant ressources humaines et santé-sécurité
Industries Norbord Inc.
Division Val d'Or
1, rue des Panneaux
Val d'Or, Qc J9P 7A1
Télec. : 819 825-8467
Courriel : denis.carignan@lasarre.norbord.com

Norbord



Nous remercions tous les candidats, toutefois seules les personnes retenues seront contactées.
Industries Norbord inc. souscrit à l'égalité des chances en emploi.



6,99 \$ + taxes - Heure de tombée : mardi 12h

819-449-1725

ANNONCES CLASSÉES

Foin en balle ronde pour chevaux ou vaches et aussi balles rondes pour litière. Possibilité de transport. Info: 819-465-2236

Barre de torsion avec hitch, demande 500\$. 4 mags pour Mazda 3, demande 400\$. Info: 819-892-0572

Pelle à neige VTT & cote à cote, 3 grandeur, attachement complet à partir de 320\$, 400 Kodiak 1994, 2000\$. Info.: 819-449-1881

Canot d'écorce 16'½, Panaches d'original 58', chevreuil et caribou, manche en split bambou pour pêche à la traine, raquettes pattes d'ours en babiche, call d'original en écorce, truite grise empailée 35 lbs. Cross en babiche. À vendre en lot ou séparément. 819-465-1463

Outils pour la menuiserie à vendre, tout à moitié prix. Info: 819-449-1671

Ensemble de salle à manger en merisier (buffet, table, 4 chaises), pour informations: 819-449-5546

Petite fournaise à l'huile Coleman 3 4pi tout équipé presque neuve. Prix: 225.\$ négociable. Bon pour garage ou camp de chasse. Info: 449-7485

Congélateur 10pi cube, 150\$, plusieurs cages d'élevage de lapins. 4 roues Yamaha 225 cc, 1990, en bon état, 750\$. Info: 465-1264 ou cell. 334-0759

Set de salle à dîner, 6 chaises et vaisselier. Concentrateur d'oxygène électrique.

Un petit charriot portatif pour bombonne d'oxygène. Info: 465-2947

Balles de foin rondes 4X4 à vendre pour chevaux et vaches. Info: 819-463-2283

750- DIVERS

Entreposage pour bateau, voiture, roulotte, 15\$ du pied à Délage. Info.: 819-306-0678

Congélateur, carabine 30-06, pneus d'hiver P235-75-R15, Camion Ford 1993. Info: 463-2758

COUVERCLES POUR SPA. Prix et qualité imbattables. Disponibles dans toutes les formes et couleurs. Composez le 1-866-565-5252. www.thecoverguy.com/francais.php

Remorques en pièces, essieux 2000lbs 125\$, roues 530/12"/6ply galvanisés 65\$, ressorts 26" 31\$, ailes d'acier 8"X28" 18\$, kit lumières filage 27\$ ect. Achetez en ligne www.pieces-remorquesexpress.com ou 1-800-830-1688

PIÈCES neuves autos/camions, MEILLEURS PRIX GARANTIS 20% à 70% d'économie. Toutes marques. Livraison gratuite partout au Québec. Commander directement sur le catalogue en ligne www.supraz2000.com ou 1-877-999-7580

La boutique Sexatout, jouet, costume sexy et DVD à partir de 4.95\$. Livraison rapide et discrète! Commande par téléphone au 514-765-9076 ou le p1-800-798-9902. Demandez votre catalogue gratuit. www.sexatout.com

Location de costumes pour adultes et enfants, Halloween, médiéval, historique, rétro, etc. à différents prix au 2579, Rang 5 nord, Mt-Laurier. Ouverture de 10h30 à 20h jusqu'au 1er novembre. Sur rendez-vous après cette date. Info: 819-623-4533

Permis de taxi à vendre. Info: 819-449-4751 ou 819-449-0595

760 - ASTROLOGIE

AVEC MEDIUM QUEBEC retrouvez les meilleures voyantes du Québec, reconnues pour leurs dons, leur sérieux et la qualité de leur prédictions, écoutez-les: 1-866-503-0838 Abonnés Rogers, Bell, ou Fido, faites le #(carré)4676 Si vous souhaitez les voir et mieux les connaître: www.MediumQuebec.com

Alissa, voyance naturelle, prédictions claires et explicites. 20 ans d'expérience.. Tél.: 1-900-789-1011 (2.90\$/min.) Depuis un cellulaire #5566

15 minutes gratuites au 1-866-9MEDIUM, la référence en voyance pour des milliers de Québécois satisfaits. 2.59\$/min. www.ConnectionMedium.ca 1-900-788-3486, #83486 Fido/Rogers/Bell. 24h/24 7j/7

Jade, medium de naissance, voyance pure, flash précis et dates. Info: 1-900-788-2778 (2.90\$/min.) Depuis un cellulaire: #5566

ASTROLOGIE. voyance, tarot, don naturel, jusqu'à 95% de réussite garantie. tél.: 1-900-788-2222(2.90\$/min) depuis un cellulaire #5566

12 minutes gratuites!!!! 1-900-451-6675 à 3.79\$/min. Contactez, Mme Minou, Suzie, Destinée Savard ou une autre clairvoyante d'expérience. Par cellulaire faites le #rêve(carré 7383) à 2.99\$/min. autre facilité de paiement au 514-768-2000 ou le www.voyancequebec.com Aussi 24hre Astro-Club au 1-900-830-6767 à 2.85\$/min. 18 ans+

YACINTHE, MÉDIUM DE MÈRE EN FILLE, SPÉCIALISTE AMOUR. Tél.: 1-900-524-4567(2.90\$/MIN) Depuis un cellulaire #5566

AMOUR*ARGENT*VIE True Psychics! 3.19\$/min. 18+ 24/7 1-900-548-6161

805 - AMITIÉS ET RENCONTRES

Homme soixantaine, très affectueux, doux propre cherche femme qui vit dans le bois, de préférence cheveux noirs ou foncés, 45 à 55 ans, 5pi à 5p5, gracette, naturelle de la tête au pied, Gerry 450-725-0709

SERVICE RENCONTRE. Relations Long-terme/Court-terme, APPEL GRATUIT! 1-888-451-7661. Echange de messages vocaux 1-866-634-8995. Conversations en direct pour adultes 1 à 1, 1-877-347-9242. Rencontre par voix-téléphoniques. Filles locales célibataires. 1-888-571-5763 (18+)

EXCLUSIF: Le seul vrai réseau de dialogues et rencontres directes au Québec! Les plus jolies filles vous attendent pour des aventures inoubliables. Goûtez la différence...Abonnés Rogers, Bell ou Fido, faites le #(carré)6969. Sinon: 1-866-552-8505. Vous êtes curieux d'entendre quelles merveilleuses rencontres sont possibles? Abonnés Bell mobilité, faites le #3333 l'aventure est au bout de la ligne...

AMOUR, AMITIÉ, SEXUALITÉ? Faites votre choix sur le plus grand réseau de rencontres au Québec! Les Femmes Discutent Gratuitement. Bell, Rogers, Fido: #6464 sinon 1-866-553-5651, www.quebecrencontres.net

Le Réseau Rencontre Qui Fesse!. Essayez GRATUITEMENT, allez y osez au 514-768-3999. Cadeaux aux femmes bavardes. Facilité de paiement au 1-900-643-7700. www.



DÉCÈS

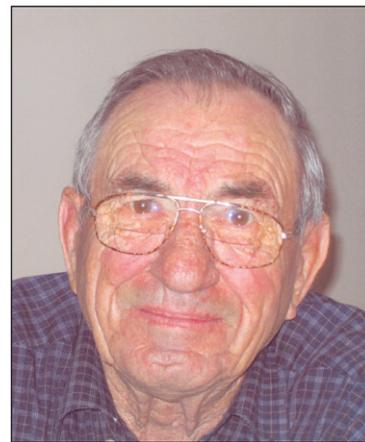
À la douce mémoire

Cletis Monette (1^{er} octobre 2009)

Un an s'est écoulé depuis que tu nous as quittés. Tu nous manques tellement... La douleur demeure si profonde... Ton souvenir restera toujours ancré en nous, le souvenir d'un époux, un père, un beau-père, un grand-père extraordinaire, un homme de valeur, un homme d'exception...

Puisses-tu veiller sur nous. Merci de nous avoir tout donné. Sois béni éternellement... et repose en paix.

*Ton épouse, ta fille, ton gendre
et tes 3 petits-enfants*



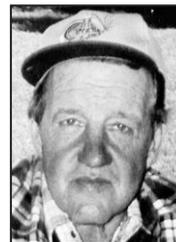
5^e Anniversaire

Aurèle Fortin

Les années s'écoulent mais ne reviennent pas. Cependant nous gardons en nos cœurs les mille et un petits gestes que tu as posés envers ta famille et tes ami(e)s.

Ton absence se fait sentir au quotidien, mais nous savons que tu veilles sur nous. Continue ton beau et bon travail. Nous t'aimons.

*Ta conjointe, tes enfants,
tes petits-enfants
et arrière-petits-enfants*



1^{er} Anniversaire

Jacqueline Valiquette Benoit

Chère épouse et maman, cette longue année n'a pas effacé les souvenirs dans nos cœurs.

Tu es toujours présente dans nos cœurs et nous savons que tu veilles sur nous et que tu nous aides chaque jour, en attendant que nous soyons tous réunis près de toi. Nous demandons au Seigneur de te bénir, de te protéger et de donner le repos éternel. Nos pensées sont avec toi.

*Ton époux Albert,
ton fils Serge (Nadine),
tes petits-enfants ;
Scott, Shane et Nolan.*



OFFRE D'EMPLOI

Cuisinier

- Poste à temps plein
- Salaire compétitif
- Horaire stable, mais selon occupation
- Expérience préférée
- Formation continue

Veillez SVP envoyer votre curriculum vitae à l'attention de Julie Lafleur :

- Par télécopieur au 819-441-1370 ou
- Par la poste ou en main au 12, rue Comeau, Maniwaki, Qc. J9E 2R8 ou

- Par courriel à julie.lafleur@chateaulogue.com

OFFRE D'EMPLOI

Gérant(e) de réception

- Poste à temps plein
- Salaire compétitif
- Horaire stable, mais selon occupation
- Expérience préférée
- Formation continue

Veillez SVP envoyer votre curriculum vitae à l'attention de Patrice Lacroix :

- Par télécopieur au 819-441-1370 ou
- Par la poste ou en main au 12, rue Comeau, Maniwaki, Qc. J9E 2R8 ou

- Par courriel à patrice.lacroix@chateaulogue.com





**Maison Funéraire
McConnery**
449-2626
206, Cartier
Maniwaki

Remerciements

Gisèle Cousineau

Les membres de la famille Cousineau-Legault désirent remercier sincèrement tous les parents et amis qui lors du décès de Gisèle Cousineau survenu le 9 septembre 2010 à l'âge de 63 ans, leur ont témoigné des marques de sympathies. À vous qui l'aimez et la pleurez, à ceux qui nous ont entourés durant ces durs moments, à vous qui avez apporté la chaleur de votre sympathie et le réconfort de votre amitié par vos offrandes de messes, votre assistance aux funérailles, vos prières, vos fleurs, vos messages de condoléances. Votre présence et votre soutien constant nous aident à continuer malgré la douleur et la peine qui nous habitent. Nous vous prions de considérer ces remerciements comme personnels.

*De ses fils **Éric et Michel Legault** et leur famille ainsi que ses sœurs **Nicole et Anne-Marie Cousineau** et leur famille.*

Anniversaires

Denise Lachapelle
11^e Anniversaire

Armand Lachapelle
20^e Anniversaire

Voilà déjà quelques années que vous nous avez quittés pour un autre monde. Vous savez, pour nous sur terre la vie continue mais, de là-haut, nous savons que vous nous protégez. Vos images sont gravées à tout jamais dans nos coeurs et le resteront toujours. Nous pensons à vous, vous nous manquez beaucoup.

*Denise: ta fille **Melanie**, ton fils **Francis** et ton petit-fils **Jonathan***
*Armand: ton épouse **Gervaitte**, tes enfants, petits-enfants et arrière petits-enfants*

**Coopérative
Funéraire Brunet**
« Nous sommes riches de nos valeurs »

19, rue Principale
Maniwaki (Québec) J9E 2B1
819 449-6082
Télé.: 819 449-7669
mki@coopbrunet.com

MME DOREEN BRENNAN

De Gracefield, est décédée le 26 septembre 2010, à l'âge de 67 ans. Elle était la fille de feu Clifford Brennan et de feu Lucienne Thisdelle. Elle laisse dans le deuil son époux Eugène Desormeaux, sa fille Debbie O'Malley, ses arrière petites-filles Stéphanie et Cindy, sa sœur Maureen (Jacques Pariseau), son frère Maurice (Claudette Bérard), ainsi que plusieurs neveux, nièces, beaux-frères, belles-sœurs et ami(e)s. La direction des funérailles a été confiée à la **Maison funéraire McConnery 206 Cartier Maniwaki, QC J9E 1R3. Téléphone 819-449-2626 télécopieur 819-449-7437 courriel : sympathies@maisonfuneraiemcconnery.ca** La famille recevra les condoléances à l'église Visitation de Gracefield à compter de 13h30 le vendredi 1^{er} octobre 2010, suivi du service religieux à 14h et de l'inhumation des cendres au cimetière paroissial. Vos marques de sympathie peuvent se traduire par des dons à la Fondation des maladies du cœur du Québec.

PRIÈRE À LA VIERGE MARIE

Dites 9 fois Je vous salue Marie par jour durant 9 jours. Faites 3 souhaits, le premier concernant les affaires, les deux autres pour l'impossible. Publiez cet article le 9^e jour, vos souhaits se réaliseront même si vous n'y croyez pas. Merci mon Dieu. C'est incroyable mais vrai.

P. B.

Avis de décès

Gauthier, Robert (1937-2010)

A u C S S S V G Maniwaki, le 21 septembre dernier, est décédé à l'âge de 72 ans, Monsieur Robert Gauthier, époux de Vivianne Laliberté de Bois-Franc. Fils de feu Joseph Gauthier et de feu Florence Crites. Il laisse dans le deuil ses 4 enfants: Guy (Lucie Bergeron), Line (Luc Séguin), Linda (Gilles Céré) et Léo (Bernie Stewart), ses 8 petits-enfants et 3 arrière petits-enfants, ses 2 frères et 2 sœurs. Ainsi que plusieurs beaux-frères, belles-sœurs, cousins, cousines, neveux, nièces et amis (es).

Il y a eu un recueillement en présences des cendres samedi dernier à la Coopérative funéraire Brunet de Maniwaki.

La **Coopérative funéraire Brunet** à qui la direction des funérailles a été confiée, offre à la famille éprouvée, ses plus sincères condoléances.

10^e Anniversaire

Chantal Lefebvre

Déjà 10 ans que Dieu te rappelait à lui et nous a enlevé un être qui sera à jamais irremplaçable. Même après 10 longues années, on se rappelle tous qui était «Chantal». On a encore parfois l'impression d'entendre tes rires et ta voix tellement tu vogues encore dans nos pensées. Tu as laissé derrière toi, tellement de gens qui t'aiment et qui ne t'oublieront jamais. «Sister», tu nous manques tellement, tu seras à jamais dans nos coeurs et dans nos pensées.

Mom, dad, Pat, Nan et conjoint xxx

Mom, j'ai grandi mais je t'ai pas oubliée. La vie m'a privé d'une maman formidable au grand coeur que j'aurais aimé connaître d'avantage. Je me rappelle quand j'étais petit et que tu me couchais, tu me disais toujours «fais des beaux dodos et rêve à moi, mom est toujours avec toi». Repose en paix ma mom, papa veille très bien sur moi.

Stéphane (Kid) et Michael (Tokson)

En mémoire de

Madame Micheline Robillard

Née Langevin (14 juillet 1953-29 septembre 2007)

Chère Mich,

Voilà maintenant trois ans que tu es passée de l'autre côté du chemin. Tu nous manques encore comme au premier jour de ton départ. Chaque instant, chaque événement, chaque visage familier nous font penser à toi et ta bonne humeur. Les petits miracles de la vie ne sont pas les mêmes sans toi pour les apprécier à nos côtés.

Sache que tu seras à jamais dans nos coeurs.

Avec amour, Gerry, Lily, Kim, Pat, Tristan, familles et amis

PRIÈRE INFALLIBLE À LA VIERGE MARIE

Marie, fleur toute belle du Mont Carmel, vigne fructueuse, splendeur du ciel, Mère bénie du Fils de Dieu, assistez-moi dans mes besoins. Ô étoile de la mer, aidez-moi et montrez-moi ici même que vous êtes ma mère. Ô sainte Marie, mère de Dieu, Reine du ciel et de la terre, je vous supplie du fond du coeur de m'appuyer dans cette demande. (Formuler ici sa demande). Personne ne peut résister à votre puissance. Ô Marie, conçue sans péché, priez pour nous, qui avons recours à vous (3 fois). Sainte Marie, je remets cette cause entre vos mains. (3fois)

Faites cette prière 3 jours de suite et vous devez ensuite la publier. La faveur demandée vous sera accordée.

F. T.

Avis de décès

Michel Lafrance

Michel Lafrance est décédé à Gatineau le 14 septembre à l'âge de 62 ans. Il laisse dans le deuil son fils Mathieu, Brian et Eric, sa belle-fille Véronique, ses petits-fils Éloi et Julien, ses soeurs Micheline et Suzanne, son frère Berchmans, sa belle-soeur Nicole, sa compagne Carole, de même que plusieurs amis chers. Avant tout philosophe, mais aussi visionnaire et homme de conviction, Tex laisse derrière lui de nombreux disciples riches de ses enseignements sur la nature et la vie. Ainsi, même s'il est parti pour toujours, il restera avec nous à jamais.

Sa famille tient à remercier le personnel des soins à domicile du CSSS de la Vallée-de-la-Gatineau et celui de la Maison Mathieu-Froment-Savoie pour leur soutien à travers cette difficile épreuve.

Remerciements

Ferdinand Lamoureux (décédé le 5 septembre 2010)

Les journées pluvieuses me rapelle que mes yeux pleurent. Parce que seul l'écho de ton nom me signifie que tu as déjà existé. Maintenant que tu as fermé les yeux pour l'éternité, notre seule consolation est de savoir ta souffrance terminée. Repose en paix, ton ciel a été gagné, depuis longtemps et, tout en nous protégeants. Fais-nous une place près de toi. Un merci tout spécial au docteur Torèz pour son côté humain. Merci à l'infirmière Sandra Dubeau pour son appui ainsi qu'au personnel. Merci à la municipalité de Grand-Remous, tout spécialement Carole Boudrias pour son aide. Merci à l'AFEAS de Grand-Remous pour son bon repas. Merci à madame Thibeault pour la belle messe. Merci à la Coopérative funéraire Brunet, Nicole Nault pour sa compréhension et finalement merci aux parents et amis qui se sont déplacés pour un dernier hommage rendu.

De ta femme et ta famille Lamoureux

La CSHBO mise sur le papier recyclé

MANIWAKI - Cette année, la Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais a décidé de miser sur le papier recyclé pour son approvisionnement.

Le papier recyclé, contenant 30 % de fibres recyclées, est maintenant utilisé pour couvrir l'ensemble des besoins en papier blanc, de toutes les dimensions (lettre, légal, etc.). Seul le papier couleur échappe à cette tendance, puisque cette catégorie de papier n'est pas disponible en version recyclée.

Cela représente des quantités importantes: la commission scolaire est en effet un gros consommateur de papier. En 2010-2011, pour le papier blanc de format 8 1/2 X 11, le service des ressources matérielles a commandé 927 caisses de 5 000 feuilles chacune. À cela, sont venues s'ajouter 22 caisses de papier format légal et un autre lot de 22 caisses de papier 11 X 17. En tout, cela représentait donc un volume impressionnant : 4 855 000 feuilles de papier recyclé!

L'an dernier, le service des ressources matérielles avait fait un essai dans le but de tester la qualité du papier recyclé. Tout le papier de format légal (8 1/2 X 14) a été commandé en papier recyclé. L'expérience avait pour but de voir si l'utilisation de cette sorte de papier pouvait entraîner des difficultés au niveau du fonctionnement des photocopieuses. L'expérience a été

positive et la décision a alors été prise de se tourner entièrement vers le papier recyclé cette année, à la seule exception du papier couleur.

Le papier recyclé coûte plus cher que le papier traditionnel. Par contre, la commission scolaire, depuis plusieurs années, connaît une baisse constante de ses commandes de papier, grâce aux efforts visant à diminuer la consommation de papier, à favoriser l'impression recto verso et à éviter le gaspillage. Pour donner un seul exemple, en 2010-2011, la CSHBO a commandé 927 caisses de papier blanc 8 1/2 par 11, contre 1 000 caisses l'année précédente, soit à peu près 7 % de moins sur une seule année. En bout de ligne, la diminution du volume arrive à compenser la hausse du prix par unité, si bien que le déboursé global reste sensiblement au même niveau.

Ordinateurs usagés

Par ailleurs, les envois d'ordinateurs usagés à la récupération ont connu une forte progression cette année.

Depuis des années, la commission scolaire expédie ses vieux ordinateurs à un organisme spécialisé de Gatineau, le Centre de formation en entreprise de récupération de l'Outaouais (CFER Outaouais). Cet organisme récupère les morceaux encore utilisables et élimine le reste.

Le volume a été particulièrement important

cette année. Il y a quelques mois, le service des ressources matérielles a en effet expédié à l'organisme une cinquantaine de palettes bourrées d'équipements informatiques usagés en toute

genre : ordinateurs, écrans, souris, claviers, etc. La majeure partie de l'envoi (40 palettes) provenait de la Vallée de la Gatineau, tandis que le Pontiac fournissait la balance (10 palettes).



Journée mondiale des enseignants et enseignantes

Créée par l'UNESCO en 1966, la Journée mondiale des enseignants et enseignantes est célébrée à tous les ans, à la même date (5 octobre). Elle vise à souligner l'excellent travail du personnel enseignant et son importante contribution au développement de la société.

La Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais rend elle aussi hommage à ses enseignants et enseignantes et tient à remercier ces hommes et ces femmes exemplaires qui se dévouent sans compter pour éduquer, qualifier et socialiser les élèves de leur communauté. Merci!

Commission scolaire des Hauts-Bois-de-l'Outaouais



CARNET SOCIAL

Cet espace étant mis gratuitement à la disposition des associations et regroupements à but non lucratif, tout ce qui se rapproche trop d'un message publicitaire ne sera pas publié dans cette page. Dans le doute, contactez nos bureaux, 449-1725.

Divers :

• Le club Mani-Majj danse débute ses inscriptions de cours de danse, professeurs: Iréné & Mario Marciel, Maniwaki, Messines et Grand-Remous, infos: 449-3266 ou 441-3806

• L'activité de cartes 500 du CLUB ÂGE D'OR ASSOMPTION DE MANIWAKI reprendra jeudi le **30 septembre** à 19h, toujours au local du 257, des Oblats à Maniwaki. Infos: Nicole Dumouchel au 449-4145

• L'Association Sel et Poivre de Ste-Thérèse organise un voyage aux pommes le **1er octobre** chez Constantin. Départ de l'église Ste-Thérèse à 7h le matin, 25\$ pour les membres et 30 non-membres, infos: 449-2160

• Il y aura une assemblée des bénévoles de la santé de l'hôpital de Maniwaki, le **1er octobre** à 13h15 à la salle Larivière, infos: 465-2229

• Cours de peinture à l'huile, début le samedi **2 octobre** de 9 h à 12 h, professeur, Carole Blais, 25 \$/personne, max: 6 personnes, à CAPVG, 252, boulevard Délage. Inscription: 819-306-0678

• Les Coeurs Joyeux de Grand-Remous vous invitent à leur 1^{re} soirée dansante de la saison le **2 octobre** à 19h à la salle Jean-Guy Prévost, buffet froid, Carte de membre 2010/2011 gratuite avec le prix d'entrée, infos: Raymonde au 438-2682 ou Henriette au 438-2063

• Sortie aux pommes, organisée par le Club Âge d'Or Assomption de Maniwaki, le **5 octobre**, départ **9h30** et non 10h30 dans le stationnement du club. Autobus de luxe pour St-Eustache. Info: Françoise au 449-4036 ou Madeleine au 449-1657.

• LE CLUB AGE D'OR ASSOMPTION DE MANIWAKI, vous convie à l'assemblée générale de ses membres samedi le **9 octobre** prochain. À 17h30, un souper chaud sera servi par un traiteur, et suivront l'assemblée générale, les élections et la soirée dansante avec Les Campagnards. Le coût est de 8\$ et S.V.P. faire votre réservation auprès de Madeleine au 449-1657 ou de Françoise au 449-4036.

• Le Club de cribbles de Maniwaki débute sa saison le **9 octobre** à la salle Quille-O-Rama 105, inscription au coût de 12\$ à 11h. Grand-Remous débute sa saison le 17 octobre prochain, détails à venir.

• Club de l'âge d'or de Cayamant «Les porteurs de bonheur» tiendra son souper mensuel suivi d'une soirée dansante le **10 octobre** à la salle

communautaire de Gracefield. Le coût: 8\$, souper à 17h30. Apportez votre propre consommation, infos: Violaine au 463-4117 ou Léona au 463-1035.

Tous les 1er dimanche du mois :

• Chevaliers de Colomb, Conseil 12704 de Poltimore Denholm: brunch à la salle Fair Hall.

• Joyeux Vivants de Gracefield: pour un souper et soirée dansante.

Tous les dimanches :

• Église dans les maisons; venez participer, à 10h au 52, ch. Rivière Gatineau Nord, Délage. Infos: 441-0883.

• Bar Le Rendez-vous à Masham: à partir de 13h30, rencontre de musique country, apportez vos instruments, infos au 210-2625

• Église baptiste Maniwaki, à 9h45, cantique, sermon bilingue. Infos: 449-2362.

• Bar du Draveur à Grand-Remous, à 13h30, rencontre de musiciens, infos au 438-2880

• Les **3, 10, 17, 24 et le 31 octobre**, il y aura une messe à 9h30 à l'église St-Roch du Cayamant.

Tous les lundis :

• Bel âge de Blue Sea: Vie active à 13h30 à la salle municipale, infos au 463-2485.

• Joyeux Copains de Montcerf-Lytton, Vie Active, à 13h30 au centre communautaire. Infos: 441-3844.

• À 19h30, soirée de sacs de sable au centre récréatif du lac Long, infos: 463-4324, bienvenue à tous !

• De 16h30 à 19h30, l'école secondaire St-Michaels de Low: Internet haute vitesse sans café. Pour toute la population. Infos: Lyne au 422-3584

• À 19h: Centre Communautaire de Kazabazua Classe avancée d'aérobic Bonnie Miljour, infos: 463-4024

• Les Geais Bleus de Lac Ste-Marie, soirée de dard à 19h, infos: M. André Kenney au 467-4367

• Centre culturel et bibliothèque de Kazabazua: Programme S.M.A.R.T. perte de poids, maintien de poids et bonne alimentation gratuit à 18h en français et 19h en anglais. Enregistrement en tout temps durant la session. Infos: Rose Marie ou Michel 467-3077

• À 13h: Au Centre communautaire de Kazabazua: Programme de mise en forme « Vie Active » pour 55 ans et plus. Enregistrement en tout temps durant la session, infos au 467-5014 ou 467-4464

Tous les mardis :

• Bel âge, Wist militaire à 19h, à la salle municipale de Blue Sea. Infos: 463-2485

• Les Amies du bricolages seront au sous-sol de l'église St-Patrick (rue des Oblats), de 13h à 15h, infos: Anna au 449-2325

• Le Club de l'âge d'or de Ste-Thérèse: les P'tits mardis dès 10h au local du Club au sous-sol de l'école Laval. Infos: Ginette au 441-0974

• Coeurs Joyeux de Grand-Remous: Vie Active, à 13h30, parties de sacs de sable à la Place Oasis. Infos: 438-2038

• À 19h: Centre Communautaire de Kazabazua Classe avancée d'aérobic Bonnie Miljour, 463-4024

• Les ami(e)s du bricolages sont au sous-sol de l'église St-Patrick (rue des Oblats) de 13h à 15h, infos: Anna au 449-2325

• À 13h30: Centre Héritage de Low: Club de l'âge d'or de Low, jeux pour âge d'or, à l'exception des derniers mardis du mois, infos, appeler Brenda au 422-1865

• CAPVG: cours de dessin, aquarelle, tous les mardis de 13h30 à 15h30 et 18h30 à 20h30, Inscription en tout temps au 819-306-0678, 252, boul. Délage. Cours de sculpture sur bois tous les jeudis, 17h30 à 19h30. Inscription en tout temps: 819-306-0678.

• Les Geais Bleus de Lac Ste-Marie, soirée de bingo à 18h30 pour les mini-parties et 19h pour les parties régulières, infos: Pierrette au 467-4093

• CENTRE DE SANTE VALLÉE-DE-LA-GATINEAU CLSC - 334, route 105 Low QC J0X2C0 Téléphone 422-3548 - Ouvert tous les jours de 8h à 16h.

• PRISE DE SANG AVEC RENDEZ-VOUS Centre CLSC de Low sur rendez-vous, les mardis le matin de 7h à 8h45: les 12 et 26 oct., les 9 et 23 nov. et les 7 et 21 déc. au centre communautaire du Lac Ste-Marie sur rendez-vous, les mardis matins de 7h à 8h45: les 5 et 19 oct., les 2, 16 et 30 nov. et le 14 & 28 déc.

Tous les mercredis :

• Bel âge de Blue Sea, joueront à la pétanque à 19h à la salle municipale de Blue Sea, infos: 463-2485 ou 463-4967

• Association Sel et Poivre de Ste-Thérèse: rencontre et activités de 11h à 15h, au Cerf de Virginie. Infos: 449-2160

• Club de l'âge d'or de Délage: activités à 13h (Wist Militaire, bingo, pétanque, jeu de poches).

• Bingo à Gracefield, à 18h45, au centre communautaire et récréatif au 3, rue de la Polyvalente.

• Le Club de l'âge d'or de Cayamant, «Les Porteurs de bonheur», activités variées de 13h à 16h, infos: Claire au 463-0511. Pratiques de danse à 18h30 au sous-sol de l'église Roch de Cayamant, infos: Jocelyne au 463-2594

• Église maison au 361, des Oblats à 17h30, infos: 438-1784

• Club de cartes à Messines, à 19h15. Infos: 465-2849.

• Club d'artisanat de Grand-Remous au centre communautaire, de 13h à 16h. Infos: 438-2063 ou 438-3045.

• Église baptiste de Maniwaki, à 19h, réunion, prière et étude biblique bilingue. Infos: 449-2362

• Le Club de l'âge d'or de Blue Sea jouerons aux sacs de sable à 19h à la salle municipale, infos: 463-4962 ou 463-2485

• 19h: centre communautaire de Kazabazua, classe d'aérobic Bonnie Miljour. Infos: 463-4024

• De 16h30 à 19h30: L'école secondaire St-Michael

de Low: Internet haute-vitesse sans café. Pour toute la population. Infos: appeler Lyne au 422-3584

• Le Club de l'âge de d'or de Cayamant, «Les porteurs de bonheur»: activités variées de 13h à 16h à la salle communautaire. Pratiques de danse à 18h30, infos: Jo-Anne au 463-1997

• À 19h30: Centre Bethany de Danford Lake: Club de cartes des aînés du Lac Danford. Infos: Gisèle au 467-3317

• De 9h30 à 11h30, sous-sol du bureau municipal de Kazabazua, école Lac Ste-Marie et centre communautaire de Denholm: Contact Femmes-Enfants: Jeu en groupe pour les parents et les enfants 0-5 ans. Infos: 467-3774

• Centre de Santé Vallée-de-la-Gatineau à Kazabazua, autres services au centre culturel et bibliothèque de Kazabazua sur rendez-vous, de 13h30 à 16h30, les 13 et 27 oct., les 10 et 24 nov. et le 8, et 22 déc., infos ou rendez-vous 422-3548 ou 457-5746

• Centre Héritage de Low: Club de l'âge d'or de Brennan's Hill Cartes et Kurling. Infos: Martha au 422-3241

• À 19h30: Centre Héritage de Low: Club de l'âge d'or de Brennan's Hill Cartes, Sac de sable et Kurling, infos: Martha 422-3241

• Centre Héritage de Low: Programme de mise en forme «Vie Active» Session d'étirement, musculation et activités de cardio pour 55 ans et plus. Infos: 467-5014 ou 467-4464

• De 9h30 à 11h30 au sous-sol du bureau municipal de Kazabazua, École Lac Ste-Marie (plancher supérieur) et centre communautaire de Denholm: Contact Femmes-Enfants: Jeu en groupe pour les parents et les enfants 0-5 ans. Infos: 467-3774

• De 16h à 20h: centre communautaire Bethany du lac Danford: club de fléchettes (darts) des aînés Horizon du Lac Danford. Infos: Linda Robinson 467-2870

• Activité de cartes 500 au local du Club de l'âge d'or Assomption de Maniwaki à 19h, infos: Nicole au 449-4145

• De 18h à 20h30: École St-Nom de Marie Courtepoinette communautaire, apprendre et aider à bâtir une courtepoinette pour oeuvre de charités. Infos: Nadine Pinton au 467-2086

• Réunion AA à 19h30 en français, en haut de l'église Baptiste sur la rue Notre-Dame au coin de la rue Notre-Dame et Montcalm

• Le Club de l'âge d'or du Lac Ste-Marie: sacs de sable à compter du 7 octobre à 19h, infos: Bruno Léveillé au 467-3995

• À 16h, café partage avec collation (bilingue), infos: 449-2362.

• Soirée des dards au centre récréatif du lac Long à 19h30, infos: 463-1811

• Soirée des dards au centre récréatif du lac Long à 19h30, infos: 463-1811

• Soirée des dards au centre récréatif du lac Long à 19h30, infos: 463-1811

• Soirée des dards au centre récréatif du lac Long à 19h30, infos: 463-1811

Commandité par



AUBERGE du DRAPEUR
85, rue Principale Nord, Maniwaki (QC), J9E 2B5
819-449-7022
www.aubergedrapeur.com

À PARTIR DE 20H30: LES VENDREDIS SOIRS SEULEMENT

ENTRÉE ET BAINNADE GRATUITE

2^e consommation gratuite

POUR DAMES 18 ANS ET PLUS



Un achalandage accru de touristes

LA GATINEAU - La direction de Tourisme Vallée-de-la-Gatineau (TVG) a présenté dernièrement le Rapport annuel d'activité 2010 sur la gestion des lieux d'accueil et d'information touristique de la MRC de la Vallée-de-la-Gatineau (MRC-VG).

Le rapport fait état d'une affluence accrue de touristes et d'excursionnistes dans la majorité des lieux d'accueil pour la période estivale 2010, pour un total de 3 175 visiteurs. Il s'agit d'une augmentation de 8 % du nombre de visiteurs qui ont franchi les postes des lieux d'accueil touristique de la MRC sur une période de 10 semaines au cours de l'été 2010, ce qui représente 234 personnes de plus que l'an dernier.

Les bureaux d'Aumond, Grand-Remous et Maniwaki ont connu une hausse de leur achalandage cette année. Les chiffres démontrent une augmentation de 112 visiteurs à Aumond, de 470 visiteurs à Grand-Remous, une diminution de 524 visiteurs à Low et une augmentation de 172 à Maniwaki.

Même si la majorité des visiteurs proviennent du Québec, on note plusieurs visiteurs des États-Unis, de la Suisse, de l'Allemagne, la Belgique, la France, l'Espagne, l'Italie, le Maroc et même Taiwan.

Le camping est le type d'hébergement préféré des visiteurs suivi de près par l'hébergement en chalet ou dans les établissements hôteliers. Les renseignements les plus demandés concernent principalement le vélo, la randonnée pédestre, le camping, les sports nautiques et les activités des réserves fauniques, parcs et pourvoires de la région pour la chasse et la pêche.

Le bilan de cette saison touristique estivale marquée par le beau temps et par une hausse de la fréquentation dans les bureaux d'accueil et d'information touristique devrait être adopté lors de la séance d'octobre du conseil régional des maires de la MRC-VG en vue de la reconduction du mandat de gestion des lieux d'accueil à TVG pour une troisième année consécutive.

HOROSCOPE de la semaine

du 30 septembre au 6 octobre 2010

À titre de divertissement seulement

CITATION DE LA SEMAINE: «Le grand ennemi de l'art, c'est le bon goût.» **Marcel Duchamp**

BALANCE - DU 24 SEPTEMBRE AU 23 OCTOBRE

L'épuisement vous fait faire des choses tellement pathétiques! Je ne pensais pas que quelqu'un pouvait être si innocent. Vous faites tellement année 2000. Le bug, c'est vous! On fait juste changer de mois, puis vous commencez déjà à déprimer! On le sait, l'automne c'est mort comme temps, mais attendez un peu franchement! Ça ne fait que commencer.

SCORPION - DU 24 OCTOBRE AU 22 NOVEMBRE

Les oiseaux font «pit-pit» par chez vous cher ami! Vous êtes tellement en amour que vous oubliez tout le reste. Vous savez, votre partenaire n'est pas invincible... Loin de moi l'idée d'être dramatique, mais il faut quand même être réaliste. Il y a des oiseaux sur la terre, mais il y en a aussi en haut! Vous voyez, l'amour n'est pas si positif que vous le croyez.

SAGITTAIRE - DU 23 NOV. AU 21 DÉCEMBRE

Vous êtes tellement narcissique. Si vous ne connaissez pas le mot, ça doit être parce que vous n'êtes pas concerné. Si oui, on a affaire à se parler. Des gens comme vous, on en a marre. Les gens qui vous parlent le font probablement juste parce qu'ils n'ont personne d'autre, ou ils sont eux-mêmes des Sagittaires! Mettez-ça dans votre pipe, ennemi.

CAPRICORNE - DU 22 DÉC. AU 20 JANVIER

Jamais vous n'avez été aussi chanceux dans votre vie! C'est le temps de faire des folies. Honnêtement, avouez que vous n'avez pas été très chanceux dans votre vie... Je ne suis pas si sûr que vous étiez désiré... Mais je peux me mélanger avec un autre signe. En tout cas, on ne se trompe pas en disant que vous êtes ce qu'il y a de plus ordinaire. Ça c'est vrai.

VERSEAU - DU 21 JANVIER AU 19 FÉVRIER

Vous adorez ça des billets de loterie. Sinon tout le temps, une fois temps en temps c'est certain. Vous aimez rêver. Gagner tant d'argent... que feriez-vous avec tous ces billets bruns? Vivre dans un pays chaud? Ou dans les bois peut-être? Non. Ne rêvez plus. Ça n'arrive qu'aux autres de gagner, vous le savez très bien.

POISSON - DU 20 FÉVRIER AU 20 MARS

Votre petit coeur ne va pas très bien... Il y a très certainement un problème. Je vous conseillerais d'en parler à quelqu'un de sûr. Si vous voyez qu'il ne se replace pas d'ici deux jours, n'attendez pas qu'il soit trop tard et parlez-lui en. Sinon, j'ai bien peur que votre petit coeur aille voir ailleurs, si ce n'est pas déjà fait! Vous savez, gardez le même partenaire toute une vie c'est de plus en plus rare de nos jours.

BÉLIER - DU 21 MARS AU 20 AVRIL

Vous allez être plus vivant que jamais cette semaine! Il était temps! On commençait à s'ennuyer avec vous! Même si vous devenez un tantinet dynamique, ça ne changera pas votre personnalité au grand complet, malheureusement. On va quand même le prendre le temps que ça passe! Au moins, vous êtes beau. On ne peut pas vous enlever ça c'est certain! Votre belle bouche l'emporte sur votre banalité.

TAUREAU - DU 21 AVRIL AU 21 MAI

Une thérapie vous ferait le plus grand bien! Je ne sais pas pourquoi vous n'y êtes pas allé encore! Vous n'êtes pas fou, ce n'est pas ce que je veux dire. Vous avez juste quelques déficiences qui mériteraient d'être traitées. Bien entendu, ces déficiences ne vous ont jamais empêché d'avancer mais vos proches ont sans doute déjà remarqué votre côté incohérent.

GÉMEAUX - DU 22 MAI AU 21 JUIN

Détendez-vous. Vous êtes tellement névrosé que vous faites peur aux petites personnes. Mettez-vous à leur place! Voir quelqu'un qui parle (crie des fois) comme vous, c'est très effrayant pour quelqu'un comme, eux, sans défense. Vous les écraserez bien comme il le faut si vous continuez de leur marcher sur la tête ainsi!

CANCER - DU 22 JUIN AU 22 JUILLET

Le gros jambon, c'est vous. Même pas à l'ananas. Un jambon très nature. Un jambon qui goûte ce qu'il y a de plus normal. Aucun "wow"; on n'a même pas le goût de parler de vous! Il n'y a rien à dire. Vous êtes sec, gras par bout. Meilleur froid que chaud, imaginez! Non, vraiment... Vous êtes trop conservateur.

LION - DU 23 JUILLET AU 23 AOÛT

Vous riez tellement fort parfois que votre partenaire a honte de vous. Je sais, c'est inacceptable! Par chance que ça ne vous arrive pas très souvent... Imaginez s'il avait sans cesse honte de vous! Vous feriez tellement pitié cher ami! Personne ne vous le ferait sentir, mais tout le monde le verrait tellement votre partenaire n'est pas subtil.

VIERGE - DU 24 AOÛT AU 23 SEPTEMBRE

Vous avez quelque chose sur le coeur vous! Est-ce par rapport au travail, l'amour, les enfants? Pourtant, il n'y a pas de quoi s'en faire. Tout ira bien! Peut-être moins dans quelques années, mais de toute façon, il arrive tellement de choses... Même si je vous faisais peur tout de suite... ça changerait quoi? C'est comme ça qu'on développe des maladies!

NAPA PIÈCES PICHÉ

Maniwaki Papipneauville Buckingham
819-449-3630 819-427-6256 819-986-7805

GÉNÉRATRICE À ESSENCE 2000 W
GOS GS2000W
RABAIS DE 30 %
36999



MOTS CROISÉS

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12
1												
2												
3												
4												
5												
6												
7												
8												
9												
10												
11												
12												

Horizontalement

Verticalement

- Communauté autonome du sud de l'Espagne.
- Confisqué - Facile à comprendre.
- Région de l'Italie - Arbrisseau.
- Appuie fortement - Noé en a pris toute une!
- Roues à gorge - Ricanements.
- Hésitant - Bouclier médiéval.
- Bouleversé - Déesse marine - Antilope aux cornes longues et effilées.
- Tabouret - Pas révélés.
- Avant les autres - Maison de villégiature.
- Malpropre - Toutankhamon.
- État de l'Afrique du Nord-Est - Qui a de grosses lèvres.
- Désavantage - Cadenettes.

- Communauté autonome du nord de l'Espagne - Chlorure de sodium.
- Cap espagnol - Maison retirée.
- Considérée comme morte - Emblème de royauté.
- Discipline de vie - A la taille fine.
- Une des trois séries du système jurassique - Possession.
- Despote romain - Voisin du barracuda.
- Défraîchi - Groupe de maisons.
- Dans la gamme - À la croque-au-sel - Qui a rapport au raisin.
- Remplie d'une idée - Dieu égyptien.
- Affaiblir énormément - Intervalle de temps.
- Berceau - Petit crustacé à un seul oeil.
- Ordinateurs interconnectés - Orifice du corps humain.

Solution de la semaine dernière

1	A	P	O	P	H	Y	S	E	M	U	R
2	S	A	U	T	A	T	O	M	I	S	E
3	T	R	I	P	L	A	N	E	T	E	S
4	R	O	L	L	I	E	R	L	O	R	I
5	A	I	L	E	E	T	A	I	N	N	
6	G	E	X	U	B	E	R	A	N	T	E
7	A	R	I	E	R	E	R	E	R		
8	L	A	I	Q	U	E	T	A	R	E	R
9	E	C	R	U	S	B	E	C	M	O	
10	L	I	E	U	S	E	C	H	O	U	
11	T	E	E	R	O	U	G	E	O	L	E
12	M	E	N	T	E	U	R	S	P	O	T

Je donne... à ma santé



Fondation du Centre de Santé et Services Sociaux
VALLÉE-DE-LA-GATINEAU
C.P. 113. Maniwaki, QC, J9E 3B3
fondationcsssvg@yahoo.ca
819-449-4690 poste 684

Donnez votre vieux véhicule à AUTO-REIN

Vous contribuez à lutter contre les maladies rénales et à protéger l'environnement



1 888 2AUTO-REIN
1 888 228-8673
www.rein.ca/quebec

Remorquage gratuit
Reçu pour fins d'impôt émis



Le sol sera décontaminé à l'Édifice McLaughlin

Les travaux débutent aujourd'hui

PAR JEAN LACAILLE

MANIWAKI - Les travaux de décontamination du sol par excavation débutent aujourd'hui, jeudi, à l'Édifice McLaughlin, sur la rue Principale-Nord à Maniwaki. Ces travaux représentent un coût supplémentaire de 85 000 \$ pour ce projet dont le coût total est 1 419 000 \$.

La Fondation du Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau (FCSSS-VG) est propriétaire de l'édifice depuis 1998. «Nous savions que nous devions investir dans la rénovation du bâtiment que nous allons louer au CSSS-VG et qui abritera notamment les nouveaux locaux du CLSC et la clinique de santé mentale. La Fondation va percevoir des revenus au niveau de la location

de l'édifice. Je tiens à informer la population que les profits que nous récoltons dans nos campagnes de levée de fonds servent essentiellement à l'achat d'équipements de haute technologie pour l'hôpital et les centres d'hébergement pour personnes âgées et pour la santé de notre population. Le CSSS-VG paie pour les travaux de rénovation», indique le président, M. André Benoît.

Le CSSS-VG avait besoin d'un édifice de 10 000 pieds carrés pour relocaliser certains de ses services de l'hôpital à l'Édifice de la FCSSS-VG. Dans un premier appel d'offres, dans la recherche d'un local, un seul soumissionnaire s'était manifesté, en l'occurrence les propriétaires de l'ancienne Pharmacie Jean Coutu sur la rue Principale-Sud. «Mais nous ne disposions que de seulement 7 000 pieds carrés dans cet édifice. C'est alors que la

Fondation est intervenue pour offrir l'Édifice McLaughlin au CSSS-VG», poursuit M. André Benoît.

Un deuxième appel d'offres a été lancé en mars 2010. Une douzaine d'entrepreneurs ont alors répondu. Le contrat des travaux de rénovation de l'édifice ont donc été confiés au plus bas soumissionnaire, le Groupe GMR de Gatineau au coût de 1 419 000 \$.

Le président, André Benoît, tient à préciser qu'avant d'entreprendre les travaux, la Fondation avait en mains un certificat de conformité de la localisation. Le Groupe Fondex avait analysé le sol en 1992. Les travaux ont donc débuté à la fin du mois d'avril. En cours de travaux, des problèmes de contamination du sol intérieur, dans une superficie de 12 mètres par 16 mètres, de la bâtisse ont été détectés. Il fallait donc décontaminer.

«La Fondation tient également à préciser, que la décontamination du sol n'aurait pas été nécessaire pour notre propre utilité. Mais comme il s'agissait d'un bâtiment, loué au CSSS-VG, les autorités du ministère de la Santé et des Services sociaux du Québec, ont tenu à ce que le sol soit décontaminé. Ce que nous entreprendrons jeudi (aujourd'hui). Les analyses du sol ont démontré que la nappe phréatique n'avait pas été touchée.»

La formule In-Situ

Les Laboratoires Shermont ont alors recommandé la méthode In-Situ pour décontaminer le sol. Cette méthode consistait à introduire un système de tuyauterie au dessus de la surface contaminée et à y injecter, périodiquement, un décontaminant qui aurait eu raison



M. André Benoît, président de la Fondation du Centre de santé et de services sociaux de la Vallée-de-la-Gatineau précise que les fonds recueillis par la Fondation lors de ces campagnes de sollicitation ne servent aucunement à financer les travaux de rénovation de l'Édifice McLaughlin. «Nous investissons dans l'achat d'équipements pour l'hôpital et nos centres d'hébergement en soins de longue durée.»

de la décontamination à plus ou moyen terme. D'autres tests, sur une superficie plus large, ont été réalisés. «La firme nous a alors indiqué que le coût d'application de cette méthode était beaucoup trop onéreuse et elle a suggéré d'y aller par l'excavation. Une fois que les travaux de contamination seront achevés, les travaux de rénovation, qui ont débuté en avril dernier, se poursuivront.»



Les travaux de décontamination par excavation d'une parcelle du sol intérieur de l'Édifice McLaughlin débutent aujourd'hui, jeudi.

TOURNOI DE FERMETURE.

Dimanche le 26 septembre a eu lieu le tournoi de fermeture du club de golf aux 3 clochers, bonne participation et les participants ont eu beaucoup de plaisir. Les golfeurs ont aimé la formule spéciale du 4 écossais, les gagnants avec un beau -12 sont : le capitaine Claude Da Prato, Martin St-Amour, Sylvie Martin et Marcelle Latourelle. Les autres équipes ont remis des cartes de pointage de moins 10.5 à moins 2.5. Le plaisir était de la partie, très belle ambiance lors du souper et de la remise des prix. Les gagnants des 3 gros prix sont, le sac de golf Sébastien Constantineau, le forfait

du Château Logue Claude Girard et le gazebo du Maxi à Philippe Coggins.

La plaque commémorative « Michel Martel » pour Le Dynamisme La Participation et Le Plaisir a été remise chez les femmes à Christiane Langevin et chez les hommes à Claude Girard.

Une gerbe de fleurs et une belle petite note ont été remis à Claudette St-Amour par Jean-Maurice pour la belle saison de golf partagée avec tous les golfeurs et golfeuses du golf aux 3 clochers.

MERCI à tous les participants, participantes et à tous nos commanditaires pour cette belle saison de golf.



Golf aux 3 Clochers



Hommage à Claudette pour la belle saison de golf.



Remise de la plaque «Michel Martel» à Christiane et Claude



L'équipe gagnante Claude, Sylvie, Marcelle, Martin manquant sur la photo accompagné de Jean-Maurice

LIGUE SACS DE SABLE MOULIN DES PÈRES

(Résultats du mercredi 22 septembre 2010)

PLUS HAUT 100 SACS

Daniel Rollin	9 930
Pascal Richard	8 850
Thérèse Dault	7 890
Diane Lafontaine	7 680
Ginette Grondin	7 230

PLUS HAUT 50 SACS

Daniel Rollin	5 350
Pascal Richard	4 980
Diane Lafontaine	4 100
Thérèse Dault	4 010
Georgette Grondin	3 950

PLUS HAUT 10 SACS

Daniel Rollin	1 380
Michel Roy	1 240
Pascal Richard	1 230
Thérèse Dault	1 230
Ange-Aimé Rivet	1 210

La saison vient de débuter, si des gens sont intéressés à venir se joindre à nous, ils sont les bienvenus. Ils n'ont qu'à se rendre à la salle municipale d'Aumond (anciennement l'école) pour 19h15.

La direction et l'équipe du golf aux 3 clochers vous disent MERCI et au printemps 2011.

AVIS: OBJETS RETROUVÉS.

Lunettes de soleil «solarclips» et lunettes avec cordon noir. Bracelet pierre rose trouvé en mai et un bracelet or et argent trouvé début de septembre. Clés USB-4 GB étui rouge et l'autre étui noir et argent, ces objets ont été trouvés sur le terrain et rapportés au club.



SEMAINE DU 2 OCTOBRE AU 8 OCTOBRE 2010

SAMEDI 2 OCTOBRE 2010

DEBUT	FIN	CATEGORIE
8h00	8h50	Mahg 1 et 2
9h00	9h50	Novice
10h00	10h50	Atome A
11h00	11h50	Atome B
12h00	12h50	Peewee A
13h00	13h50	Peewee B
19h00	20h05	Atome CC Mt-Laurier-ferme-Neuve vs Mustangs Maniwaki
20h15	21h20	Bantam B

DIMANCHE 3 OCTOBRE 2010

10h30	11h20	Novice
11h30	12h20	Bantam A
12h30	13h20	Midget B
13h30	14h20	Midget A
14h30	15h30	Peewee CC As Gatineau vs Mustangs Maniwaki
15h40	17h00	Bantam CC As Gatineau vs Mustangs Maniwaki
17h10	18h30	Midget CC As Gatineau vs Mustangs Maniwaki

MARDI 5 OCTOBRE 2010

18h15	19h25	Atome CC
19h35	20h45	Peewee CC
20h55	22h05	Midget A

MERCREDI 6 OCTOBRE 2010

16h40	17h30	Mahg 1 et 2
17h40	18h30	Novice
18h40	19h30	Peewee A + B
19h40	20h50	Bantam CC

JEUDI 7 octobre 2010

19h00	19h50	Atome A + B
20h00	20h50	Bantam A + B
21h00	21h50	Midget B1 + B2

VENREDI 8 OCTOBRE 2010

16h40	17h30	Novice
19h10	20h00	Midget CC
20h10	21h00	Midget CC

Journée portes ouvertes du Club de curling de la Vallée-de-la-Gatineau

LA GATINEAU - Une activité «portes ouvertes», qui vous est proposée par le Club de curling de la Vallée-de-la-Gatineau, aura lieu le lundi 4 octobre prochain, de 11h à 21h, au Centre des loisirs de Maniwaki.

Comme chaque année, l'automne marque le début d'une nouvelle saison de curling. Les activités 2010-2011 auront encore

lieu à l'aréna de Maniwaki. Cependant, suite à la confirmation de la construction du Centre multifonctionnel, il devrait s'agir de la dernière année d'activités sur une glace non spécifiquement dédiée au curling. Et, afin de bien préparer l'ouverture du futur site de curling, les membres du conseil d'administration du club désirent accentuer le membership pour l'adhé-

sion de nouveaux membres cette année.

Si vous ne l'avez jamais pratiqué, profitez de cette journée pour vous familiariser avec ce sport. La bienvenue est lancée à tous.

Des membres du club seront sur place tout au cours de la journée pour vous accueillir et vous enseigner les principaux rudiments du curling. Vous

auriez l'occasion de lancer des pierres et d'apprendre le but et les stratégies du jeu. Cette activité ne vous engage à rien. Par la suite, si l'expérience vous a plu, vous pourrez vous inscrire dans une des différentes ligues du lundi. Les équipes seront formées au cours des jours qui suivront cette activité et le début de la saison est prévu pour le lundi 18 octobre prochain.

Centraide vous invite à jouer au golf

Un 9e tournoi bénéfique à l'Algonquin de Messines

LA GATINEAU - Le cabinet de Centraide, secteur Vallée-de-la-Gatineau, et le comité organisateur du tournoi invitent les golfeurs et amis à venir golfer et contribuer à Centraide le mercredi 6 octobre prochain à l'Algonquin de Messines.

Plus d'une centaine de golfeurs sont attendus pour cette journée qui réserve de nombreuses surprises aux participants avec son concours de putting et un encan. Le dynamique comité organisateur formé de Robert Boisvert, François Langevin, Louis L'Écuyer, Luc Martel, Dominic Morin et André Sabourin propose une formule quadruple écossais dont le départ est prévu à 12h30, suivi d'un souper.

M. François Langevin, rappelle que «la

crise économique n'est pas terminée et la relance se fait attendre. Malheureusement, on constate que la pauvreté s'installe et certains collègues, parents et amis vivent des situations difficiles dans notre région. En donnant à Centraide, nous aidons des gens qui font appel aux 16 organismes de soutien de la région qui offrent une panoplie de services : dépannage alimentaire, comptoir vestimentaire, cuisine collective, halte-garderie et café-rencontre.

Le comité invite donc la population à la générosité. Le coût est de 45 \$ par personne incluant le golf et le souper ou de 25 \$ pour le souper seulement. Un reçu pour fin d'impôt sera remis sur demande. Vous pouvez vous inscrire tout de suite au 819-449-2554.



Les entreprises d'électricité
Depuis 1987
Thibault
• RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL
LICENCE R.B.Q. : 2432-8262-10

Les entreprises d'électricité
Depuis 1987
Thibault
• RÉSIDENTIEL • COMMERCIAL • INDUSTRIEL
LICENCE R.B.Q. : 2432-8262-10

Maurice St-Amour, maître électricien
Tél.: (819) 449-2866
Cell.: (819) 449-8465 Rés.: (819) 449-2014

116, Notre-Dame, Maniwaki
Fax : 449-6621
thibaultelec@bellnet.ca

CLUB DE CURLING De la Vallée-de-la-Gatineau

JOURNÉE «PORTES OUVERTES»

Date : Lundi le 4 octobre 2010
Endroit : Aréna de Maniwaki
Heure : 11h00 à 21h00



Joignez-vous au Club de curling de la Vallée-de-la-Gatineau, une équipe dynamique !



Pour informations :
819 449-1872 ou 819 449-6742

L'OPÉRATION DÉVELOPPEMENT DE LA FIERTÉ DE NOS SITES (naturels, historiques, patrimoniaux)



L'ASSOCIATION DE LA
ROUTE DE L'EAU VIVE

se déroule activement,
en collaboration financière
proactive avec
la Caisse populaire de Maniwaki
et avec l'encadrement de
la chargée de projet :
Mme Rita Godin (819-449-5466)

Le public est invité à se rendre par exemple aux endroits suivants pour apprécier des photos agrandies, encadrées, exposées, attirant l'attention sur six des sites parmi les plus intéressants dans les municipalités de Bouchette, Ste-Thérèse, Maniwaki, Délégé, Aumond.

Cette exposition est donc à voir, à la Caisse populaire de Maniwaki, à la Ville de Maniwaki, au Studio J.R. Gauvreau, au Café Boulevard, à Tourisme Vallée-de-la-Gatineau, au Centre local de développement, à la Librairie Mi-Maya, au Restaurant Maniwaki Pizza.

Le nom d'autres endroits publics participants sera publié dès la semaine prochaine.

Une journée d'identification des enfants dimanche

LA GATINEAU - Enfant-Retour Québec, la Gendarmerie Royale du Canada, la Sûreté du Québec, les services policiers municipaux, les agences gouvernementales et organismes communautaires locaux ainsi que le Groupe Jean Coutu (PJC) inc. s'unissent pour assurer la sécurité des enfants en tenant une journée d'identification des enfants dans plus de 150 succursales du réseau PJC Jean Coutu au Québec.

Le dimanche 3 octobre, de 10h à 15h, un carnet d'identification comprenant une photo numérique de l'enfant et ses empreintes digitales sera remis gratuitement

aux parents. Les familles recevront également des conseils de sécurité pertinents de la part des policiers sur place.

La disparition d'un enfant est le pire drame que puisse vivre un parent. La plupart des parents préfèrent croire que cela ne leur arrivera jamais. L'an dernier, 7 416 disparitions d'enfants ont été rapportées aux agences d'application de la loi au Québec.

Les autorités policières s'accordent pour dire qu'un carnet d'identification mis à jour est l'outil le plus efficace dans le cas où un enfant disparaît, car il accélère grandement le processus de recherche.

Une part importante du mandat d'Enfant-Retour Québec est d'aider les enfants à ne pas être victimes d'enlèvement ou d'agression. La journée d'identification

des enfants est une excellente occasion pour les familles de recevoir un éventail de renseignements pertinents sur la sécurité et un outil précieux si l'enfant venait à disparaître.

Fondé en 1985, Enfant-Retour Québec est le seul organisme sans but lucratif au Québec dont la mission consiste à appuyer les parents à la recherche de leur enfant, porté disparu et à éduquer le public sur la prévention des disparitions d'enfants. L'organisme offre de services de première ligne aux familles qui cherchent un enfant disparu. L'organisation accompagne, appuie et conseille ces familles dans la recherche de leur enfant en collaborant étroitement avec les agences d'application de la loi, les autres organisations de recherche d'enfants ainsi qu'avec les médias.

Un deuxième chapitre pour la Confrérie du Doré du Québec

GRAND-REMOUS - La Confrérie du Doré du Québec célébrera son deuxième chapitre le 23 octobre prochain à l'Auberge du Draveur à Maniwaki.

Un souper de doré sera servi et le troubadour Mathieu Langevin fera les frais de la musique pour la soirée qui suivra.

Le grand maître, Michel Leboeuf, prie les intéressés à confirmer leur présence avant le 15 octobre prochain. Pour plus de détails : Michel Leboeuf au 819-438-2067.

LOTO-PUB À deux pas du Château Logue!

10 appareils de loterie vidéo (ambiance casino)

resto-BAR

Sonny Constantineau, prop.

BAR LOTO PUB

412 des Oblats

Maniwaki, Québec

819-449-6140

Performe MONT-LAURIER **MAZDA**

819-623-4455

Sans frais
1-866-929-3052

Série B B4000^{cc} 2010 4x4
25 349\$

Rabais de 6000\$

19 349\$+tx ou 64.77\$/sem.**



En achat, taxes incluses, transport et préparation inclus.

Série B B2300 2010 Economique!
17 460\$

Rabais de 5000\$

12 460\$+tx ou 41.85\$/sem.**



En achat, taxes incluses, transport et préparation inclus.

MAZDA 5 2010
• Groupe électrique
• 6 passagers
0% à l'achat jusqu'à **72 mois**



MAZDA 6 GS 2010
• Groupe électrique
• Mags 17"
• Climatiseur
0% à l'achat jusqu'à **72 mois**



EX-7 2010
0% à l'achat jusqu'à **60 mois**



TRIBUTE 2010
0% à l'achat jusqu'à **72 mois**



MAZDA 5 GT 2010
0% à l'achat jusqu'à **72 mois**
SPÉCIAL DÉMO



0.9% à l'achat jusqu'à **72 mois** **MAZDA 3** Berline 2010
272.11\$/mois



En achat, taxes incluses, transport et préparation inclus.

18 146\$
+907.30\$ TPS
+1429.00\$ TVQ
TOTAL 20 482.30\$

- 500\$ rabais premier acheteur
- 1000\$ mise de fonds client
18 982.23\$ montant financé
Coût du crédit 609.69\$
TOTAL 19 591.92\$

PROGRAMME NOUVEAUX PROPRIÉTAIRES

À tous les premiers acheteurs de voitures !
Vous avez besoin d'une voiture et vous n'en avez jamais eu une avant ? Maintenant, vous pouvez !

En collaboration avec Mazda Canada inc. la Banque Scotia offre le financement en achat à tous les nouveaux propriétaires admissibles de modèles Mazda 3 ou Mazda 2 NEUFS, PLUS un rabais au comptant pouvant atteindre 500\$! La Banque Scotia est la seule institution financière qui offre ce type de programme. L'achat de votre première voiture devrait être une expérience agréable et la Banque Scotia et Mazda veilleront à ce qu'elle le soit !

Exigences et conditions du programme :

- aucun antécédent de financement automobile
- durée maximum de 72 mois pour les prêts aux particuliers
- versements maximum de 500\$ par mois
- mise de fonds minimum de 1000\$ pour le financement aux particuliers
- aucun antécédent de crédit défavorable
- période d'emploi à temps plein depuis au moins 6 mois
- preuve de revenu exigée
- preuve d'assurance exigée



MAZDA 2 2011

2.9% à l'achat jusqu'à **72 mois**



WOW!

WOW!

www.performemazda.com

1450, boul. A-Paquette, Mont-Laurier

Détails en magasin, photos à titre indicatif seulement. * B4000; en achat 96 mois, taux de 5,24%, obligation totale 26 944.32\$, coût du crédit 4 974.33\$, montant à financer 21 969.99\$; B2300; en achat 96 mois, taux de 5,24%, obligation totale 17 409.60\$, coût du crédit 3 215.57\$, montant à financer 14 194.03\$

Profitez des couleurs automnales et venez cueillir vos courges et citrouilles

Tous les samedis et dimanches du mois d'octobre de 10h à 17h ou en tout temps sur rendez-vous

Ouvert spécialement pour l'Action de grâces le 11 octobre



78, ch. Rivière Gatineau Nord Délage, Qc

Tél. 819 449-2678
b.cayen@sympatico.ca



Notre superbe VENTE D'AUTOMNE! se poursuit

Colorado 2007

Cabine allongée - 4X4
Balance de garantie
36 mois 60 000 km
+ 5 ans /160 000 km gr. propulseur
24 748 km
8500A



19 995\$

Impala LTZ 2006

Toit ouvrant - lecteur CD
Roues en aluminium
Aileron
107804 km



8261

11 995\$

**Faites
une
offre !**

Silverado LS 2008

4 roues motrices - cabine allongée
Balance de garantie
36 mois 60 000 km
+ 5 ans /160 000 km gr. propulseur
39196 km



8503A

20 995\$

Pontiac Wave 2008

Boîte automatique - climatiseur
Lecteur CD
Balance de garantie
36 mois/60 000 km
+ 5 ans 160 000 km
gr. motopropulseur
32 270 km



8405A

9 995\$

Silverado 2007

4 roues motrices - cabine régulière
4.8 litres - AC - Lecteur CD
Boîte 8'
Balance de garantie
36 mois 60 000 km
+ 5 ans /160 000 km
gr. propulseur
92101 km



8460B

14 995\$

Silverado LT 2008

4 roues motrices - cabine allongée
Balance de garantie
36 mois 60 000 km
+ 5 ans /160 000 km gr. propulseur
33 359 km



8504A

22 995\$

Cobalt 2007

Gr. électrique - climatiseur
Automatique - Balance de garantie
36 mois/60 000 km
+ 5 ans 160 000 km
gr. motopropulseur
47403 km



8222A

8 995\$



DEPUIS 1927
McCONNERY



www.garagemcconnery.com

105 boul. Desjardins, Maniwaki

819-449-1632

Sans frais: 1 888 449-1632

Jean-Guy Séguin
Représentant



Luc Morin
Représentant



Fred Joanis
Représentant



Pierre Séguin
Directeur



France Pageau
Directrice
commerciale



À 1 clic pour plus de 2000 véhicules

1^{ère} 2^e 3^e chances
au crédit : appeler
pour obtenir une
pré-approbation



Optimum
VÉHICULES D'OCCASION
CERTIFIÉS

Les véhicules d'occasion

Optimum Incluent :

- 1- Une garantie d'un manufacturier
- 2- Un privilège d'échange de 30 jours / 2 500 km sans tracas
- 3- Une inspection en plus de 150 points
- 4- L'assistance routière 24 heures